



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Département fédéral de l'intérieur DFI
Bundesamt für Statistik BFS
Office fédéral de la statistique OFS

STRUKTURERHEBUNG DER SCHWEIZ

RELEVÉ STRUCTUREL DE LA SUISSE

RILEVAZIONE STRUTTURALE DELLA SVIZZERA

ENQUISTA DA STRUTURA DA LA SVIZRA

2022

Übersetzungshilfe

(Deutsch)

DIESES DOKUMENT NICHT AUSFÜLLEN

Bitte direkt im Fragebogen antworten

Aide à la traduction

(Français)

NE PAS REMPLIR CE DOCUMENT

Répondre s.v.p. sur le questionnaire envoyé

Aiuto alla traduzione

(Italiano)

NON COMPILARE QUESTO DOCUMENTO

Si prega di rispondere sul questionario inviato

Agid da traducziun

(Rumantsch)

BETG EMPLERIR QUEST DOCUMENT

Per plaschair responder directamain en il questunari

Translation aid

(English)

DO NOT FILL OUT THIS DOCUMENT

Please write your answers in the questionnaire received

Ayuda para la traducción

(Español)

NO RELLENAR ESTE DOCUMENTO

Por favor, responder en el cuestionario enviado

Ajuda à tradução

(Português)

NÃO PREENCHER ESTE DOCUMENTO

Responder no questionário enviado, s.f.f.

Tercüme yardımı

(Türkçe)

BU BELGEYİ DOLDURMAYINIZ

Lütfen gönderilen soru formuna yanıt veriniz

Ndihmë për përkthim

(Shqip)

MOS E PLOTËSONI KËTË DOKUMENT

Ju lutemi përgjigjuni te pyetësori i dërguar

Prijevod

(Srpski/Hrvatski/Bosanski/Crnogorski)

NE POPUNJAVATI OVAJ DOKUMENT

Odgovoriti na poslanom upitniku

Deutsch: Information zur Übersetzungshilfsbroschüre

Sie können den Fragebogen der Strukturhebung in der Papierversion in den vier Landessprachen (Deutsch, Französisch, Italienisch und Rätoromanisch) ausfüllen. Im Internet finden Sie den Fragebogen unter **www.ecensus.swiss** zusätzlich in englischer Sprache. Diese Broschüre ist eine Übersetzungshilfe für andere Sprachen, die in der Schweiz am häufigsten vertreten sind. Bitte füllen Sie entweder den Online-Fragebogen aus, indem Sie sich mithilfe Ihrer Zugangsdaten anmelden oder füllen Sie den Papierfragebogen aus, wenn Sie einen solchen bekommen haben. Wir empfehlen Ihnen, den Online-Fragebogen auszufüllen. Bei Fragen können Sie sich an die kostenlose Hotline **0800 99 77 00** oder **hotline@ecensus2022.ch** wenden. Weitere Informationen finden Sie unter www.statistik.ch

Français: Informations sur la brochure d'aide à la traduction

Le questionnaire du relevé structurel est disponible dans les quatre langues nationales (allemand, français, italien et romanche) en version papier, et, en anglais également, sur Internet à l'adresse **www.ecensus.swiss**. Cette brochure sert d'aide à la traduction pour les langues étrangères les plus représentées en Suisse. Vous pouvez soit remplir le questionnaire sur Internet à l'aide de vos codes d'accès, ce que nous vous recommandons, soit remplir le questionnaire papier si vous en avez reçu un. Pour toute question, la Hotline gratuite est à votre disposition au **0800 99 77 00** ou par courriel à **hotline@ecensus2022.ch**. Vous trouverez de plus amples informations sur le site www.statistique.ch

Italiano: Informazioni sull'opuscolo di aiuto per la traduzione

Il questionario della rilevazione strutturale è disponibile per compilazione in forma cartacea nelle quattro lingue nazionali (tedesco, francese, italiano e romancio) e in Internet, all'indirizzo **www.ecensus.swiss** anche in inglese. Il presente opuscolo costituisce un aiuto alla traduzione nelle altre lingue più diffuse in Svizzera. Vi preghiamo di compilare il questionario online, accedendo con i relativi dati di login, oppure quello in forma cartacea, qualora lo abbiate ricevuto in tale forma. Noi Ne raccomandiamo la compilazione online. Per eventuali domande potete rivolgervi alla hotline gratuita chiamando il numero **0800 99 77 00** o scrivendo all'indirizzo **hotline@ecensus2022.ch**. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.statistica.admin.ch

Rumantsch: Infurmaziuns davart la brochura d'agid per la traducziun

Vus pudais emplenir sin palpiri il questunari da l'Enquista da structura en las quatter linguas naziunalas (tudestg, franzos, talian e rumantsch). En l'internet, sut **www.ecensus.swiss** chattais Vus supplementarmain il questunari englais. Questa brochura è in agid da translaziun per autras linguas ch'èn represchentadas il pli savens en Svizra. Empleni per plaschair ubain il questunari online cun As annunziar cun Vossas datas d'access ubain il questunari sin palpiri, sche Vus avais survegni in tal. Nus As recumandain d'emplenir il questunari online. En cas da dumondas pudais Vus gugent As drizzar a nossa hotline gratuita sut **0800 99 77 00** u sut **hotline@ecensus2022.ch**. Ulteriuras infurmaziuns chattais Vus sut www.statistica-svizra.ch

English: Information about the translation aid brochure

The questionnaire of the Swiss structural survey is available online in English, as well as in Switzerland's four national languages – German, French, Italian and Rhaeto-Romansch – under **www.ecensus.swiss**. It is also available in paper version in Switzerland's four national languages. This brochure provides assistance with translation into the foreign languages most commonly represented in Switzerland. Please complete the questionnaire online with the help of your login information, or on the paper version – if you have received one. We recommend that you complete the online questionnaire. If you have questions, please use the free Hotline: **0800 99 77 00** or **hotline@ecensus2022.ch**. Further information is available at www.statistics.admin.ch

Español: Información sobre el folleto de ayuda para la traducción

Puede responder al cuestionario en papel en los cuatro idiomas nacionales (alemán, francés, italiano y retorromano). En **www.ecensus.swiss** también encontrará el formulario en inglés. Este folleto es una ayuda para la traducción a los idiomas más frecuentes en Suiza. Responda al formulario en línea iniciando sesión con sus datos de acceso o responda al formulario en papel, si dispone del mismo. Le recomendamos responder al formulario en línea. En caso de duda, llame a nuestra línea gratuita **0800 99 77 00** o escriba a **hotline@ecensus2022.ch**. Encontrará más información en: www.statistique.ch

Português: Informações para o folheto de ajuda à tradução

Pode responder ao questionário do relatório estrutural em papel nos quatro idiomas nacionais (alemão, francês, italiano e romanche). A página **www.ecensus.swiss** disponibiliza também o questionário em Inglês. Este folheto é um auxílio à tradução para outros idiomas frequentemente falados na Suíça. Responda ao questionário em linha, iniciando a sessão com os seus dados de acesso, ou em papel, caso disponha de um. Aconselhamo-lo a responder ao questionário em linha. Em caso de dúvida, contacte-nos através da linha de apoio gratuita **0800 99 77 00** ou do endereço eletrónico **hotline@ecensus2022.ch**. Para mais informações, visite www.statistique.ch

Türkçe: Tercüme yardım broşürü üzerine bilgiler

Yapısal inceleminin soru formunu kağıt versiyonunda dört milli dilde (Almanca, Fransızca, İtalyanca ve Romanşça) doldurabilirsiniz. İnternette soru formunu **www.ecensus.swiss** adresinde ayrıca İngilizce dilinde bulabilirsiniz. Bu broşür, İsviçre'de en sıkça temsil edilen başka diller için bir çeviri yardımıdır. Lütfen erişim bilgilerinizle giriş yaparak ya çevrimiçi soru formunu doldurun ya da size kağıt soru formu verildiğinde bunu doldurun. Çevrimiçi soru formunun doldurulmasını tavsiye ederiz. Sorularınız olduğunda ücretsiz **0800 99 77 00** danışma hattına veya **hotline@ecensus2022.ch** adresine başvurabilirsiniz. Diğer bilgileri www.statistik.ch adresinde bulabilirsiniz.

Shqip: Informacione rreth broshurës ndihmëse për përkthim

Ju mund ta plotësoni pyetësin e vlerësimit të strukturës në versionin në letër në katër gjuhët e vendit (gjermanisht, frëngjisht, italisht dhe reto-romanisht). Në internet mund ta gjeni pyetësin në **www.ecensus.swiss** edhe në gjuhën angleze. Kjo broshurë është një ndihmë e përkthyer në gjuhë të tjera, të cilat përdoren më shpesh në Zvicër. Ju lutemi plotësoni ose pyetësin online, duke u regjistruar me ndihmën e të dhënave tuaja të aksesit ose plotësoni pyetësin në letër, nëse keni marrë një të tillë. Ne ju këshillojmë të plotësoni pyetësin online. Në rast se keni pyetje, mund të drejtoheni hotline falas **0800 99 77 00** ose **hotline@ecensus2022.ch**. Informacione të tjera gjeni në www.statistik.ch

Srpski/Hrvatski/Bosanski/Crnogorski: Informacije za pomoćnu brošuru pri prijevodu

Upitnik o utvrđivanju strukture možete ispuniti u papirnoj verziji na četiri zvanična državna jezika (njemački, francuski, talijanski i retoromanski). Na internetu na **www.ecensus.swiss** možete pronaći i na engleskom jeziku. Ova brošura je pomoć pri prevodenju na druge u Švicarskoj najčešće zastupljene jezike. Ispunite online upitnik prijavom sa svojim pristupnim podacima ili upitnik na papiru, ako ste ga dobili. Preporučujemo da ispunite online upitnik. Ako imate bilo kakvih pitanja, možete kontaktirati besplatni Hotline broj: **0800 99 77 00** ili **hotline@ecensus2022.ch**. Više informacija možete pronaći na www.statistik.ch

4. Welcher Kirche oder Religionsgemeinschaft gehören Sie an?

- | | | |
|--|---|---|
| 1 <input type="checkbox"/> römisch-katholische | 5 <input type="checkbox"/> evangelisch-freikirchliche* | 9 <input type="checkbox"/> muslimische* |
| 2 <input type="checkbox"/> christkatholische (altkatholische) | 6 <input type="checkbox"/> christlich-orthodoxe* | 10 <input type="checkbox"/> buddhistische* |
| 3 <input type="checkbox"/> evangelisch-reformierte (protestantische) | 7 <input type="checkbox"/> andere christliche Kirche oder Gemeinschaft* | 11 <input type="checkbox"/> hinduistische* |
| 4 <input type="checkbox"/> keine | 8 <input type="checkbox"/> jüdische | 12 <input type="checkbox"/> andere Religionsgemeinschaft* |

* Bitte präzisieren Sie, um welche Religionsgemeinschaft es sich handelt:



5. Achtung! Frage 5 nur beantworten, wenn Sie in der Schweiz geboren sind.

Lebten Sie jemals während mindestens eines Jahres ohne Unterbruch ausserhalb der Schweiz?

- 1 ☐ nein 2 ☐ ja → In welchem Jahr sind Sie zum letzten Mal zum Wohnen in die Schweiz zurückgekehrt? (Jahr)

6. Wo wurden Ihre Eltern geboren?

- | | | | |
|----------------|---|---------------------------------------|--------------------------------------|
| a) Ihre Mutter | 1 <input type="checkbox"/> in der Schweiz | 2 <input type="checkbox"/> im Ausland | 3 <input type="checkbox"/> unbekannt |
| b) Ihr Vater | 4 <input type="checkbox"/> in der Schweiz | 5 <input type="checkbox"/> im Ausland | 6 <input type="checkbox"/> unbekannt |

7. Achtung! Die Fragen a) und b) nur bei Schweizer Staatsangehörigkeit beantworten.

a) Haben Sie die Schweizer Staatsangehörigkeit seit Geburt?

- 1 ☐ ja 2 ☐ nein → Seit wann haben Sie die Schweizer Staatsangehörigkeit? (Jahr)

b) Haben Sie aktuell eine zusätzliche Staatsangehörigkeit?

- 1 ☐ nein 2 ☐ ja → von welchem Staat? (nur eine Angabe)

- | | | | | |
|--|--|--|---|--|
| 2.01 <input type="checkbox"/> Italien | 2.04 <input type="checkbox"/> Österreich | 2.07 <input type="checkbox"/> Niederlande | 2.10 <input type="checkbox"/> Serbien | 2.13 <input type="checkbox"/> Nordmazedonien |
| 2.02 <input type="checkbox"/> Frankreich | 2.05 <input type="checkbox"/> Spanien | 2.08 <input type="checkbox"/> Vereinigtes Königreich | 2.11 <input type="checkbox"/> Bosnien und Herzegowina | 2.14 <input type="checkbox"/> Kosovo |
| 2.03 <input type="checkbox"/> Deutschland | 2.06 <input type="checkbox"/> Portugal | 2.09 <input type="checkbox"/> Türkei | 2.12 <input type="checkbox"/> Kroatien | 2.15 <input type="checkbox"/> Sri Lanka |
| 2.16 <input type="checkbox"/> andere:  <input type="text"/> | | | | |

8. Geben Sie in Spalte a) Ihre höchste abgeschlossene Ausbildung...

9. ... und in Spalte b) Ihre gegenwärtige Ausbildung an.

| | a) Höchste abgeschlossene Ausbildung | b) Zurzeit in Ausbildung |
|---|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1 keine | 1 <input type="checkbox"/> | 1 <input type="checkbox"/> |
| 2 obligatorische Schule besucht, aber nicht abgeschlossen | 2 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> |
| 3 obligatorische Schule | 3 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> |
| 4 1-jährige Ausbildung / Brückenangebot | 4 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> |
| 5 Fachmittelschule / Diplommittelschule | 5 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| 6 Berufslehre im Betrieb (EFZ, EBA) / Anlehre / Berufsschule / Handelsschule | 6 <input type="checkbox"/> | 6 <input type="checkbox"/> |
| 7 Gymnasiale Maturität / Lehrkräfteseminar | 7 <input type="checkbox"/> | 7 <input type="checkbox"/> |
| 8 Berufs- / Fachmaturität | 8 <input type="checkbox"/> | 8 <input type="checkbox"/> |
| 9 Berufsprüfung mit eidg. Fachausweis / höhere Fachprüfung mit eidg. Diplom/Meisterdiplom | 9 <input type="checkbox"/> | 9 <input type="checkbox"/> |
| 10 Höhere Fachschule (HF) | 10 <input type="checkbox"/> | 10 <input type="checkbox"/> |
| 11 Bachelor: Universität, ETH, Fachhochschule, pädagogische Hochschule (inkl. Diplom FH/PH) | 11 <input type="checkbox"/> | 11 <input type="checkbox"/> |
| 12 Master: Universität, ETH, Fachhochschule, pädagogische Hochschule (inkl. Lizentiat / Diplom Universität / ETH) | 12 <input type="checkbox"/> | 12 <input type="checkbox"/> |
| 13 Doktorat / Habilitation | 13 <input type="checkbox"/> | 13 <input type="checkbox"/> |

ERWERBSTÄTIGE UND LEHRLINGE

Beantworten Sie bitte die Fragen 15 bis 18.

Beziehen Sie sich auf die in Frage 12 angegebene Hauptbeschäftigung.

15. Wo beginnen Sie normalerweise Ihre Arbeit?

Falls Sie Ihre Arbeit bereits auf dem Arbeitsweg beginnen, geben Sie Ihren üblichen Arbeitsort an.

- 1 ☐ arbeite von zu Hause aus/Heimarbeit
- 2 ☐ an stets unterschiedlichen Orten, unterwegs bzw. an mehreren Orten
- 3 ☐ an der Adresse des Betriebs, die in Frage 14 angegeben wurde
- 4 ☐ an anderer Adresse:
- 5 ☐ gleicher Ort und gleiche PLZ wie in Frage 14 angegeben
- 6 ☐ anderer Ort: PLZ:

weiter mit Frage 19 falls Sie in Ausbildung sind, ansonsten weiter mit dem Haushalts- und Wohnungsfragebogen

16. Von welcher Wohnadresse gehen Sie normalerweise zur Arbeit?

- 1 ☐ von der auf Seite 1 angegebenen 2 ☐ von einem anderen Ort aus:
- Strasse: Nr.:
- Ort: PLZ:
- Kanton: Land (falls Ausland):

17. a) Geben Sie alle Verkehrsmittel an, die Sie normalerweise während desselben Tages für einen Hinweg zum Arbeitsort benutzen.

b) Geben Sie bitte für jedes Verkehrsmittel an, wie lange Sie es benutzen (Dauer in Stunden und Minuten).

a) Verkehrsmittel

- 1 ☐ zu Fuss
- 2 ☐ Trottinett, Skateboard, Rollschuhe usw.
- 3 ☐ Velo
- 4 ☐ Elektrisches Velo (E-Bike)
- 5 ☐ Mofa, Motorfahrrad, Motorrad, Motorroller
- 6 ☐ Auto (als Fahrer/in oder Mitfahrer/in)
- 7 ☐ Werkbus
- 8 ☐ Eisenbahn
- 9 ☐ Tram, Metro
- 10 ☐ Trolleybus, Autobus, Postauto, Gesellschaftswagen
- 11 ☐ andere (z.B.: Schiff, Seilbahn)

b) Dauer (Hinweg)

- Std. Min.
- Std. Min.
- Std. Min.
- Std. Min.
- Std. Min.
- Std. Min.
- Std. Min.
- Std. Min.
- Std. Min.
- Std. Min.
- Std. Min.

18. Wie oft pro Woche legen Sie normalerweise den Weg zwischen der Wohnadresse und dem Arbeitsort zurück? Hin und zurück zählen als ein Weg.

mal pro Woche

SCHÜLER/INNEN, STUDIERENDE UND LEHRLINGE

Beantworten Sie bitte die Fragen 19 bis 22.

19. Wo besuchen Sie normalerweise die Schule/die Ausbildung?

Name

der Schule:

Strasse:

Nr.:

Ort:

PLZ:

Kanton: Land (falls Ausland):

1 ☐ Fernstudium. Geben Sie oben die Adresse der Schule an.

Falls Sie in der obigen Frage «Fernstudium» angekreuzt haben, gehen Sie bitte zum Haushalts- und Wohnungsfragebogen über.

20. Von welcher Wohnadresse gehen Sie normalerweise zur Schule/zum Ausbildungsort?

- 1 ☐ von der auf Seite 1 angegebenen 2 ☐ von einem anderen Ort aus:
- Strasse: Nr.:
- Ort: PLZ:
- Kanton: Land (falls Ausland):

21. a) Geben Sie alle Verkehrsmittel an, die Sie normalerweise während desselben Tages für einen Hinweg zur Schule/zum Ausbildungsort benutzen.

b) Geben Sie bitte für jedes Verkehrsmittel an, wie lange Sie es benutzen (Dauer in Stunden und Minuten).

a) Verkehrsmittel

- 1 ☐ zu Fuss
- 2 ☐ Trottinett, Skateboard, Rollschuhe usw.
- 3 ☐ Velo
- 4 ☐ Elektrisches Velo (E-Bike)
- 5 ☐ Mofa, Motorfahrrad, Motorrad, Motorroller
- 6 ☐ Auto (als Fahrer/in oder Mitfahrer/in)
- 7 ☐ Schulbus
- 8 ☐ Eisenbahn
- 9 ☐ Tram, Metro
- 10 ☐ Trolleybus, Autobus, Postauto, Gesellschaftswagen
- 11 ☐ andere (z.B.: Schiff, Seilbahn)

b) Dauer (Hinweg)

- Std. Min.
- Std. Min.
- Std. Min.
- Std. Min.
- Std. Min.
- Std. Min.
- Std. Min.
- Std. Min.
- Std. Min.
- Std. Min.
- Std. Min.

22. Wie oft pro Woche legen Sie normalerweise den Weg zwischen der Wohnadresse und der Schule/dem Ausbildungsort zurück? Hin und zurück zählen als ein Weg.

mal pro Woche

Gehen Sie bitte zum Haushalts- und Wohnungsfragebogen über.



Haushalts- und Wohnungsfragebogen

STRUKTURERHEBUNG DER EIDGENÖSSISCHEN VOLKSZÄHLUNG 2022

Stichtag: 31. Dezember 2022

23. Wie viele Personen, Sie inbegriffen, sind in dieser Wohnung bei der Einwohnerkontrolle angemeldet?

Beziehen Sie sich auf die Wohnung an der Adresse, die auf dem Personenfragebogen auf Seite 1 bedruckt ist oder von Ihnen korrigiert wurde.

Zählen Sie alle Personen, die an dieser Adresse angemeldet sind (**Schweizer/innen**, die bei dieser Gemeinde ihre Papiere hinterlegt haben und **Ausländer/innen**, die eine Niederlassungs- oder Aufenthaltsbewilligung für diese Adresse haben).

| | |
|-----------------|--|
| | |
| Anzahl Personen | |

Falls Sie **allein leben** (Einpersonenhaushalt), gehen Sie bitte direkt zu Frage 31 am Ende des Fragebogens.

24. Bitte führen Sie die in Frage 23 gezählten Personen auf. Sie finden die AHV-Nummer auf der Krankenversicherungskarte, auf der AHV-Karte oder auf einem Lohnausweis. Bitte vergessen Sie nicht, diese Nummer anzugeben.

Person ① (Person ① = Person, die den Personenfragebogen ausgefüllt hat)

Vorname: HANS
Name: MUSTER

Person ② Vorname:
Name:
AHV-Nr.: 756 . Geburtsdatum: (TT.MM.JJJJ)

Person ③ Vorname:
Name:
AHV-Nr.: 756 . Geburtsdatum: (TT.MM.JJJJ)

Person ④ Vorname:
Name:
AHV-Nr.: 756 . Geburtsdatum: (TT.MM.JJJJ)

Person ⑤ Vorname:
Name:
AHV-Nr.: 756 . Geburtsdatum: (TT.MM.JJJJ)

Person ⑥ Vorname:
Name:
AHV-Nr.: 756 . Geburtsdatum: (TT.MM.JJJJ)

Für Haushalte mit mehr als sechs Personen gibt es einen Fortsetzungsfragebogen für den Haushalt. Falls Sie einen zweiten Fragebogen benötigen, können Sie diesen unter der Telefonnummer **0800 99 77 00** unserer **Hotline** bestellen.

Beispiel für die Frage 26 von der nächsten Seite:

Dieses Beispiel veranschaulicht die Verwandtschaftsbeziehungen in einem Haushalt mit Eltern und einem Kind.

(Brigitte und Thomas mit ihrer Tochter Laura).

Brigitte ist die «Person ①».

Die Illustration zeigt, wie man antworten soll:

in der Kolonne 1 «Thomas (= Person ②) ist der Ehemann der Person ① (Brigitte)»; in der Kolonne 2 «Laura (= Person ③) ist die Tochter der Person ① (Brigitte) sowie die Tochter der Person ② (Thomas)».



25. Führen Sie in den folgenden Spalten alle Personen ausser Person ① aus Frage 24 auf und behalten Sie die gleiche Personennummerierung bei.

Person ① = Person, die den Personenfragebogen ausgefüllt hat.

1 Vorname:
2 Geburtsjahr: (JJJJ)
3 Geburtsmonat: (MM)



26. Verwandtschaftliche Beziehungen zwischen den Personen, die im Haushalt leben (siehe auch Beispiel nach Frage 24). Antworten Sie für jede erwähnte Person.

- Ehemann / Ehefrau
- Partner/in (eheähnliche Partnerschaft)
- Partner/in in eingetragener Partnerschaft (gleichgeschlechtliche Paare)
- Sohn oder Tochter (leiblich oder adoptiert)
- Stiefsohn oder Stieftochter
- Vater oder Mutter

Person ②

Person ③

Person ④

Vorname: THOMAS
Geburtsjahr: 1970
Geburtsmonat: 01

Vorname: LAURA
Geburtsjahr: 2005
Geburtsmonat: 02

Wer ist die Person ② für die Person ...
① ? (eine Angabe)

Wer ist die Person ③ für die Person ...
① : ② ?

Wer ist die Person ④ für die Person ...
① : ② : ③ ?

(eine Angabe pro Kolonne)

(eine Angabe pro Kolonne)

(eine Angabe pro Kolonne)

| | |
|---|-------------------------------------|
| 1 | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 2 | <input type="checkbox"/> |
| 3 | <input type="checkbox"/> |
| 4 | <input type="checkbox"/> |
| 5 | <input type="checkbox"/> |
| 6 | <input type="checkbox"/> |

| | |
|---|-------------------------------------|
| 1 | <input type="checkbox"/> |
| 2 | <input type="checkbox"/> |
| 3 | <input type="checkbox"/> |
| 4 | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 5 | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 6 | <input type="checkbox"/> |

| | |
|---|--------------------------|
| 1 | <input type="checkbox"/> |
| 2 | <input type="checkbox"/> |
| 3 | <input type="checkbox"/> |
| 4 | <input type="checkbox"/> |
| 5 | <input type="checkbox"/> |
| 6 | <input type="checkbox"/> |



25. Führen Sie in den folgenden Spalten alle Personen ausser Person ① aus Frage 24 auf und behalten Sie die gleiche Personennummerierung bei.

Person ① = Person, die den Personenfragebogen ausgefüllt hat.

1 Vorname:
2 Geburtsjahr: (JJJJ)
3 Geburtsmonat: (MM)

26. Verwandtschaftliche Beziehungen zwischen den Personen, die im Haushalt leben (siehe auch Beispiel nach Frage 24).
Antworten Sie für jede erwähnte Person.

- 1 Ehemann/Ehefrau
- 2 Partner/in (eheähnliche Partnerschaft)
- 3 Partner/in in eingetragener Partnerschaft (gleichgeschlechtliche Paare)
- 4 Sohn oder Tochter (leiblich oder adoptiert)
- 5 Stiefsohn oder Stieftochter
- 6 Vater oder Mutter
- 7 Stiefvater oder Stiefmutter
- 8 Bruder oder Schwester
- 9 Halbbruder oder Halbschwester
- 10 Grossvater oder Grossmutter
- 11 Enkel oder Enkelin
- 12 andere verwandte Person
- 13 andere **nicht** verwandte Person

27. Welches ist die Hauptsprache, das heisst die Sprache, in der die Person denkt und die sie am besten beherrscht?

Mehrere Angaben möglich für Personen, die in mehreren Sprachen denken und diese sehr gut beherrschen.
Für Kinder, die noch nicht sprechen können, geben Sie die Hauptsprache(n) der Mutter an.

- 1 Deutsch (oder Schweizerdeutsch)
- 2 Französisch (oder Patois Romand)
- 3 Italienisch (oder Tessiner/Bündner-italienischer Dialekt)
- 4 Rätoromanisch
- 5 Serbisch oder Kroatisch
- 6 Albanisch
- 7 Portugiesisch
- 8 Spanisch

| Person ② | Person ③ | Person ④ | Person ⑤ | Person ⑥ |
|--|--|--|--|--|
| <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div>Wer ist die Person ② für die Person ... ① ? (eine Angabe)</div> <div>(eine Angabe pro Kolonne)</div> <div><div>1</div><div>2</div><div>3</div><div>4</div><div>5</div><div>6</div><div>7</div><div>8</div><div>9</div><div>10</div><div>11</div><div>12</div><div>13</div></div> | <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div>Wer ist die Person ③ für die Person ... ① ; ② ?</div> <div>(eine Angabe pro Kolonne)</div> <div><div>1</div><div>2</div><div>3</div><div>4</div><div>5</div><div>6</div><div>7</div><div>8</div><div>9</div><div>10</div><div>11</div><div>12</div><div>13</div></div> | <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div>Wer ist die Person ④ für die Person ... ① ; ② ; ③ ?</div> <div>(eine Angabe pro Kolonne)</div> <div><div>1</div><div>2</div><div>3</div><div>4</div><div>5</div><div>6</div><div>7</div><div>8</div><div>9</div><div>10</div><div>11</div><div>12</div><div>13</div></div> | <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div>Wer ist die Person ⑤ für die Person ... ① ; ② ; ③ ; ④ ?</div> <div>(eine Angabe pro Kolonne)</div> <div><div>1</div><div>2</div><div>3</div><div>4</div><div>5</div><div>6</div><div>7</div><div>8</div><div>9</div><div>10</div><div>11</div><div>12</div><div>13</div></div> | <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div>Wer ist die Person ⑥ für die Person ... ① ; ② ; ③ ; ④ ; ⑤ ?</div> <div>(eine Angabe pro Kolonne)</div> <div><div>1</div><div>2</div><div>3</div><div>4</div><div>5</div><div>6</div><div>7</div><div>8</div><div>9</div><div>10</div><div>11</div><div>12</div><div>13</div></div> |

| | | | | | | | | | |
|---|----|--|----|--|----|--|----|--|----|
| 9 Englisch | 9 | | 9 | | 9 | | 9 | | 9 |
| 10 andere Sprache(n) | 10 | | 10 | | 10 | | 10 | | 10 |
| 28. Welches ist die höchste abgeschlossene Ausbildung der Person ? (nur eine Angabe) | | | | | | | | | |
| 1 keine oder obligatorische Schule besucht, aber nicht abgeschlossen | 1 | | 1 | | 1 | | 1 | | 1 |
| 2 obligatorische Schule / 1-jährige Ausbildung / Brückenangebot | 2 | | 2 | | 2 | | 2 | | 2 |
| 3 Berufslehre im Betrieb (EFZ, EBA) / Anlehre / Berufsschule / Handelsschule | 3 | | 3 | | 3 | | 3 | | 3 |
| 4 Fachmittelschule / Diplommittelschule / Gymnasiale Maturität / Lehrkräfteseminar / Berufs- oder Fachmaturität | 4 | | 4 | | 4 | | 4 | | 4 |
| 5 Berufsprüfung mit eidg. Fachausweis / höhere Fachprüfung mit eidg. Diplom/Meisterdiplom / höhere Fachschule | 5 | | 5 | | 5 | | 5 | | 5 |
| 6 Universität / ETH / Fachhochschule / pädagogische Hochschule | 6 | | 6 | | 6 | | 6 | | 6 |
| 29. Welches ist bei der Person die gegenwärtige Situation auf dem Arbeitsmarkt? (mehrere Angaben möglich) | | | | | | | | | |
| Als erwerbstätig gilt, wer mindestens eine Stunde pro Woche arbeitet. | | | | | | | | | |
| 1 Erwerbstätigkeit (Vollzeit) | 1 | | 1 | | 1 | | 1 | | 1 |
| 2 Erwerbstätigkeit (Teilzeit) | 2 | | 2 | | 2 | | 2 | | 2 |
| → Anzahl Stunden pro Woche (Teilzeit) | → | | → | | → | | → | | → |
| 3 auf Stellensuche (bei der Arbeitslosenversicherung gemeldet oder nicht) | 3 | | 3 | | 3 | | 3 | | 3 |
| 4 in Ausbildung (Schule, Studium, Lehre) | 4 | | 4 | | 4 | | 4 | | 4 |
| 5 Hausfrau/-mann | 5 | | 5 | | 5 | | 5 | | 5 |
| 6 Rentner/in, pensioniert, AHV, IV | 6 | | 6 | | 6 | | 6 | | 6 |
| 7 andere Situation ohne Erwerbstätigkeit | 7 | | 7 | | 7 | | 7 | | 7 |
| 30. Welches ist die berufliche Stellung der Person ? (nur eine Angabe) | | | | | | | | | |
| Beziehen Sie sich auf die Hauptbeschäftigung der Person. | | | | | | | | | |
| 1 selbstständig oder Eigentümer/in der AG oder GmbH | 1 | | 1 | | 1 | | 1 | | 1 |
| 2 Mitarbeiter/in im Betrieb eines/r Familienangehörigen | 2 | | 2 | | 2 | | 2 | | 2 |
| 3 angestellt als Direktor/in oder Direktionsmitglied | 3 | | 3 | | 3 | | 3 | | 3 |
| 4 angestellt mit Vorgesetztenfunktion | 4 | | 4 | | 4 | | 4 | | 4 |
| 5 angestellt ohne Vorgesetztenfunktion (inkl. Lehrlinge) | 5 | | 5 | | 5 | | 5 | | 5 |

ANGABEN ZUR WOHN-SITUATION

Wichtig: Beziehen Sie sich auf die Wohnung an der Adresse, die auf dem **Personenfragebogen** auf **Seite 1** bedruckt ist oder von Ihnen korrigiert wurde.

31. Wie viele Zimmer hat die Wohnung, in der Sie leben?

Als Zimmer gelten Wohnzimmer, Schlafzimmer usw.

(z.B. 3.0 oder 4.5)

Nicht als Zimmer zu zählen sind Küchen, Kochnischen, Badezimmer, Toilettenräume, Reduits (Abstellräume), Gänge, Veranden usw. sowie zusätzliche, separate Wohnräume ausserhalb der Wohnung (z.B. Mansarden).

32. Der Haushalt, zu dem Sie gehören, bewohnt diese Wohnung als...? (nur eine Angabe)

1 ☐ Mieter oder Untermieter

2 ☐ Genossenschafter

Ihr Haushalt ist Mitglied einer Wohnbaugenossenschaft und bewohnt eine Wohnung dieser Genossenschaft.

3 ☐ Stockwerk-/Wohnungseigentümer

4 ☐ Eigentümer des Hauses

Zur Erinnerung: Es handelt sich um das Gebäude (Einfamilienhaus/Mehrfamilienhaus), in dem sich die Wohnung befindet.

5 ☐ andere Situation: Wohnung wird von einem Verwandten oder Arbeitgeber kostenlos zur Verfügung gestellt, Dienstwohnung (z.B. Abwartswohnung), Nutzniessung, Pächter

33. Falls Sie bei der vorhergehenden Frage «Mieter» oder «Genossenschafter» angekreuzt haben: Wie viel beträgt die Monatsmiete, die für die Wohnung bezahlt wird? Runden Sie bitte auf ganze Frankenbeträge.

Die benötigten Angaben finden Sie im Mietvertrag.

MONATLICHE MIETE

CHF

NEBENKOSTEN

Sind die Nebenkosten (Heizung, Warmwasser usw.) in der obenstehenden Monatsmiete enthalten?

☐ nein

☐ ja

Wenn ja, geben Sie bitte die monatlichen Nebenkosten an.

CHF

GARAGE(N)/PARKPLATZ (-PLÄTZE)

Ist die Monatsmiete für die Garage(n) oder Parkplatz/-plätze in der obenstehenden Monatsmiete enthalten?

☐ nein

☐ ja

Wenn ja, geben Sie bitte die Monatsmiete für Garage(n) oder Parkplatz/-plätze an.

CHF

Anzahl Garagen oder Parkplätze, die in der obenstehenden Monatsmiete inbegriffen sind.

34. Falls Sie bei der Frage 32. «Mieter» oder «Genossenschafter» angekreuzt haben: Seit welchem Jahr bewohnt der Haushalt, zu dem Sie gehören, diese Wohnung?

Bitte beziehen Sie sich auf Haushaltsmitglieder, welche die Wohnung am längsten bewohnen und geben das Jahr des Erstvertrags an.

Seit dem Jahr:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit.

4. De quelle Eglise ou de quelle communauté religieuse faites-vous partie?

- | | | |
|---|---|---|
| 1 <input type="checkbox"/> catholique romaine | 5 <input type="checkbox"/> évangélique (libre)* | 9 <input type="checkbox"/> musulmane* |
| 2 <input type="checkbox"/> catholique-chrétienne (vieille-catholique) | 6 <input type="checkbox"/> chrétienne orthodoxe* | 10 <input type="checkbox"/> bouddhiste* |
| 3 <input type="checkbox"/> réformée évangélique (protestante) | 7 <input type="checkbox"/> autre Eglise ou communauté chrétienne* | 11 <input type="checkbox"/> hindoue* |
| 4 <input type="checkbox"/> aucune | 8 <input type="checkbox"/> juive | 12 <input type="checkbox"/> autre communauté* |

* Indiquez précisément de quelle communauté religieuse il s'agit:

5. Attention! Répondre à la question 5 uniquement si vous êtes né/e en Suisse.

Avez-vous déjà vécu au moins une année sans interruption en dehors de la Suisse?

- 1 ☐ non 2 ☐ oui → en quelle année êtes-vous revenu/e habiter en Suisse pour la dernière fois? (année)

6. Où vos parents sont-ils nés?

- | | | | |
|---------------|--------------------------------------|---|------------------------------------|
| a) votre mère | 1 <input type="checkbox"/> en Suisse | 2 <input type="checkbox"/> à l'étranger | 3 <input type="checkbox"/> inconnu |
| b) votre père | 4 <input type="checkbox"/> en Suisse | 5 <input type="checkbox"/> à l'étranger | 6 <input type="checkbox"/> inconnu |

7. Attention! Répondre aux questions a) et b) uniquement si vous êtes de nationalité suisse.

a) Avez-vous la nationalité suisse depuis la naissance?

- 1 ☐ oui 2 ☐ non → depuis quand avez-vous la nationalité suisse? (année)

b) Avez-vous actuellement une nationalité supplémentaire?

- 1 ☐ non 2 ☐ oui → de quel pays? (une seule réponse)

- | | | | | |
|---|--|---|---|---|
| 2.01 <input type="checkbox"/> Italie | 2.04 <input type="checkbox"/> Autriche | 2.07 <input type="checkbox"/> Pays-Bas | 2.10 <input type="checkbox"/> Serbie | 2.13 <input type="checkbox"/> Macédoine du Nord |
| 2.02 <input type="checkbox"/> France | 2.05 <input type="checkbox"/> Espagne | 2.08 <input type="checkbox"/> Royaume-Uni | 2.11 <input type="checkbox"/> Bosnie et Herzégovine | 2.14 <input type="checkbox"/> Kosovo |
| 2.03 <input type="checkbox"/> Allemagne | 2.06 <input type="checkbox"/> Portugal | 2.09 <input type="checkbox"/> Turquie | 2.12 <input type="checkbox"/> Croatie | 2.15 <input type="checkbox"/> Sri Lanka |
| 2.16 <input type="checkbox"/> autre: <input type="text"/> | | | | |

8. Indiquez la formation la plus élevée que vous avez achevée dans la colonne a)...

9. ... et la formation en cours dans la colonne b).

| | a) Formation la plus élevée achevée | b) Formation en cours |
|--|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1 aucune | 1 <input type="checkbox"/> | 1 <input type="checkbox"/> |
| 2 école obligatoire inachevée | 2 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> |
| 3 école obligatoire | 3 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> |
| 4 formation d'un an / offre de transition | 4 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> |
| 5 école de culture générale / école de degré diplôme | 5 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| 6 apprentissage en entreprise (CFC, AFP) / formation professionnelle élémentaire / école professionnelle / école de commerce | 6 <input type="checkbox"/> | 6 <input type="checkbox"/> |
| 7 maturité gymnasiale / brevet d'enseignement | 7 <input type="checkbox"/> | 7 <input type="checkbox"/> |
| 8 maturité professionnelle / spécialisée | 8 <input type="checkbox"/> | 8 <input type="checkbox"/> |
| 9 examen professionnel avec brevet fédéral / examen professionnel supérieur avec diplôme fédéral/maîtrise | 9 <input type="checkbox"/> | 9 <input type="checkbox"/> |
| 10 école professionnelle supérieure (ES) | 10 <input type="checkbox"/> | 10 <input type="checkbox"/> |
| 11 Bachelor: université, EPF, haute école spécialisée, haute école pédagogique (y compris diplôme HES/HEP) | 11 <input type="checkbox"/> | 11 <input type="checkbox"/> |
| 12 Master: université, EPF, haute école spécialisée, haute école pédagogique (y compris licence/diplôme université / EPF) | 12 <input type="checkbox"/> | 12 <input type="checkbox"/> |
| 13 Doctorat / habilitation | 13 <input type="checkbox"/> | 13 <input type="checkbox"/> |

10. Profession apprise: quelle profession avez-vous apprise dans le cadre de votre formation achevée la plus élevée?

Inscrivez la dénomination exacte, p. ex.: CUISINIÈRE, POLYMÉCANICIEN, AGENT FIDUCIAIRE, INFIRMIÈRE. Possibilité également d'indiquer des titres universitaires, p. ex.: LICENCE EN DROIT, MASTER EN SCIENCES POLITIQUES, DR MED.



11. Quel est votre statut actuel sur le marché du travail? (plusieurs réponses possibles)

Cochez toutes les réponses qui conviennent; comptez aussi un job occasionnel.

Vous exercez une activité professionnelle:

- si vous travaillez une heure ou plus par semaine contre rémunération,
- ou si vous travaillez dans l'entreprise familiale sans rémunération,
- ou si vous êtes temporairement absent/e de votre travail (vacances, congé maladie ou maternité payé, service militaire/civil), mais avez un emploi en tant que salarié/e ou indépendant/e.

Les apprenti/e(s) cochent à la fois «activité professionnelle» et «en formation».

- 1 ☐ une activité professionnelle à plein temps → nombre moyen d'heures par semaine:
- 2 ☐ une activité professionnelle à temps partiel → nombre moyen d'heures par semaine:
- 3 ☐ plusieurs activités professionnelles à temps partiel → nombre moyen d'heures par semaine:
- 4 ☐ à la recherche d'un emploi (inscrit/e au chômage ou non)
- 5 ☐ en formation (écolier/ère, étudiant/e, apprenti/e)
- 6 ☐ femme/homme au foyer
- 7 ☐ personne invalide ou partiellement invalide (p. ex. rentier/ère AI)
- 8 ☐ retraité/e (AVS, autre pension) ou autre rentier/ère hors rentes d'invalidité
- 9 ☐ autre statut sans activité professionnelle

Les questions 12, 13 et 14 s'adressent uniquement aux personnes exerçant une activité professionnelle, y compris les apprenti/e(s).

12. Quelle profession exercez-vous actuellement?

Inscrivez la dénomination exacte, p. ex.: EMPLOYÉ DE BUREAU (et non EMPLOYÉ), GREFFIÈRE DE TRIBUNAL (et non LICENCE EN DROIT), MEULEUR SUR MÉTAUX (et non MEULEUR), ARTISTE PEINTRE (et non PEINTRE), MAÎTRE D'ÉCOLE PRIMAIRE (et non ENSEIGNEMENT), DIRECTRICE DES VENTES (et non DIRECTRICE). Si vous exercez plusieurs professions, n'indiquez que celle correspondant à votre activité principale. L'activité principale est celle à laquelle vous consacrez le plus de temps.



13. Quelle est votre situation dans la profession? (une seule réponse)

Veuillez vous référer à votre activité principale indiquée à la question 12.

Indépendant/e ou propriétaire de l'entreprise:

- 1 ☐ indépendant/e **sans** employé/e(s) (l'entreprise n'a pas la forme juridique d'une SA ou d'une Sàrl)
- 2 ☐ indépendant/e **avec** employé/e(s) (l'entreprise n'a pas la forme juridique d'une SA ou d'une Sàrl)
- 3 ☐ propriétaire de l'entreprise (SA ou Sàrl) **sans** employé/e(s)
- 4 ☐ propriétaire de l'entreprise (SA ou Sàrl) **avec** employé/e(s)
- 5 ☐ collaborateur/trice dans l'entreprise d'un membre de la famille

Salarié/e (y compris apprenti/e):

- 6 ☐ apprenti/e
- 7 ☐ salarié/e comme directeur/trice ou membre de la direction
- 8 ☐ salarié/e **avec** personnel sous vos ordres
- 9 ☐ salarié/e **sans** personnel sous vos ordres
- 10 ☐ employé/e en atelier protégé (atelier pour personnes avec handicap ou problèmes de dépendance; hors personnel encadrant)

14. Veuillez indiquer le nom et l'adresse exacte de l'établissement dans lequel vous travaillez. Si l'établissement compte plusieurs filiales, veuillez indiquer l'adresse de la filiale dans laquelle vous travaillez. Si vous avez le statut d'indépendant, veuillez indiquer le nom et l'adresse de votre bureau, cabinet, etc.

Nom de l'établissement:

Rue: N°:

NPA: Localité:

Canton: Pays (si étranger):

PERSONNES ACTIVES OCCUPÉES ET APPRENTI/E(S)

Répondez s.v.p. aux questions 15 à 18.

Référez-vous à **votre activité professionnelle principale** indiquée à la question 12.

15. Où commencez-vous normalement votre travail ?

Si vous commencez déjà votre travail sur le chemin pour vous y rendre, indiquez votre lieu de travail usuel.

- 1 ☐ travail à domicile
- 2 ☐ toujours à des endroits différents, en déplacement ou à plusieurs endroits
- 3 ☐ à l'adresse de l'établissement mentionné à la question 14
- 4 ☐ à une autre adresse:
- 5 ☐ même localité et même NPA que ceux indiqués à la question 14
- 6 ☐ autre localité: NPA:
- } passez à la question 19 si vous êtes en formation, sinon passez au questionnaire ménage et logement

16. D'où partez-vous normalement pour vous rendre au lieu de travail ?

- 1 ☐ du domicile (adr. indiquée en page 1) 2 ☐ d'un autre lieu, à savoir:

Rue: N°:

Localité: NPA:

Canton: Pays (si étranger):

17. a) Quels sont tous les moyens de transport que vous utilisez normalement pour un trajet aller simple durant le même jour pour vous rendre à votre lieu de travail ?
- b) Pour chaque moyen de transport, veuillez indiquer sa durée (en heures et minutes).

a) Moyens de transport

- 1 ☐ à pied
- 2 ☐ trottinette, skateboard, patins à roulettes, etc.
- 3 ☐ vélo
- 4 ☐ vélo électrique
- 5 ☐ vélomoteur, moto, scooter
- 6 ☐ voiture (comme conducteur/trice ou passager/ère)
- 7 ☐ car de l'entreprise
- 8 ☐ train
- 9 ☐ tram, métro
- 10 ☐ trolleybus, autobus, car postal, autocar
- 11 ☐ autres (p. ex.: bateau, téléphérique)

b) Durée (aller simple)

h min.

h min.

h min.

h min.

h min.

h min.

h min.

h min.

h min.

h min.

h min.

18. Combien de fois par semaine faites-vous normalement l'aller-retour entre votre lieu de domicile et votre lieu de travail ?

fois par semaine

ÉCOLIERS/ÈRE(S), ÉTUDIANT/E(S) ET APPRENTI/E(S)

Répondez s.v.p. aux questions 19 à 22.

19. Où allez-vous à l'école/en formation normalement ?

Nom de l'école:

Rue: N°:

Localité: NPA:

Canton: Pays (si étranger):

- 1 ☐ études par correspondance. Indiquez ci-dessus l'adresse de l'école.

Si vous avez indiqué «études par correspondance» veuillez passer au questionnaire ménage et logement.

20. D'où partez-vous normalement pour vous rendre à l'école/au lieu de formation ?

- 1 ☐ du domicile (adr. indiquée en page 1) 2 ☐ d'un autre lieu, à savoir:

Rue: N°:

Localité: NPA:

Canton: Pays (si étranger):

21. a) Quels sont tous les moyens de transport que vous utilisez normalement pour un trajet aller simple durant le même jour pour vous rendre à l'école/au lieu de formation ?
- b) Pour chaque moyen de transport, veuillez indiquer sa durée (en heures et minutes).

a) Moyens de transport

- 1 ☐ à pied
- 2 ☐ trottinette, skateboard, patins à roulettes, etc.
- 3 ☐ vélo
- 4 ☐ vélo électrique
- 5 ☐ vélomoteur, moto, scooter
- 6 ☐ voiture (comme conducteur/trice ou passager/ère)
- 7 ☐ car de l'école/de l'établissement de formation
- 8 ☐ train
- 9 ☐ tram, métro
- 10 ☐ trolleybus, autobus, car postal, autocar
- 11 ☐ autres (p. ex.: bateau, téléphérique)

b) Durée (aller simple)

h min.

h min.

h min.

h min.

h min.

h min.

h min.

h min.

h min.

h min.

h min.

22. Combien de fois par semaine faites-vous normalement l'aller-retour entre votre lieu de domicile et l'école/le lieu de formation ?

fois par semaine

Veuillez passer au questionnaire ménage et logement.



Questionnaire ménage et logement

Jour de référence: 31 décembre 2022

RELEVÉ STRUCTUREL DU RECENSEMENT FÉDÉRAL DE LA POPULATION 2022

23. Combien de personnes, vous y compris, sont annoncées dans ce logement au contrôle des habitants?

Veillez vous référer au logement dont l'adresse est imprimée ou que vous avez corrigée à la page 1 du questionnaire individuel.

Comptez toutes les personnes annoncées à cette adresse (les personnes de **nationalité suisse** qui ont déposé leurs papiers dans cette commune et celles de **nationalité étrangère** disposant d'un permis d'établissement ou de séjour pour cette adresse).

| | |
|---------------------|--|
| | |
| nombre de personnes | |

Si vous **habitez seul/e** (ménage d'une personne), **passer directement à la question 31 à la fin du questionnaire.**

24. Veuillez lister les personnes comptées à la question 23. Vous trouverez le **numéro AVS** sur la **carte d'assurance-maladie**, sur la carte AVS ou sur un certificat de salaire. **S.v.p. n'oubliez pas d'indiquer ce numéro.**

Personne ① (Personne ① = la personne qui a rempli le questionnaire individuel)

Prénom: CLAUDE

Nom: EXEMPLE

Personne ②

Prénom:

Nom:

N° AVS: 756 . Date de naissance: (JJ.MM.AAAA)

Personne ③

Prénom:

Nom:

N° AVS: 756 . Date de naissance: (JJ.MM.AAAA)

Personne ④

Prénom:

Nom:

N° AVS: 756 . Date de naissance: (JJ.MM.AAAA)

Personne ⑤

Prénom:

Nom:

N° AVS: 756 . Date de naissance: (JJ.MM.AAAA)

Personne ⑥

Prénom:

Nom:

N° AVS: 756 . Date de naissance: (JJ.MM.AAAA)

Un questionnaire de continuation existe pour les ménages de plus de six personnes. Si vous avez besoin d'un deuxième questionnaire, vous pouvez le commander en téléphonant à notre **Hotline** au numéro **0800 99 77 00**.

Exemple pour la question 26 de la page suivante:

Cet exemple montre les relations de parenté dans un ménage de deux parents et d'un enfant.

(Caroline, François et leur fils Maxime).

Caroline est la «personne ①».

L'illustration montre comment répondre dans cet exemple:

dans la colonne 1 «François (= la personne ②) est l'époux de la personne ① (Caroline)»; dans la colonne 2 «Maxime (= la personne ③) est le fils de la personne ① (Caroline) et le fils de la personne ② (François)».



25. Indiquez les données demandées pour toutes les personnes de la question 24 (sauf la personne ①); gardez la même numérotation des personnes.

Personne ① = la personne qui a rempli le questionnaire individuel

Prénom:

Année de naissance: (AAAA)
Mois de naissance: (MM)



26. Relations de parenté entre les personnes qui vivent dans le ménage (voir aussi l'exemple après la question 24). Répondez pour chaque personne mentionnée.

- époux ou épouse
- partenaire (en union libre)
- partenaire en partenariat enregistré (couple de même sexe)
- fils ou fille (biologique ou adoptif/ve)
- beau-fils ou belle-fille (entendu comme «enfant du/de la partenaire ou de l'époux/se»)
- père ou mère

| | Personne ② | Personne ③ | Personne ④ |
|--|------------------------|----------------------|------------|
| Qui est la personne ② pour la personne ① ? (une réponse) | FRANÇOIS 1970 02 | MAXIME 2005 02 | |
| Qui est la personne ③ pour la personne ② ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ④ pour la personne ③ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ⑤ pour la personne ④ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ⑥ pour la personne ⑤ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ⑦ pour la personne ⑥ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ⑧ pour la personne ⑦ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ⑨ pour la personne ⑧ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ⑩ pour la personne ⑨ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ⑪ pour la personne ⑩ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ⑫ pour la personne ⑪ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ⑬ pour la personne ⑬ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ⑭ pour la personne ⑭ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ⑮ pour la personne ⑮ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ⑯ pour la personne ⑯ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ⑰ pour la personne ⑰ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ⑱ pour la personne ⑱ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ⑲ pour la personne ⑲ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ⑳ pour la personne ⑳ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㉑ pour la personne ㉑ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㉒ pour la personne ㉒ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㉓ pour la personne ㉓ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㉔ pour la personne ㉔ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㉕ pour la personne ㉕ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㉖ pour la personne ㉖ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㉗ pour la personne ㉗ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㉘ pour la personne ㉘ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㉙ pour la personne ㉙ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㉚ pour la personne ㉚ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㉛ pour la personne ㉛ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㉜ pour la personne ㉜ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㉝ pour la personne ㉝ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㉞ pour la personne ㉞ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㉟ pour la personne ㉟ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㊱ pour la personne ㊱ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㊲ pour la personne ㊲ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㊳ pour la personne ㊳ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㊴ pour la personne ㊴ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㊵ pour la personne ㊵ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㊶ pour la personne ㊶ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㊷ pour la personne ㊷ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㊸ pour la personne ㊸ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㊹ pour la personne ㊹ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㊺ pour la personne ㊺ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㊻ pour la personne ㊻ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㊼ pour la personne ㊼ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㊽ pour la personne ㊽ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㊾ pour la personne ㊾ ? (une réponse) | | | |
| Qui est la personne ㊿ pour la personne ㊿ ? (une réponse) | | | |



26. Relations de parenté entre les personnes qui vivent dans le ménage (voir aussi l'exemple après la question 24). Répondez pour chaque personne mentionnée.

27. Quelle est la langue principale, c'est-à-dire la langue dans laquelle la personne pense et qu'elle sait le mieux?

Plusieurs réponses possibles pour les personnes qui pensent dans plusieurs langues et les maîtrisent très bien.

Pour les enfants qui ne savent pas encore parler, indiquer la langue principale / les langues principales de la mère.

- 1 allemand (ou suisse-allemand)
- 2 français (ou patois romand)
- 3 italien (ou dialecte tessinois/italo-grison)
- 4 romanche
- 5 serbe ou croate
- 6 albanais
- 7 portugais
- 8 espagnol

| Personne ② | Personne ③ | Personne ④ | Personne ⑤ | Personne ⑥ |
|--|--|--|--|--|
| <p>Qui est la personne ② pour la personne ... ① ? (une réponse)</p> <p>(une réponse par colonne)</p> <div> <div>1</div> <div>2</div> <div>3</div> <div>4</div> <div>5</div> <div>6</div> <div>7</div> <div>8</div> <div>9</div> <div>10</div> <div>11</div> <div>12</div> <div>13</div> </div> | <p>Qui est la personne ③ pour la personne ... ① : ② ?</p> <p>(une réponse par colonne)</p> <div> <div>1</div> <div>2</div> <div>3</div> <div>4</div> <div>5</div> <div>6</div> <div>7</div> <div>8</div> <div>9</div> <div>10</div> <div>11</div> <div>12</div> <div>13</div> </div> | <p>Qui est la personne ④ pour la personne ... ① : ② ; ③ ?</p> <p>(une réponse par colonne)</p> <div> <div>1</div> <div>2</div> <div>3</div> <div>4</div> <div>5</div> <div>6</div> <div>7</div> <div>8</div> <div>9</div> <div>10</div> <div>11</div> <div>12</div> <div>13</div> </div> | <p>Qui est la personne ⑤ pour la personne ... ① : ② ; ③ ; ④ ?</p> <p>(une réponse par colonne)</p> <div> <div>1</div> <div>2</div> <div>3</div> <div>4</div> <div>5</div> <div>6</div> <div>7</div> <div>8</div> <div>9</div> <div>10</div> <div>11</div> <div>12</div> <div>13</div> </div> | <p>Qui est la personne ⑥ pour la personne ... ① : ② ; ③ ; ④ ; ⑤ ?</p> <p>(une réponse par colonne)</p> <div> <div>1</div> <div>2</div> <div>3</div> <div>4</div> <div>5</div> <div>6</div> <div>7</div> <div>8</div> <div>9</div> <div>10</div> <div>11</div> <div>12</div> <div>13</div> </div> |

| | | | | | |
|-----------------------|----|----|----|----|----|
| 9 anglais | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 |
| 10 autre(s) langue(s) | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |

28. Quel est le niveau de formation le plus élevé achevé par la personne ? (une seule réponse)

1 aucune ou école obligatoire inachevée

2 école obligatoire / 1 an de formation / offre de transition

3 apprentissage en entreprise (CFC, AFP) / formation professionnelle élémentaire / école professionnelle / école de commerce

4 école de culture générale / école de degré diplôme / maturité gymnasiale / brevet d'enseignement / maturité professionnelle / spécialisée

5 examen professionnel avec brevet fédéral / examen professionnel supérieur avec diplôme fédéral/maîtrise / école professionnelle supérieure

6 université / EPF / haute école spécialisée / haute école pédagogique

A remplir uniquement pour les personnes de 15 ans et plus.

1

2

3

4

5

6

1

2

3

4

5

6

1

2

3

4

5

6

1

2

3

4

5

6

1

2

3

4

5

6

29. Quel est le statut actuel de la personne sur le marché du travail ? (plusieurs réponses possibles)

Toute personne travaillant au moins une heure par semaine est considérée comme exerçant une activité professionnelle.

1 activité professionnelle à plein temps

2 activité(s) professionnelle(s) à temps partiel

→ nombre d'heures par semaine (à temps partiel)

3 à la recherche d'un emploi (inscrit/e au chômage ou non)

4 en formation (écolier/ère, étudiant/e, apprenti/e)

5 femme/homme au foyer

6 rentier/ère, retraité/e, AVS, AI

7 autre statut sans activité professionnelle

A remplir uniquement pour les personnes de 15 ans et plus.

1

2

3

4

5

6

1

2

3

4

5

6

1

2

3

4

5

6

1

2

3

4

5

6

1

2

3

4

5

6

30. Quelle est la situation professionnelle de la personne ? (une seule réponse)

Veuillez vous référer à l'activité professionnelle principale de la personne.

1 indépendant/e ou propriétaire de la SA ou Sàrl

2 collaborateur /trice dans l'entreprise d'un membre de la famille

3 salarié/e comme directeur /trice ou membre de la direction

4 salarié/e avec personnel sous ses ordres

5 salarié/e sans personnel sous ses ordres (y compris apprenti/e)

A remplir uniquement pour les personnes exerçant une activité professionnelle (y compris les apprenti/e(s)).

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

6

Français

INFORMATIONS SUR LA SITUATION DE LOGEMENT

Important: Veuillez vous référer au logement dont l'adresse est imprimée ou que vous avez corrigée à la **page 1 du questionnaire individuel**.

31. Combien de pièces compte le logement dans lequel vous vivez ?

Comptez comme pièces les salles de séjour, les chambres à coucher, etc. (p. ex. 3.0 ou 4.5)

Ne pas compter comme pièces les cuisines, les cuisinettes, les salles de bain, les toilettes, les réduits, les corridors, les vérandas, etc. Ne pas indiquer non plus les pièces d'habitation (p. ex. mansardes) situées à l'extérieur du logement.

32. Le ménage dont vous faites partie occupe ce logement à titre de...? (une seule réponse)

1 ☐ locataire ou sous-locataire

2 ☐ coopérateur

Votre ménage est membre d'une société coopérative d'habitation et habite un logement de cette coopérative.

3 ☐ propriétaire du logement/propriétaire par étage

4 ☐ propriétaire de la maison

Rappel: il s'agit du bâtiment (maison individuelle/maison à plusieurs logements) dans lequel se trouve le logement.

5 ☐ autre situation: logement mis à disposition gratuitement par un membre de la famille ou un employeur, logement de service (p. ex. logement de concierge), droit d'usufruit, bail à ferme

33. Si vous avez indiqué à la question précédente «locataire» ou «coopérateur»: à combien se monte le loyer mensuel payé pour le logement ? Inscrive les montants en francs suisses arrondis sans les centimes.

Vous trouverez les indications nécessaires dans le bail à loyer.

LOYER MENSUEL

CHF

CHARGES

Le loyer mensuel indiqué ci-dessus comprend-il les charges (chauffage, eau chaude, etc.)?

☐ non

☐ oui

Si oui, indiquez le montant mensuel pour les charges.

CHF

**GARAGE(S)/PLACE(S)
DE STATIONNEMENT**

Le loyer mensuel indiqué ci-dessus comprend-il un/des garages(s) ou une/des place(s) de stationnement?

☐ non

☐ oui

Si oui, indiquez le loyer mensuel du/des garage(s) ou place(s) de stationnement.

CHF

Nombre de garages ou places de stationnement, compris dans le loyer mensuel indiqué ci-dessus.

34. Si vous avez indiqué «locataire» ou «coopérateur» à la question 32: depuis quelle année le ménage dont vous faites partie occupe-t-il le logement ?

Veuillez considérer le ou les membres du ménage qui occupent le logement depuis le plus longtemps et saisir l'année de signature du premier bail à loyer.

Depuis l'année:

Nous vous remercions de votre collaboration.



Questionario individuale

RILEVAZIONE STRUTTURALE DEL CENSIMENTO
FEDERALE DELLA POPOLAZIONE 2022

Giorno di riferimento: 31 dicembre 2022

P. P. Response Zentral, CH-2010 Neuchâtel, UST/VZ22

Numero di questionario: 1234567

Signora
Maria Cognome
Via dell'Illustrazione 99
Casella postale
3000 Villaggio-Borgo

Data di nascita: 00.00.1900
N. AVS: 756.0000.0000.00

Il nome, il cognome, l'indirizzo, la data di nascita e il numero AVS erano corretti al 31.12.2022?

1 ☐ sì 2 ☐ no → Correggere solo i dati inesatti:

Nome:
Cognome:
Via: N.:
NPA: Località:
Data di nascita: (GG. MM. AAAA)
N. AVS: 756.

Si prega di utilizzare una penna nera o blu e scrivere in lettere maiuscole. Non fuoriuscire dagli appositi spazi.

Esempio: MODELLO

Quando sono indicate più risposte possibili, contrassegnare con una crocetta quella o quelle pertinenti.

Esempio: ☒

Allineare correttamente le cifre a destra e annotarle chiaramente all'interno delle caselle.

Esempio: 789

Per correggere: ROSSI MÜLLER 789 360 ☒ (Annerire la casella sbagliata e segnare con una crocetta la casella giusta)

Se non avete nulla da indicare, vi preghiamo di lasciare vuoti i relativi campi e le relative caselle senza cancellarli.

Hotline: 0800 99 77 00

È stato chiesto di partecipare alla rilevazione strutturale 2022 anche a qualche altro componente della Sua economia domestica?

1 ☐ no 2 ☐ sì → In questo caso va compilato **un unico** set di questionari e specificatamente dalla persona che compie gli anni per prima durante l'anno.
Importante: prima di gettare via il questionario o la lettera di un'altra persona è necessario indicarne il numero (vedi sotto).
Il suo numero di questionario: 1234567 Indicare qui di seguito il numero dell'altro questionario/i numeri degli altri questionari: ;

Per eventuali precisazioni, indicare il numero di telefono al quale possiamo raggiungerla più facilmente. (formato: 0791234567)

privato ufficio cellulare

1. Qual è la Sua lingua principale, ovvero la lingua in cui pensa e che sa meglio?

Se pensa in più lingue e le sa molto bene, La preghiamo di indicare tali lingue.

1 ☐ tedesco (o svizzero tedesco) 4 ☐ romancio 7 ☐ portoghese
2 ☐ francese (o patois romando) 5 ☐ serbo o croato 8 ☐ spagnolo
3 ☐ italiano (o dialetto ticinese/grigionitaliano) 6 ☐ albanese 9 ☐ inglese
10 ☐ altra/e lingua/e, specificare:

2. Quale/i lingua/e parla abitualmente a casa/con i familiari? (più risposte possibili)

1 ☐ svizzero tedesco 4 ☐ dialetto ticinese/grigionitaliano 7 ☐ serbo o croato 10 ☐ spagnolo
2 ☐ tedesco standard 5 ☐ italiano 8 ☐ albanese 11 ☐ inglese
3 ☐ francese (o patois romando) 6 ☐ romancio 9 ☐ portoghese 12 ☐ altra/e lingua/e

3. Quale/i lingua/e parla abitualmente al lavoro/nel luogo di formazione? (più risposte possibili)

Al lavoro: si prega di indicare anche la lingua/le lingue da Lei parlata/e durante le pause.

Allievi e studenti: si prega di non indicare le diverse materie linguistiche, ma soltanto la lingua parlata/le lingue parlate nelle altre lezioni o nei momenti di pausa.

1 ☐ svizzero tedesco 4 ☐ dialetto ticinese/grigionitaliano 7 ☐ serbo o croato 10 ☐ spagnolo
2 ☐ tedesco standard 5 ☐ italiano 8 ☐ albanese 11 ☐ inglese
3 ☐ francese (o patois romando) 6 ☐ romancio 9 ☐ portoghese 12 ☐ altra/e lingua/e

4. A quale Chiesa o comunità religiosa appartiene?

- | | | |
|--|---|---|
| 1 <input type="checkbox"/> cattolica romana | 5 <input type="checkbox"/> evangelica (libera)* | 9 <input type="checkbox"/> musulmana* |
| 2 <input type="checkbox"/> cattolica cristiana (vecchio-cattolica) | 6 <input type="checkbox"/> cristiana ortodossa* | 10 <input type="checkbox"/> buddista* |
| 3 <input type="checkbox"/> evangelica-riformata (protestante) | 7 <input type="checkbox"/> altra Chiesa o comunità cristiana* | 11 <input type="checkbox"/> induista* |
| 4 <input type="checkbox"/> nessuna | 8 <input type="checkbox"/> ebraica | 12 <input type="checkbox"/> altra comunità religiosa* |

* La preghiamo di indicare con precisione di quale comunità religiosa si tratta:

5. Attenzione! Risponda alla domanda 5 solo se è nato/a in Svizzera.

Ha mai vissuto per almeno un anno senza interruzione al di fuori della Svizzera?

- 1 ☐ no 2 ☐ sì → in che anno è ritornato/a a vivere in Svizzera per l'ultima volta? (anno)

6. Dove sono nati i Suoi genitori?

- | | | | |
|--------------|--|---------------------------------------|-------------------------------------|
| a) sua madre | 1 <input type="checkbox"/> in Svizzera | 2 <input type="checkbox"/> all'estero | 3 <input type="checkbox"/> non noto |
| b) suo padre | 4 <input type="checkbox"/> in Svizzera | 5 <input type="checkbox"/> all'estero | 6 <input type="checkbox"/> non noto |

7. Attenzione! Risponda alle domande a) e b) solo se Lei è di nazionalità svizzera.

a) Ha la nazionalità svizzera dalla nascita?

- 1 ☐ sì 2 ☐ no → da quando ha la nazionalità svizzera? (anno)

b) Al momento possiede una nazionalità supplementare?

- 1 ☐ no 2 ☐ sì → di quale Stato? (una sola risposta)

- | | | | | |
|---|--|---|--|--|
| 2.01 <input type="checkbox"/> Italia | 2.04 <input type="checkbox"/> Austria | 2.07 <input type="checkbox"/> Paesi Bassi | 2.10 <input type="checkbox"/> Serbia | 2.13 <input type="checkbox"/> Macedonia del Nord |
| 2.02 <input type="checkbox"/> Francia | 2.05 <input type="checkbox"/> Spagna | 2.08 <input type="checkbox"/> Regno Unito | 2.11 <input type="checkbox"/> Bosnia ed Erzegovina | 2.14 <input type="checkbox"/> Kosovo |
| 2.03 <input type="checkbox"/> Germania | 2.06 <input type="checkbox"/> Portogallo | 2.09 <input type="checkbox"/> Turchia | 2.12 <input type="checkbox"/> Croazia | 2.15 <input type="checkbox"/> Sri Lanka |
| 2.16 <input type="checkbox"/> altro: <input type="text"/> | | | | |

8. Indicare la formazione di grado più elevato terminata nella colonna a)...

9. ... e la formazione attualmente in corso nella colonna b).

| | a) Formazione di grado più elevato terminata | b) Formazione in corso |
|---|--|-----------------------------|
| 1 nessuna | 1 <input type="checkbox"/> | 1 <input type="checkbox"/> |
| 2 scuola dell'obbligo non conclusa | 2 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> |
| 3 scuola dell'obbligo | 3 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> |
| 4 formazione di 1 anno / soluzioni transitorie | 4 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> |
| 5 scuola specializzata / scuola di diploma | 5 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| 6 tirocinio in azienda (AFC, CFP) / formazione empirica / scuola professionale / scuola di commercio | 6 <input type="checkbox"/> | 6 <input type="checkbox"/> |
| 7 maturità liceale / scuola magistrale / brevetto d'insegnamento | 7 <input type="checkbox"/> | 7 <input type="checkbox"/> |
| 8 maturità professionale / specializzata | 8 <input type="checkbox"/> | 8 <input type="checkbox"/> |
| 9 esame di professione con attestato professionale federale / esame professionale superiore con diploma federale/maestria | 9 <input type="checkbox"/> | 9 <input type="checkbox"/> |
| 10 scuola specializzata superiore (SSS) | 10 <input type="checkbox"/> | 10 <input type="checkbox"/> |
| 11 bachelor: università / PF / scuola universitaria professionale / alta scuola pedagogica (incl. diploma SUP/ASP) | 11 <input type="checkbox"/> | 11 <input type="checkbox"/> |
| 12 master: università / PF / scuola universitaria professionale / alta scuola pedagogica (incl. licenza / diploma universitario / PF) | 12 <input type="checkbox"/> | 12 <input type="checkbox"/> |
| 13 dottorato / abilitazione | 13 <input type="checkbox"/> | 13 <input type="checkbox"/> |

10. Professione imparata: relativamente al grado più elevato della Sua formazione, qual è la professione che ha imparato?

Indicare la denominazione esatta, p. es.: CUOCA, POLIMECCANICO, FIDUCIARIO, INFERMIERA. Si possono indicare anche i titoli accademici, p. es.: LICENZA IN DIRITTO, MASTER IN SCIENZE POLITICHE, DR. MED.



11. Qual è la Sua attuale situazione sul mercato del lavoro? (più risposte possibili)

Segnare con una crocetta tutte le risposte pertinenti; tenere conto anche dei lavori occasionali.

Ha un'attività professionale se:

- lavora una o più ore alla settimana contro remunerazione,
- collabora nell'azienda di famiglia senza ricevere una retribuzione,
- oppure ha un lavoro come dipendente o indipendente, benché sia temporaneamente assente dal suo posto di lavoro (per vacanze, malattia o maternità pagata, congedo servizio militare/civile).

Gli **apprendisti** devono contrassegnare sia «attività professionale» sia «in formazione».

- 1 ☐ un'attività professionale a tempo pieno —————> numero medio di ore alla settimana:
- 2 ☐ un'attività professionale a tempo parziale —————> numero medio di ore alla settimana:
- 3 ☐ più attività professionali a tempo parziale —————> numero medio di ore alla settimana:
- 4 ☐ alla ricerca di un posto di lavoro (iscritto/a o no alla disoccupazione)
- 5 ☐ in formazione (allievo/a, studente/essa, apprendista)
- 6 ☐ casalingo/a
- 7 ☐ invalido/a o parzialmente invalido/a (p. es. beneficiario/a AI)
- 8 ☐ pensionato/a o beneficiario/a di una pensione (AVS o altre)
- 9 ☐ altra situazione senza attività professionale

Le domande 12, 13 e 14 si rivolgono solo alle persone che svolgono un'attività professionale, apprendisti inclusi.

12. Quale professione svolge attualmente?

Indicare la denominazione esatta, p. es.: IMPIEGATO D'UFFICIO (e non IMPIEGATO), CANCELLIERE DI TRIBUNALE (e non LICENZA IN DIRITTO), SMERIGLIATORE DI METALLI (e non SMERIGLIATORE), ARTISTA PITTRICE (e non PITTRICE), MAESTRO DI SCUOLA ELEMENTARE (e non INSEGNAMENTO), DIRETTRICE DELLE VENDITE (e non DIRETTRICE). Se svolge più professioni, indicare solo quella corrispondente all'attività principale. È considerata attività principale l'attività alla quale dedica più tempo.



13. Qual è la Sua posizione professionale? (una sola risposta)

Riferirsi all'attività professionale principale che ha indicato nella domanda 12.

Indipendente o titolare d'impresa:

- 1 ☐ indipendente **senza** impiegati (l'impresa non ha la forma giuridica di una SA o una Sagl)
- 2 ☐ indipendente **con** impiegati (l'impresa non ha la forma giuridica di una SA o una Sagl)
- 3 ☐ titolare d'impresa (SA o Sagl) **senza** impiegati
- 4 ☐ titolare d'impresa (SA o Sagl) **con** impiegati
- 5 ☐ coadiuvante nell'azienda di famiglia

Impiegato (apprendista incluso):

- 6 ☐ apprendista
- 7 ☐ impiegato/a come direttore/trice, membro della direzione
- 8 ☐ impiegato/a **con** funzioni direttive
- 9 ☐ impiegato/a **senza** funzioni direttive
- 10 ☐ impiegato in laboratorio protetto (laboratorio per persone con disabilità o con problemi di dipendenza; tranne il personale assistente)

14. Indichi il nome e l'indirizzo esatto dell'impresa in cui lavora. Se si tratta di un'impresa con diverse filiali, indichi l'indirizzo della filiale in cui lavora. Se è indipendente, indichi il nome e l'indirizzo del Suo ufficio, studio ecc.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------|----------------------|--|------------------------|--|----------------------|--|----------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-----|--|--|--|----------------------|--|
| Nome dell'impresa: | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Via: | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | N.: | | | | <input type="text"/> | |
| NPA: | <input type="text"/> | | | | Località: | | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cantone: | <input type="text"/> | | Paese (se all'estero): | | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |



Questionario economia domestica ed abitazione

Giorno di riferimento: 31 dicembre 2022

RILEVAZIONE STRUTTURALE DEL CENSIMENTO FEDERALE DELLA POPOLAZIONE 2022

23. Quante persone, Lei compresa, sono annunciate in questa abitazione presso il controllo degli abitanti?

Riferirsi all'indirizzo dell'abitazione stampato, o da lei corretto, nel questionario individuale a pagina 1.

Conti tutte le persone registrate a tale indirizzo (cittadini svizzeri domiciliati nel Comune e cittadini stranieri con permesso di domicilio o di dimora per tale indirizzo).

| | |
|-------------------|--|
| | |
| numero di persone | |

Se abita da solo/a (economia domestica formata da una sola persona), voglia continuare direttamente con la domanda 31 alla fine del questionario.

24. Si prega di elencare le persone indicate nella domanda 23. Troverà il numero AVS sulla tessera della cassa malati, sulla carta AVS o su un certificato di salario. Per favore non dimentichi di indicare il numero.

Persona ① (Persona ① = persona che ha compilato il questionario individuale)

Nome: MARIA

Cognome: COGNOME

Persona ② Nome:

Cognome:

N. AVS: 756 .

Data di nascita: (GG.MM.AAAA)

Persona ③ Nome:

Cognome:

N. AVS: 756 .

Data di nascita: (GG.MM.AAAA)

Persona ④ Nome:

Cognome:

N. AVS: 756 .

Data di nascita: (GG.MM.AAAA)

Persona ⑤ Nome:

Cognome:

N. AVS: 756 .

Data di nascita: (GG.MM.AAAA)

Persona ⑥ Nome:

Cognome:

N. AVS: 756 .

Data di nascita: (GG.MM.AAAA)

Per le economie domestiche con più di sei persone è a disposizione un questionario complementare. Se ha bisogno può richiederlo al nostro **Hotline** al numero telefonico 0800 99 77 00.

Esempio per la domanda 26 della pagina seguente:

questo esempio illustra i rapporti di parentela all'interno di un'economia domestica con due genitori e un figlio (Giulia, Lorenzo e la loro figlia Elena).

Giulia è la persona ①.

L'esempio mostra come rispondere:

nella colonna 1 «Lorenzo (= persona ②) è il marito della persona ① (Giulia)»; nella colonna 2, «Elena (= persona ③) è la figlia della persona ① (Giulia) nonché la figlia della persona ② (Lorenzo)».



25. Si prega di elencare nelle seguenti colonne tutte le persone menzionate alla domanda 24 tranne la persona ①, mantenendo la stessa numerazione delle persone.

Persona ① = persona che ha compilato il questionario individuale

1 Nome:

2 Anno di nascita: (AAAA)

3 Mese di nascita: (MM)

LORENZO
1970
06

ELENA

2005
02

26. Rapporto di parentela tra le persone che vivono nell'economia domestica (vedi anche l'esempio presentato alla domanda 24). È necessario rispondere per ogni persona menzionata.

Chi è la persona ② per la persona ①? (una risposta)

Chi è la persona ③ per la persona ①? (una risposta)

Chi è la persona ④ per la persona ①? (una risposta)

- marito/moglie
- partner (convivente)
- partner in unione domestica registrata (coppie omosessuali)
- figlio o figlia (biologico/a o adottivo/a)
- figliastro o figliastra
- padre o madre

1 ☒

2 ☐

3 ☐

4 ☐

5 ☐

6 ☐

1 ☐

2 ☐

3 ☐

4 ☒

5 ☒

6 ☐

1 ☐

2 ☐

3 ☐

4 ☐

5 ☐

6 ☐



25. Si prega di elencare nelle seguenti colonne tutte le persone menzionate alla domanda 24 tranne la persona ①, mantenendo la stessa numerazione delle persone.

Persona ① = persona che ha compilato il questionario individuale

1 Nome:
2 Anno di nascita: (AAAA)
3 Mese di nascita: (MM)

26. Rapporto di parentela tra le persone che vivono nell'economia domestica (vedi anche l'esempio presentato alla domanda 24). È necessario rispondere per ogni persona menzionata.

- 1 marito/moglie
- 2 partner (convivente)
- 3 partner in unione domestica registrata (coppie omosessuali)
- 4 figlio o figlia (biologico/a o adottivo/a)
- 5 figliastro o figliastra
- 6 padre o madre
- 7 patrigno o matrigna
- 8 fratello o sorella
- 9 fratellastro o sorellastra
- 10 nonno o nonna
- 11 nipote (figlio o figlia del figlio o della figlia)
- 12 persona con un altro rapporto di parentela
- 13 persona **senza** rapporto di parentela

27. Qual è la lingua principale, ovvero la lingua in cui la persona pensa e che sa meglio?

Più risposte possibili per le persone che pensano e sanno molto bene più lingue. Per i bambini che ancora non parlano va indicata la lingua principale/le lingue principali della madre.

- 1 tedesco (o svizzero tedesco)
- 2 francese (o patois romando)
- 3 italiano (o dialetto ticinese/grigionitaliano)
- 4 romancio
- 5 serbo o croato
- 6 albanese
- 7 portoghese
- 8 spagnolo

| Persona ② | Persona ③ | Persona ④ | Persona ⑤ | Persona ⑥ |
|---|--|--|--|--|
| <div>Nome: <input type="text"/> Anno di nascita: (AAAA) <input type="text"/> Mese di nascita: (MM) <input type="text"/></div> <div>Chi è la persona ② per la persona ... ① ? (una risposta) (una risposta per colonna)</div> <div><div>1 <input type="checkbox"/></div><div>2 <input type="checkbox"/></div><div>3 <input type="checkbox"/></div><div>4 <input type="checkbox"/></div><div>5 <input type="checkbox"/></div><div>6 <input type="checkbox"/></div><div>7 <input type="checkbox"/></div><div>8 <input type="checkbox"/></div><div>9 <input type="checkbox"/></div><div>10 <input type="checkbox"/></div><div>11 <input type="checkbox"/></div><div>12 <input type="checkbox"/></div><div>13 <input type="checkbox"/></div></div> | <div>Nome: <input type="text"/> Anno di nascita: (AAAA) <input type="text"/> Mese di nascita: (MM) <input type="text"/></div> <div>Chi è la persona ③ per la persona ... ① ; ② ? (una risposta per colonna)</div> <div><div>1 <input type="checkbox"/></div><div>2 <input type="checkbox"/></div><div>3 <input type="checkbox"/></div><div>4 <input type="checkbox"/></div><div>5 <input type="checkbox"/></div><div>6 <input type="checkbox"/></div><div>7 <input type="checkbox"/></div><div>8 <input type="checkbox"/></div><div>9 <input type="checkbox"/></div><div>10 <input type="checkbox"/></div><div>11 <input type="checkbox"/></div><div>12 <input type="checkbox"/></div><div>13 <input type="checkbox"/></div></div> | <div>Nome: <input type="text"/> Anno di nascita: (AAAA) <input type="text"/> Mese di nascita: (MM) <input type="text"/></div> <div>Chi è la persona ④ per la persona ... ① ; ② ; ③ ? (una risposta per colonna)</div> <div><div>1 <input type="checkbox"/></div><div>2 <input type="checkbox"/></div><div>3 <input type="checkbox"/></div><div>4 <input type="checkbox"/></div><div>5 <input type="checkbox"/></div><div>6 <input type="checkbox"/></div><div>7 <input type="checkbox"/></div><div>8 <input type="checkbox"/></div><div>9 <input type="checkbox"/></div><div>10 <input type="checkbox"/></div><div>11 <input type="checkbox"/></div><div>12 <input type="checkbox"/></div><div>13 <input type="checkbox"/></div></div> | <div>Nome: <input type="text"/> Anno di nascita: (AAAA) <input type="text"/> Mese di nascita: (MM) <input type="text"/></div> <div>Chi è la persona ⑤ per la persona ... ① ; ② ; ③ ; ④ ? (una risposta per colonna)</div> <div><div>1 <input type="checkbox"/></div><div>2 <input type="checkbox"/></div><div>3 <input type="checkbox"/></div><div>4 <input type="checkbox"/></div><div>5 <input type="checkbox"/></div><div>6 <input type="checkbox"/></div><div>7 <input type="checkbox"/></div><div>8 <input type="checkbox"/></div><div>9 <input type="checkbox"/></div><div>10 <input type="checkbox"/></div><div>11 <input type="checkbox"/></div><div>12 <input type="checkbox"/></div><div>13 <input type="checkbox"/></div></div> | <div>Nome: <input type="text"/> Anno di nascita: (AAAA) <input type="text"/> Mese di nascita: (MM) <input type="text"/></div> <div>Chi è la persona ⑥ per la persona ... ① ; ② ; ③ ; ④ ; ⑤ ? (una risposta per colonna)</div> <div><div>1 <input type="checkbox"/></div><div>2 <input type="checkbox"/></div><div>3 <input type="checkbox"/></div><div>4 <input type="checkbox"/></div><div>5 <input type="checkbox"/></div><div>6 <input type="checkbox"/></div><div>7 <input type="checkbox"/></div><div>8 <input type="checkbox"/></div><div>9 <input type="checkbox"/></div><div>10 <input type="checkbox"/></div><div>11 <input type="checkbox"/></div><div>12 <input type="checkbox"/></div><div>13 <input type="checkbox"/></div></div> |

| | | | | | |
|--|----|----|----|----|----|
| 9 inglese | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 |
| 10 altra / e lingua / e | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 28. Qual è il grado di formazione più alto che la persona ha terminato? (solo una risposta) | | | | | |
| 1 nessuna o scuola dell'obbligo non conclusa | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 scuola dell'obbligo / formazione di 1 anno / soluzioni transitorie | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 3 tirocinio in azienda (AFC, CFP) / formazione empirica / scuola professionale / scuola di commercio | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 scuola specializzata / scuola di diploma / maturità liceale / scuola magistrale / brevetto d'insegnamento / maturità professionale o specializzata | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 esame di professione con attestato professionale federale / esame professionale superiore con diploma federale/maestria / scuola specializzata superiore | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 6 università / PF / scuola universitaria professionale / alta scuola pedagogica | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 29. Qual è l'attuale situazione della persona sul mercato del lavoro? (più risposte possibili) | | | | | |
| Per persone con attività professionale s'intendono le persone che lavorano una o più ore alla settimana. | | | | | |
| 1 attività professionale a tempo pieno | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 attività professionale / i a tempo parziale | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| → numero di ore alla settimana (a tempo parziale) | → | → | → | → | → |
| 3 alla ricerca di un impiego (iscritto/a o no alla disoccupazione) | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 in formazione (allievo/a, studente/essa, apprendista) | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 casalingo/a | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 6 beneficiario/a di una rendita, pensionato/a, AVS, AI | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 7 altra situazione senza attività professionale | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 |
| 30. Qual è la posizione professionale della persona? (solo una risposta) | | | | | |
| Si riferisca all'attività professionale principale della persona. | | | | | |
| 1 indipendente o titolare della SA o Sagi | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 coadiuvante nell'azienda di famiglia | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 3 impiegato/a come direttore/trice, membro della direzione | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 impiegato/a con funzioni direttive | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 impiegato/a senza funzioni direttive (incl. apprendista) | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |

INFORMAZIONI CONCERNENTI L'ABITAZIONE

Importante: riferirsi all'indirizzo dell'abitazione stampato, o da lei corretto, nel **questionario individuale** a pagina 1.

31. Di quante stanze è composta l'abitazione in cui vive?

Per stanze valgono soggiorni, camere da letto ecc.

(p. es. 3.0 o 4.5)

Da non contare come stanze sono cucine, cucinini, bagni, WC, ripostigli, corridoi, verande ecc. come neanche i locali che si trovano al di fuori dell'unità d'abitazione (anche se abitabili, p. es. mansarde).

32. L'economia domestica di cui fa parte occupa questa abitazione come ...? (solo una risposta)

1 ☐ inquilino o sub-inquilino

2 ☐ socio di una cooperativa

La Sua economia domestica è membro di una cooperativa edilizia e vive in un'abitazione di questa cooperativa.

3 ☐ proprietario dell'abitazione/proprietario della proprietà per piani

4 ☐ proprietario della casa

Nota bene: si tratta dell'edificio (casa unifamiliare/casa plurifamiliare) nel quale si trova l'abitazione.

5 ☐ altra situazione: abitazione messa a disposizione gratuitamente da un parente o datore di lavoro, abitazione di servizio (p. es. alloggio del portiere), usufrutto, affittuario

33. Se alla domanda precedente ha indicato «inquilino» o «socio di una cooperativa»: a quanto ammonta l'affitto mensile versato per l'abitazione? Indicare l'importo in franchi svizzeri e arrotondato senza i centesimi.

Troverà le indicazioni necessarie nel contratto d'affitto.

AFFITTO MENSILE

CHF

SPESE ACCESSORIE

L'affitto mensile indicato comprende le spese accessorie (riscaldamento, acqua calda ecc.)?

☐ no

☐ sì

In caso affermativo, indicare l'importo mensile per le spese accessorie.

CHF

GARAGE/ POSTO/I MACCHINA

L'affitto mensile indicato comprende uno o più garage o posti macchina?

☐ no

☐ sì

In caso affermativo, indicare l'importo mensile per garage o posti macchina.

CHF

Numero di garage o posti macchina compresi nell'affitto mensile indicato sopra.

34. Se alla domanda 32. ha indicato «inquilino» o «socio di una cooperativa»: da quanti anni l'economia domestica di cui fa parte occupa l'abitazione attuale?

Considerare il o i membri dell'economia domestica che occupano l'abitazione da più tempo e indicare l'anno della firma del primo contratto di locazione.

Dall'anno:

La ringraziamo della collaborazione.

4. A tge Baselgia u cuminanza religiosa appartegna Vus?

- | | | |
|--|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> catolic-romana | 5 <input type="checkbox"/> evangelic-independenta* | 9 <input type="checkbox"/> muslima* |
| 2 <input type="checkbox"/> cristcatolica (vegl catolica) | 6 <input type="checkbox"/> cristian-ortodoxa* | 10 <input type="checkbox"/> budistica* |
| 3 <input type="checkbox"/> evangelic-refurmada (protestanta) | 7 <input type="checkbox"/> autra Baselgia u cuminanza cristiana* | 11 <input type="checkbox"/> hinduistica* |
| 4 <input type="checkbox"/> nagina | 8 <input type="checkbox"/> gidieua | 12 <input type="checkbox"/> autra cuminanza religiosa* |

* Precisa p.pl. da tge cuminanza religiosa ch'i sa tracta:

5. Attenziun! Responder a la dumonda 5 mo, sche Vus essas naschi / naschida en Svizra.

Avais Vus gia vivi durant almain in onn senza interrupziun ordaifer la Svizra?

- 1 ☐ na 2 ☐ gea → En tge onn essas Vus returnà / returnada l'ultima giada en Svizra per abitar? (onn)

6. Nua è naschids Voss geniturs?

- | | | | |
|----------------|--------------------------------------|---|---|
| a) Vossa mamma | 1 <input type="checkbox"/> en Svizra | 2 <input type="checkbox"/> a l'exteriur | 3 <input type="checkbox"/> betg enconuscent |
| b) Voss bab | 4 <input type="checkbox"/> en Svizra | 5 <input type="checkbox"/> a l'exteriur | 6 <input type="checkbox"/> betg enconuscent |

7. Attenziun! Responder a las dumondas a) e b) mo, sche Vus essas da naziunalitad svizra

a) Avais Vus la naziunalitad svizra dapi la naschientscha?

- 1 ☐ gea 2 ☐ na → Dapi cura avais Vus la naziunalitad svizra? (onn)

b) Avais Vus actualmain ina naziunalitad supplementara?

- 1 ☐ na 2 ☐ gea → da tge stadi? (mo ina indicaziun)
- | | | | | |
|---|--|---|--|--|
| 2.01 <input type="checkbox"/> Italia | 2.04 <input type="checkbox"/> Austria | 2.07 <input type="checkbox"/> Pajais Bass | 2.10 <input type="checkbox"/> Serbia | 2.13 <input type="checkbox"/> Macedonia dal Nord |
| 2.02 <input type="checkbox"/> Frantscha | 2.05 <input type="checkbox"/> Spagna | 2.08 <input type="checkbox"/> Reginavel Uni | 2.11 <input type="checkbox"/> Bosnia ed Erzegovina | 2.14 <input type="checkbox"/> Cosovo |
| 2.03 <input type="checkbox"/> Germania | 2.06 <input type="checkbox"/> Portugal | 2.09 <input type="checkbox"/> Turchia | 2.12 <input type="checkbox"/> Croazia | 2.15 <input type="checkbox"/> Sri Lanka |
| 2.16 <input type="checkbox"/> autra: <input type="text"/> | | | | |

8. Inditgai en la colonna a) Vossa scolaziun la pli auta terminada...

9. ... ed en la colonna b) Vossa scolaziun actuala.

| | a) scolaziun la pli auta terminada | b) scolaziun actuala |
|---|------------------------------------|-----------------------------|
| 1 naginas | 1 <input type="checkbox"/> | 1 <input type="checkbox"/> |
| 2 frequentà, ma betg terminà la scola obligatorica | 2 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> |
| 3 scola obligatorica | 3 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> |
| 4 scolaziun dad 1 onn / soluziun transitorica | 4 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> |
| 5 scola media spezialisada / scola media da diplom | 5 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| 6 emprendissadi en in manaschi (AFQ, AFP) / emprendissadi scursani / scola professiunala / scola commerciala | 6 <input type="checkbox"/> | 6 <input type="checkbox"/> |
| 7 maturitad gimnasiala / seminari da magisters | 7 <input type="checkbox"/> | 7 <input type="checkbox"/> |
| 8 maturitad professiunala / spezialisada | 8 <input type="checkbox"/> | 8 <input type="checkbox"/> |
| 9 examen professiunal cun certificat professiunal federal / examen professiunal superiur cun diplom federal/diplom da maister | 9 <input type="checkbox"/> | 9 <input type="checkbox"/> |
| 10 scola spezialisada superiura (SSS) | 10 <input type="checkbox"/> | 10 <input type="checkbox"/> |
| 11 Bachelor: universitad, SPF, scola auta spezialisada, scola auta da pedagogia (incl. diplom SAS/SAP) | 11 <input type="checkbox"/> | 11 <input type="checkbox"/> |
| 12 Master: universitad, SPF, scola auta spezialisada, scola auta da pedagogia (incl. licenziat / diplom universitad / SPF) | 12 <input type="checkbox"/> | 12 <input type="checkbox"/> |
| 13 Doctorat / abilitaziun | 13 <input type="checkbox"/> | 13 <input type="checkbox"/> |

10. Professiun emprendida: tge professiun avais Vos emprendi en il rom da Vossa pli auta scolaziun terminada?

Inditgai il num exact, p.ex.: CUSCHINIERA, POLIMECANIST, FIDUZIARI, SPEZIALISTA DA TGIRA. Vos pudais er inditgar titels academics, p.ex.: LIC. IUR., MASTER OF ARTS IN POLITICAL SCIENCE, DR. MED.



11. Co è Vossa situaziun actuala sin il martgà da lavur? (pliras indicaziuns pussaivlas)

Segnai cun ina crusch quai che vala; resguardai era las pitschnas lavurs occasiunalas.

Vus valais sco persuna cun activitad professiunala, sche Vos:

- lavurais almain in'ura ad emna cunter pajament,
- lavurais en in manaschi d'in confamigliar senza pajament,
- mancais actualmain a la piazza da lavur (vacanzas, malsogna u congedi da maternitad pajà, servetsch militar/civil), ma essas uschiglio activ/a en la professiun (emploià/emploiada u independent/a).

Emprendists/emprendistas èn tant persunas cun activitad professiunala sco era persunas en scolaziun.

- 1 ☐ in'activitad professiunala (a temp cumplain) → dumber dad uras da lavur ad emna en media:
- 2 ☐ in'activitad professiunala (a temp parzial) → dumber dad uras da lavur ad emna en media:
- 3 ☐ pliras activitads professiunalas (a temp parzial) → dumber dad uras da lavur ad emna en media:
- 4 ☐ en tschertga d'ina piazza (annunzià/annunziata tar l'assicuranza cunter la dischoccupaziun u betg)
- 5 ☐ en scolaziun (scola, studi, emprendissadi)
- 6 ☐ chasarin/a
- 7 ☐ persuna invalida u parzialmain invalida (p.ex. rentier/a da l'AI)
- 8 ☐ pensiunà/pensiunada (AVS, outra pensiun) u rentier/a, danor rentas d'invaliditad
- 9 ☐ outra situaziun senza activitad professiunala

Las dumondas 12, 13 e 14 sa drizzan mo a persunas cun activitad professiunala, incl. emprendists/emprendistas.

12. Tge professiun avais Vos actualmain?

Inditgai il num exact, p.ex.: EMPLOIÀ DA BIRO (empè dad EMPLOIÀ), ACTUARA DA DRETGIRA (empè da LIC. IUR.), MOLAMETAL (empè da MULADER), PICTURA ARTISTA (empè da PICTURA), MAGISTER PRIMAR (empè dad INSTRUCCIUN), DIRECTURA DA FINANZAS (empè da DIRECTURA).

Sche Vos avais pliras professiuns, inditgai mo quella che correspunda a Vossa occupaziun principala. L'occupaziun principala è quella, per la quala Vos impundais il pli bler temp.



13. Tge posiziun professiunala avais Vos? (mo ina indicaziun)

As referi qua a Vossa occupaziun principala che Vos avais inditgà en la dumonda 12.

Independent/a u proprietari/a d'ina firma:

- 1 ☐ independent/a **senza** emploiads (il manaschi n'ha betg la furma giuridica d'ina SA u d'ina ScRL [GmbH])
- 2 ☐ independent/a **cun** emploiads (il manaschi n'ha betg la furma giuridica d'ina SA u d'ina ScRL [GmbH])
- 3 ☐ proprietari/a d'ina firma (SA u ScRL [GmbH]) **senza** emploiads
- 4 ☐ proprietari/a d'ina firma (SA u ScRL [GmbH]) **cun** emploiads
- 5 ☐ collavuratur/a en il manaschi d'in confamigliar

Emploià/emploiada (incl. emprendist/a):

- 6 ☐ emprendist/a
- 7 ☐ emploià/emploiada sco directur/a u commember/commembra da la direcziun
- 8 ☐ emploià/emploiada **cun** funcziun da superiur/a
- 9 ☐ emploià/emploiada **senza** funcziun da superiur/a
- 10 ☐ emploià/emploiada en in lavuratori protegi (lavuratori per persunas cun impediments u cun problems da dependenza; danor personal d'assistenza)

14. Inditgai il num e l'adressa exacta dal manaschi, en il qual Vos lavurais. Sch'i sa tracta d'in manaschi cun pliras filialas, inditgai p.pl. l'adressa da la filiala, en la quala Vos lavurais. Sche Vos essas independent/a, inditgai il num e l'adressa da Voss biro / da Vossa pratica e.u.v.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------|----------------------|--|-------------------------|----------------------|--|-------|----------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|------|----------------------|--|--|--|--|
| Num dal manaschi: | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Via: | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | | Nr.: | <input type="text"/> | | | | |
| NP: | <input type="text"/> | | | | | Lieu: | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | |
| Chantun: | <input type="text"/> | | Pajais (sche exterior): | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | |

4

Questiunari da las chasadas ed abitaziuns

ENQUISTA DA STRUCTURA DA LA DUMBRAZIUN FEDERALA DAL PIEVEL 2022

Di da referenza: 31 da december 2022

23. Quantas personas, Vus inclus, èn annunziadas en questa abitaziun tar la controlla d'abitants?

As referi a l'abitaziun che sa chatta a l'adressa prestampada u curregida da Vus sin il questunari individual, pagina 1.

Dumbrai tut las personas ch'èn annunziadas sut questa adressa (**Svizras e Svizzers** che han deponi lur palpiris en questa vischnanca e **persunas estras** che han ina permissiun da domicil u da dimora per questa adressa).

Dumber dan
persuasif

Sche Vus **vivais sulet/ta** (chasada d'ina persuna) **giai p.pl. directamain a la dumonda 31 a la fin dal questunari.**

24. Inditgai p.pl. las personas dumbradas en la dumonda 23. Vos chattais il numer d'AVS sin la carta da l'assicuranza da malsauns, sin la carta d'AVS u sin in attest da salari. N'emblidai p.pl. betg d'inditgar quest numer.

Persuna ① (persuna ① = persuna che ha emplenì il questiuinari individual)

Prenum: GION

Num: MUSTER

Persuna ② Prenum:

Prenum:

Num:

Nr. d'AVS: 756.

Data da naschientscha: (DD.MM.0000)

Persuna ③ Prenum:

Prenum:

Num:

Nr. d'AVS: 756.

Data da naschientscha: (DD.MM.0000)

Persuna ④ Prenum:

Prenum:

Num:

Nr. d'AVS: 756.

Data da naschientscha: (DD.MM.0000)

Persuna ⑤ Prenum:

Prenum:

Num:

Nr. d'AVS: 756.

| | | | | | |
|------------------------|--|--|--|--|--------------|
| Data da naschientscha: | | | | | (DD.MM.0000) |
|------------------------|--|--|--|--|--------------|

Persuna ⑥ Prenum:

Prenum:

Num:

Nr. d'AVS: 756.

Data da naschientscha: (DD.MM.0000)

Per chasadas cun passa sis persunas datti in questünari da cuntinuaziun. Sche Vus duvrais in questünari da cuntinuaziun, pudais Vus empustar quel sur il numer da **Hotline** **0800 99 77 00**.

Exempel per la dumonda 26 da la proxima pagina:

Quest exempel illustrescha las relaziuns da parentella en in
chaseda cun geniturs ed in uffant.
(Brigitte e Thomas cun lur figlia Laura)
Brigitte è la «persuna ①».

L'illustraziun mussa co responder:

En la columna 1 «Thomas (= persona ②) è il consort da la persona ① (Brigitte)»; en la columna 2 «Laura (= persona ③) è la figlia da la persona ① (Brigitte) e figlia da la persona ② (Thomas)».

25. Inditgai in las suandantas colonnas tut las personas danor la persuna ① da la dumonda 24 e mantegnai ils numers da las persunas.

Persuna ① = persuna che ha emplenì il questunari individual.

Prenum: THOMAS

Onn da naschientscha: (0000): 1970

Mais da naschientscha: (MM) 09

Persuna ②

Tgi è la persuna per la persuna... ① ? (ina indicaziun)

(ina indicaziun)

consort/a

partenari/a (partenadi sumegliant a la lètg)

partenari/a en partenadi registrà (pers da la medema schlattaina)

figl u figlia (biologic/a u adoptà/adoptada)

figliaster u figliastra

bab u mamma

Persuna ③

Tgi è la persuna per la persuna... ① : ② ?

(ina indicaziun)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Persuna ④

Tgi è la persuna per la persuna... ① : ② : ③ ?

(ina indicaziun)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



25. Inditgai en las suandantas colonnas tut las personas danor la persuna ① da la dumonda 24 e mantegnai ils numers da las personas.

1

Prenum:

2

Ohn da naschientscha: (0000):

3

Mais da naschientscha: (MM)

26. Relaziuns da parentella tranter las personas che vivan en la chasada (guardai era l'exempel suenter la dumonda 24).
Responduai per mintga persuna menziunada.

- 1 consort/a
- 2 partenari/a (partenadi sumegliant a la lètg)
- 3 partenari/a en partenadi registrà (pèrs da la medema schlattaina)
- 4 figl u figlia (biologic/a u adoptà/adoptada)
- 5 figliaster u figliastra
- 6 bab u mamma
- 7 padraister u madrastra
- 8 frar u sora
- 9 mez frar u mesa sora
- 10 tat u tatta
- 11 biadi u biadia
- 12 autra persuna parentada
- 13 autra persuna betg parentada

27. Tgenina è la lingua principala, quai vul dir la lingua, en la quala la persuna patratga resp. la lingua ch'el/ella sa il meglier?

Persunas che patratgan en pliras linguas e san quellaz ffig bain, pon era far pliras indicaziuns.

Per uffants che na san anc betg discurre, inditgai la(s) lingua(s) principala(s) da la mamma.

1

tudestg (u tudestg svizzer)

2

franzos (u patois roman)

3

italian (u dialect tessinais/italian grischun)

4

rumantsch

5

serb u croat

6

albanais

7

portugais

8

spagnol

| Persuna ② | Persuna ③ | Persuna ④ | Persuna ⑤ | Persuna ⑥ |
|--|--|--|--|--|
| <div><div>↕</div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div><div>4</div><div>5</div><div>6</div><div>7</div><div>8</div><div>9</div><div>10</div><div>11</div><div>12</div><div>13</div></div></div> | <div><div>↕</div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div><div>4</div><div>5</div><div>6</div><div>7</div><div>8</div><div>9</div><div>10</div><div>11</div><div>12</div><div>13</div></div></div> | <div><div>↕</div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div><div>4</div><div>5</div><div>6</div><div>7</div><div>8</div><div>9</div><div>10</div><div>11</div><div>12</div><div>13</div></div></div> | <div><div>↕</div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div><div>4</div><div>5</div><div>6</div><div>7</div><div>8</div><div>9</div><div>10</div><div>11</div><div>12</div><div>13</div></div></div> | <div><div>↕</div><div><div>1</div><div>2</div><div>3</div><div>4</div><div>5</div><div>6</div><div>7</div><div>8</div><div>9</div><div>10</div><div>11</div><div>12</div><div>13</div></div></div> |
| <div>Tgi è la persuna ② per la persuna... ① ? (ina indicaziun)</div> | <div>Tgi è la persuna ③ per la persuna... ① ; ② ?</div> | <div>Tgi è la persuna ④ per la persuna... ① ; ② ; ③ ?</div> | <div>Tgi è la persuna ⑤ per la persuna... ① ; ② ; ③ ; ④ ?</div> | <div>Tgi è la persuna ⑥ per la persuna... ① ; ② ; ③ ; ④ ; ⑤ ?</div> |
| (ina indicaziun) | (ina indicaziun) | (ina indicaziun) | (ina indicaziun) | (ina indicaziun) |
| 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 7 | 7 | 7 | 7 | 7 |
| 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| 9 | 9 | 9 | 9 | 9 |
| 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 11 | 11 | 11 | 11 | 11 |
| 12 | 12 | 12 | 12 | 12 |
| 13 | 13 | 13 | 13 | 13 |
| 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 7 | 7 | 7 | 7 | 7 |
| 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| 9 | 9 | 9 | 9 | 9 |
| 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 11 | 11 | 11 | 11 | 11 |
| 12 | 12 | 12 | 12 | 12 |
| 13 | 13 | 13 | 13 | 13 |
| 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 7 | 7 | 7 | 7 | 7 |
| 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |

| | | | | | |
|--|----|----|----|----|----|
| 9 englais | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 |
| 10 altra(s) lingua(s) | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 28. Tgenina è la pli auta scolaziun terminada da la persuna? (mo ina indicaziun) | | | | | |
| 1 frequentà nagina scola u frequentà, ma betg terminà la scola obligatorica | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 scola obligatorica / scolaziun dad 1 onn / soluziun transitorica | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 3 emprendissadi en in manaschi (AFQ, AFP) / emprendissadi scursani / scola professiunala / scola commerciala | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 scola media specialisada / scola media da diplom / maturitad gimnasiala / seminar da magisters / maturitad professiunala u maturitad specialisada | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 examen professiunal cun certificat professiunal federal / examen professiunal superiur cun diplom federal/diplom da maister / scola specialisada superiura | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 6 università / SP / scola auta specialisada / scola auta da pedagogia | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 29. Co è la situaziun actuala da la persuna sin il martgà da lavur? (pliras indicaziuns pussaivlas) | | | | | |
| Sco persuna cun activitad professiunala vala tgi che lavura almain in'ura ad enna. | | | | | |
| 1 activitad professiunala (a temp cumplain) | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 activitad professiunala (a temp parzial) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| → dumber dad uras da lavur ad enna en media (a temp parzial) | → | → | → | → | → |
| 3 en tschertga d'ina plazza (annunzià/annunziada tar l'assicuranza cunter la dischoccupaziun u betg) | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 en scolaziun (scola, studi, emprendissadi) | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 chasarin/a | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 6 rentier/a, pensiunà/pensiunada, AVS, AI | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 7 altra situaziun senza activitad professiunala | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 |
| 30. Tge posiziun professiunala ha la persuna? (mo ina indicaziun) | | | | | |
| As referi a l'occupaziun principala da la persuna. | | | | | |
| 1 independent/a u proprietari/a d'ina SA u d'ina ScRL [GmbH] | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 collavuratur/a en il manaschi d'in confamigliar | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 3 emploià/employada sco directur/a u commember/commembra da la direcziun | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 emploià/employada cun funcziun da superiur/a | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 emploià/employada senza funcziun da superiur/a (incl. emprendist/a) | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |

INDICAZIUNS DAVART LA SITUAZIUN D'ABITAR

Important: As referi a l'abitaziun che sa chatta a l'adressa prestampada u curregida da Vus sin il **questionari individual, pagina 1**.

31. Quantas stanzas ha l'abitaziun, en la quala Vus stais?

Sco stanzas valan las stivas, las chombras da dormir e. u. v.

(p.ex. 3.0 u 4.5)

Betg da resguardar sco stanzas en las cuschinas, ils chantunets da cuschinar, ils bogns, las stanzas da tualetta, ils reduits (stanzas da deposit), ils sulers, las verandas e. u. v. sco era stanzas d'abitar supplementaras separadas ordaifer l'abitaziun (p.ex. mansardas).

32. La chasada, a la quala Vus appartegnais, occupa questa abitaziun sco ...? (mo ina indicaziun)

1 ☐ locataria u sutlocataria

2 ☐ societaria cooperativa

Vossa chasada è commembra d'ina cooperativa da construcziun ed abitescha en in'abitaziun da questa cooperativa.

3 ☐ proprietaria en condomini u proprietaria da l'abitaziun

4 ☐ proprietaria da la chasa

Pro memoria: i sa tracta da quel edifiz (chasa d'ina famiglia/ chasa da pliras famiglias), en il qual sa chatta l'abitaziun.

5 ☐ altra situaziun: abitaziun messa a disposiziun gratuitamain d'in parent u dal patrun, abitaziun da servetsch (p.ex. abitaziun da pedel), giudida, fittanza

33. Sche Vus avais inditgà en la dumonda precedenta «locataria» u «societaria cooperativa»: Quant aut è il tschains mensil pajà per l'abitaziun? P.pl. arrundar la summa sin francs entirs.

Las indicaziuns necessarias chattais Vus en il contract da locaziun.

TSCHAINS MENSIL

CHF

CUSTS ACCESSORICS

Cumpiglia il tschains mensil inditgà qua survart ils custs accessorics (stgaudent, aua chauda e. u. v.)?

☐ na

☐ gea

Sche gea, inditgai p.pl. la summa mensila per ils custs accessorics:

CHF

GARASCHA(S)/PLAZZA(S) DA PARCAR

Cumpiglia il tschains mensil inditgà qua survart la(s) garascha(s) u la(s) piazza(s) da parcar?

☐ na

☐ gea

Sche gea, inditgai p.pl. il tschains mensil per survart la(s) garascha(s) u la(s) piazza(s) da parcar:

CHF

Dumber da garaschas u piazzas da parcar ch'èn cumpigliadas en il tschains mensil inditgà survart:

34. Sche Vus avais inditgà tar la dumonda 32 «locataria» u «societaria cooperativa»: Dapi tge onn exista questa chasada, a la quala Vus appartegnais, en questa abitaziun?

As referi p.pl. a quels commembers da la chasada, che abitan il pli ditg en l'abitaziun ed inditgai l'onn da l'emprim contract.

Dapli l'onn:

Grazia fitg per Vossa collavuraziun.

4. To what church or religious community do you belong?

- | | | |
|--|---|--|
| 1 <input type="checkbox"/> Roman Catholic | 5 <input type="checkbox"/> Evangelical (Free Church)* | 9 <input type="checkbox"/> Muslim* |
| 2 <input type="checkbox"/> Christian Catholic (Old Catholic) | 6 <input type="checkbox"/> Orthodox Christian* | 10 <input type="checkbox"/> Buddhist* |
| 3 <input type="checkbox"/> Protestant Reformed | 7 <input type="checkbox"/> other Christian church or community* | 11 <input type="checkbox"/> Hindu* |
| 4 <input type="checkbox"/> none | 8 <input type="checkbox"/> Jewish | 12 <input type="checkbox"/> other religious community* |

* Please specify which religious community:

5. Please note! Answer question 5 only if you were born in Switzerland.

Have you lived in a country other than Switzerland for at least one year without interruption?

- 1 ☐ no 2 ☐ yes → In which year did you return to Switzerland for the last time? (year)

6. Where were your parents born?

- a) your mother 1 ☐ in Switzerland 2 ☐ abroad 3 ☐ unknown
b) your father 4 ☐ in Switzerland 5 ☐ abroad 6 ☐ unknown

7. Please note! Answer questions a) and b) only if you have Swiss nationality.

a) Have you had Swiss nationality from birth?

- 1 ☐ yes 2 ☐ no → Since when do you have the Swiss nationality? (year)

b) Do you currently have an additional nationality?

- 1 ☐ no 2 ☐ yes → of which country? (only one answer)

- | | | | | |
|---|--|--|--|---|
| 2.01 <input type="checkbox"/> Italy | 2.04 <input type="checkbox"/> Austria | 2.07 <input type="checkbox"/> Netherlands | 2.10 <input type="checkbox"/> Serbia | 2.13 <input type="checkbox"/> North Macedonia |
| 2.02 <input type="checkbox"/> France | 2.05 <input type="checkbox"/> Spain | 2.08 <input type="checkbox"/> United Kingdom | 2.11 <input type="checkbox"/> Bosnia and Herzegovina | 2.14 <input type="checkbox"/> Kosovo |
| 2.03 <input type="checkbox"/> Germany | 2.06 <input type="checkbox"/> Portugal | 2.09 <input type="checkbox"/> Turkey | 2.12 <input type="checkbox"/> Croatia | 2.15 <input type="checkbox"/> Sri Lanka |
| 2.16 <input type="checkbox"/> other: <input type="text"/> | | | | |

8. Indicate the highest level of education/training you have completed in column a)...

9. ... and in column b) the education/training that you are currently pursuing.

| | a) Highest level of education / training completed | b) Current education / training |
|--|--|---------------------------------|
| 1 none | 1 <input type="checkbox"/> | 1 <input type="checkbox"/> |
| 2 compulsory education attended but not completed | 2 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> |
| 3 compulsory education | 3 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> |
| 4 1-year education and training course/bridging course | 4 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> |
| 5 upper-secondary specialised school | 5 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| 6 apprenticeship in enterprise (VET)/basic vocational training/vocational school/commercial school | 6 <input type="checkbox"/> | 6 <input type="checkbox"/> |
| 7 academic baccalaureate/teacher training certificate | 7 <input type="checkbox"/> | 7 <input type="checkbox"/> |
| 8 vocational baccalaureate/specialised baccalaureate | 8 <input type="checkbox"/> | 8 <input type="checkbox"/> |
| 9 federal PET examination with federal PET diploma/higher vocational examination with federal diploma/Master certificate | 9 <input type="checkbox"/> | 9 <input type="checkbox"/> |
| 10 college of higher vocational education and training | 10 <input type="checkbox"/> | 10 <input type="checkbox"/> |
| 11 Bachelor's degree: university, ETH/EPF, university of applied sciences, university of teacher education (incl. diploma from university of applied sciences/university of teacher education) | 11 <input type="checkbox"/> | 11 <input type="checkbox"/> |
| 12 Master's degree: university, ETH/EPF, university of applied sciences, university of teacher education (incl. licentiate, university/ETH/EPF diploma) | 12 <input type="checkbox"/> | 12 <input type="checkbox"/> |
| 13 doctorate, post-doctoral qualification (habilitation) | 13 <input type="checkbox"/> | 13 <input type="checkbox"/> |

Indicate the exact title of your job, e.g.: COOK, TRUSTEE, NURSE. Academic titles may also be specified, e.g.: MASTER OF LAWS, MASTER OF ARTS IN POLITICAL SCIENCE, DR. MED.



Tick 'in employment' if

- you work at least one hour per week for payment, or
- you work in a family business without payment, or
- you are temporarily away from work (on holiday, sick leave or paid maternity leave, military/community service) but are otherwise employed or self-employed.

| | | | | |
|---|--|--------|--|----------------------|
| 1 | <input type="checkbox"/> in full-time employment | —————→ | average number of hours worked per week: | <input type="text"/> |
| 2 | <input type="checkbox"/> in part-time employment | —————→ | average number of hours worked per week: | <input type="text"/> |
| 3 | <input type="checkbox"/> in several part-time employments | —————→ | average number of hours worked per week: | <input type="text"/> |
| 4 | <input type="checkbox"/> seeking a job (whether or not registered for unemployment insurance) | | | |
| 5 | <input type="checkbox"/> undergoing training (school, studies, apprenticeship) | | | |
| 6 | <input type="checkbox"/> looking after home or family | | | |
| 7 | <input type="checkbox"/> disabled or partially disabled (e.g. person in receipt of Federal Disability Insurance) | | | |
| 8 | <input type="checkbox"/> retired (in receipt of AHV (retirement) or other pension), or pensioner in receipt of benefit other than disability insurance | | | |
| 9 | <input type="checkbox"/> other non-employed situation | | | |

If you have more than one job, enter your main occupation. Your main occupation is the one on which you spend the most time.



- 6 ☐ apprentice
- 7 ☐ employed as director or board member
- 8 ☐ employed **with** managerial responsibility
- 9 ☐ employed **without** managerial responsibility
- 10 ☐ employed in protected workshop (workshop for people with disabilities or addiction problems; except support staff) (except support staff)

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------------|--|--|-------------------------|--|-------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Name of the company: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Street: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Postcode: | | | | | Town: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Canton: | | | Country (if abroad): | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

If you are both employed and in education or training (e.g.: apprentice, employed student) **answer the questions in both columns.**

EMPLOYED PERSONS AND APPRENTICES

Please answer questions 15 to 18.

Your answer should refer to **your main occupation as given in question 12.**

15. Where do you normally start work?

If you start working on your way to work, enter your usual place of work.

- [illegible]

16. From which address do you normally leave for work ?

- 1 ☐ from the address given on **page 1** 2 ☐ from a different location:

[illegible]

17. a) Enter all means of transport that you normally use on the same day to go to work (outward journey).

b) Please enter for how long you use each means of transport (duration in hours and minutes).

- [illegible]

18. How many times per week do you normally commute between home and work (round trip)?

Count outward and return journey as one trip.

time(s) per week

SCHOOL CHILDREN, STUDENTS AND APPRENTICES

Please answer questions 19 to 22.

19. Where do you normally go to school or college?

Name
of school:

Street:

Town:

Canton:

No.:

PC:

Country
(if abroad):

- 1 ☐ For **distance learning courses**, enter the address of the educational institution above.

If you have ticked 'distance learning courses' in the above question, please go to the **household and dwelling questionnaire**.

20. From which address do you normally leave for school/college?

- 1 ☐ from the address given on **page 1** 2 ☐ from a different location:

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------|--|--|-------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|------|--|--|--|--|
| Street: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | No.: | | | | |
| Town: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | PC: | | | | |
| Canton: | | | Country (if abroad): | | | | | | | | | | | | | | | | | |

21. a) Enter all means of transport that you normally use on the same day to go to school/college (outward journey).

b) Please enter for how long you use each means of transport (duration in hours and minutes).

- | a) means of transport | | b) duration (outward journey) | |
|-----------------------|--|-------------------------------|--------------------------|
| 1 | <input type="text"/> on foot | <input type="text"/> h | <input type="text"/> min |
| 2 | <input type="text"/> self-propelled scooter, skateboard, roller skates, etc. | <input type="text"/> h | <input type="text"/> min |
| 3 | <input type="text"/> bicycle | <input type="text"/> h | <input type="text"/> min |
| 4 | <input type="text"/> electric bike | <input type="text"/> h | <input type="text"/> min |
| 5 | <input type="text"/> moped, motorcycle, motor scooter | <input type="text"/> h | <input type="text"/> min |
| 6 | <input type="text"/> passenger car (as driver or passenger) | <input type="text"/> h | <input type="text"/> min |
| 7 | <input type="text"/> school bus | <input type="text"/> h | <input type="text"/> min |
| 8 | <input type="text"/> railway | <input type="text"/> h | <input type="text"/> min |
| 9 | <input type="text"/> tram, metro line | <input type="text"/> h | <input type="text"/> min |
| 10 | <input type="text"/> trolley bus, bus, post bus, coach | <input type="text"/> h | <input type="text"/> min |
| 11 | <input type="text"/> other (e.g.: ship, cable car) | <input type="text"/> h | <input type="text"/> min |

22. How many times per week do you normally commute between home and school/college (round trip)?

Count outward and return journey as one trip.

time(s) per week

Please go to the household and dwelling questionnaire.



Household and dwelling questionnaire

STRUCTURAL SURVEY OF THE FEDERAL POPULATION CENSUS 2022

Reference day: 31 December 2022

23. How many persons in this dwelling, including you, are registered at the residents' registration office (Einwohnerkontrolle)?

Refer to the dwelling at the address printed on page 1 of the personal questionnaire or that you have corrected.

Include all persons registered at this address (Swiss nationals who have deposited their papers at this commune and foreign nationals who have a settlement or residence permit for this address).

| | |
|-------------------|--|
| | |
| Number of persons | |

If you live alone (single person household), please go straight to question 31 at the end of this questionnaire.

24. Please enter the persons included in question 23. The AHV number is on the health insurance card, on the AHV card or on a wage certificate. Please do not forget to indicate this number.

Person ① (Person ① = the person who completed the personal questionnaire)

| | |
|--------------|-------|
| First name: | JOHN |
| Family name: | SMITH |

| | | |
|----------|----------------|------------------------|
| Person ② | First name: | |
| | Family name: | |
| | AHV-No.: | 7 5 6 |
| | Date of birth: | (DD.MM.YYYY) |

| | | |
|----------|----------------|------------------------|
| Person ③ | First name: | |
| | Family name: | |
| | AHV-No.: | 7 5 6 |
| | Date of birth: | (DD.MM.YYYY) |

| | | |
|----------|----------------|------------------------|
| Person ④ | First name: | |
| | Family name: | |
| | AHV-No.: | 7 5 6 |
| | Date of birth: | (DD.MM.YYYY) |

| | | |
|----------|----------------|------------------------|
| Person ⑤ | First name: | |
| | Family name: | |
| | AHV-No.: | 7 5 6 |
| | Date of birth: | (DD.MM.YYYY) |

| | | |
|----------|----------------|------------------------|
| Person ⑥ | First name: | |
| | Family name: | |
| | AHV-No.: | 7 5 6 |
| | Date of birth: | (DD.MM.YYYY) |

For households with more than 6 members, there is a second household questionnaire. If you require a second questionnaire, please order one at the telephone number of our Hotline 0800 99 77 00.

Example for question 26 on the next page:

This example illustrates the relationships in a household between parents and a child.

(Brigitte and Thomas with their daughter Laura).
Brigitte is 'person ①'.

The illustration shows how to answer:

In column 1, 'Thomas (= person ②)', is the husband of person ① (Brigitte); In column ② 'Laura (= person ③)' is the daughter of person ① (Brigitte) as well as the daughter of person ② (Thomas)'.
husband/wife
partner (cohabiting)
partner in a registered partnership
son or daughter (biological or adopted)
stepson or stepdaughter
father or mother

| | | | |
|---|---|--|--|
| 25. In the following columns enter all persons except for person ① from question 24, keeping the same numbers for each person. | Person ② | Person ③ | Person ④ |
| First name: | THOMAS | LAURA | |
| Year of birth: (YYYY) | 1970 | 2005 | |
| Month of birth: (MM) | 08 | 02 | |
| 26. Relationship between the persons who live in the household (see example after question 24). Answer for each person mentioned. | How is person ② related to person ①? (one answer) | How is person ③ related to persons ①; ②? (one answer per column) | How is person ④ related to persons ①; ②; ③? (one answer) |
| | 1 husband/wife | 1 | 1 |
| | 2 partner (cohabiting) | 2 | 2 |
| | 3 partner in a registered partnership | 3 | 3 |
| | 4 son or daughter (biological or adopted) | 4 | 4 |
| | 5 stepson or stepdaughter | 5 | 5 |
| | 6 father or mother | 6 | 6 |



25. In the following columns enter all persons except for person ① from question 24, keeping the same numbers for each person.

Person ① = person who completed the personal questionnaire

1 First name:
2 Year of birth: (YYYY)
3 Month of birth: (MM)

26. Relationship between the persons who live in the household (see example after question 24). Answer for each person mentioned.

- 1 husband/wife
2 partner (cohabiting)
3 partner in a registered partnership
4 son or daughter (biological or adopted)
5 stepson or stepdaughter
6 father or mother
7 stepfather or stepmother
8 brother or sister
9 half-brother or half-sister
10 grandfather or grandmother
11 grandchild
12 other related person
13 other non-related person

27. What is the main language, i.e. the language which the person thinks in and knows best?

More than one answer is possible for someone who thinks in more than one language and knows these languages very well.
For infants who cannot speak yet, indicate the mother's main language(s).

- 1 German (or Swiss German dialect)
2 French (or Swiss French patois)
3 Italian (or Ticino or Grisons Italian dialect)
4 Rhaeto-Romansch
5 Serbian or Croatian
6 Albanian
7 Portuguese
8 Spanish

| Person ② | Person ③ | Person ④ | Person ⑤ | Person ⑥ |
|--|--|--|--|--|
| <div>How is person ② related to person ... ① ? (one answer)</div> <div>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/></div> <div>(one answer per column)</div> | <div>How is person ③ related to persons ... ① ; ② ?</div> <div>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/></div> <div>(one answer per column)</div> | <div>How is person ④ related to persons ... ① ; ② ; ③ ?</div> <div>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/></div> <div>(one answer per column)</div> | <div>How is person ⑤ related to persons ... ① ; ② ; ③ ; ④ ?</div> <div>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/></div> <div>(one answer per column)</div> | <div>How is person ⑥ related to persons ... ① ; ② ; ③ ; ④ ; ⑤ ?</div> <div>1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/></div> <div>(one answer per column)</div> |

| | | | | | | | |
|----------------------|----------------------|----|----------------------|----|----------------------|----|----------------------|
| 9 English | <input type="text"/> | 9 | <input type="text"/> | 9 | <input type="text"/> | 9 | <input type="text"/> |
| 10 other language(s) | <input type="text"/> | 10 | <input type="text"/> | 10 | <input type="text"/> | 10 | <input type="text"/> |

28. What is the highest educational level attained by the person? (only one answer)

1 none or compulsory education attended but not completed

2 compulsory education /1-year education and training course /bridging course

3 apprenticeship in enterprise (VET)/ basic vocational training /vocational school/ commercial school

4 upper-secondary specialised school/ academic baccalaureate /teacher training certificate /vocational baccalaureate/ specialised baccalaureate

5 federal PET examination with federal PET diploma /higher vocational examination with federal diploma /Master certificate/ college of higher vocational education and training

6 university /ETH/EPF /university of applied sciences /university of teacher education

29. What is the persons' current labour market situation? (more than one answer is possible)

In employment applies to persons who work at least one hour per week.

1 in full-time employment

2 in part-time employment

→ number of hours per week (part-time)

3 seeking a job (whether or not registered for unemployment insurance)

4 undergoing training (school, studies, apprenticeship)

5 looking after home or family

6 retired, pensioner or in receipt of Federal Disability Insurance

7 other non-employed situation

30. What is the persons' occupational status? (only one answer)

Refer to the person's main occupation.

1 self-employed or owner of the stock corporation or plc

2 relative employed in family business

3 employed as director or board member

4 employee **with** managerial responsibility

5 employee **without** managerial responsibility (incl. apprentice)

| | | | | | | | |
|---|----------------------|---|----------------------|---|----------------------|---|----------------------|
| 1 | <input type="text"/> | 1 | <input type="text"/> | 1 | <input type="text"/> | 1 | <input type="text"/> |
| 2 | <input type="text"/> | 2 | <input type="text"/> | 2 | <input type="text"/> | 2 | <input type="text"/> |
| 3 | <input type="text"/> | 3 | <input type="text"/> | 3 | <input type="text"/> | 3 | <input type="text"/> |
| 4 | <input type="text"/> | 4 | <input type="text"/> | 4 | <input type="text"/> | 4 | <input type="text"/> |
| 5 | <input type="text"/> | 5 | <input type="text"/> | 5 | <input type="text"/> | 5 | <input type="text"/> |

Only to be completed for persons aged 15 and older.

1

2

3

4

5

6

Only to be completed for persons aged 15 and older.

1

2

3

4

5

6

Only to be completed by persons in employment (incl. apprentices).

1

2

3

4

5

| | | | | | | | |
|---|----------------------|---|----------------------|---|----------------------|---|----------------------|
| 1 | <input type="text"/> | 1 | <input type="text"/> | 1 | <input type="text"/> | 1 | <input type="text"/> |
| 2 | <input type="text"/> | 2 | <input type="text"/> | 2 | <input type="text"/> | 2 | <input type="text"/> |
| 3 | <input type="text"/> | 3 | <input type="text"/> | 3 | <input type="text"/> | 3 | <input type="text"/> |
| 4 | <input type="text"/> | 4 | <input type="text"/> | 4 | <input type="text"/> | 4 | <input type="text"/> |
| 5 | <input type="text"/> | 5 | <input type="text"/> | 5 | <input type="text"/> | 5 | <input type="text"/> |

hour(s)

→

1

2

3

4

5

6

7

hour(s)

→

1

2

3

4

5

6

7

hour(s)

→

1

2

3

4

5

6

7

hour(s)

→

1

2

3

4

5

6

7

6

English

continue to question 31

QUESTIONS ABOUT THE DWELLING

Important: Refer to the dwelling at the address printed (or corrected by you) on **page 1** of the **personal questionnaire**.

31. How many rooms are there in the dwelling in which you live?

Count the number of living rooms, bedrooms, etc.

(e.g. 3.0 or 4.5)

Do not count kitchens, kitchenettes, bathrooms, cloakrooms, storerooms, corridors, verandas, etc., and any additional, separate rooms outside the dwelling (e.g. attic rooms).

32. In what capacity does the household to which you belong reside in this dwelling...? (only one answer)

1 ☐ as a tenant or subtenant

2 ☐ as a member of a cooperative
(your household belongs to a housing cooperative and occupies a dwelling in this cooperative)

3 ☐ as the owner of the dwelling (floor or apartment)

4 ☐ as the owner of the house
(please note that this means the building (single family house/multi-family house) in which the dwelling is located)

5 ☐ in some other capacity: dwelling is provided free of charge by a relative or employer, company accommodation (e.g. caretaker's apartment), usufruct, leaseholder

33. If your answer to the previous question was 'tenant' or 'member of a cooperative': what is the monthly rent paid for the dwelling? Please give amounts rounded to the nearest whole Swiss franc.

You will find this information in your rental agreement.

MONTHLY RENT

CHF

ADDITIONAL COSTS

Are additional costs (heating, hot water, etc.) included in the monthly rent above?

☐ no

☐ yes

If so, please indicate the monthly additional costs.

CHF

GARAGE(S)/PARKING SPACE(S)

Is the monthly rent for garage(s) or parking space(s) included in the monthly rent above?

☐ no

☐ yes

If so, please indicate the monthly rent for garage(s) or parking space(s).

CHF

Number of garages or parking spaces included in the monthly rent above.

34. If your answer to question 32 was 'tenant' or 'member of a cooperative': Since when has your household occupied this dwelling?

Please consider the members of the household that have occupied the dwelling for the longest and enter the year in which the first lease was signed.

Since the year:

Thank you for taking part.

4. ¿A qué iglesia o comunidad religiosa pertenece?

- | | | |
|--|--|---|
| 1 <input type="checkbox"/> Católica romana | 5 <input type="checkbox"/> Evangélica libre* | 9 <input type="checkbox"/> Musulmana* |
| 2 <input type="checkbox"/> Católica cristiana (vieja católica) | 6 <input type="checkbox"/> Cristiana ortodoxa* | 10 <input type="checkbox"/> Budista* |
| 3 <input type="checkbox"/> Reformada evangélica (protestante) | 7 <input type="checkbox"/> Otra iglesia o comunidad cristiana* | 11 <input type="checkbox"/> Hinduista* |
| 4 <input type="checkbox"/> Ninguna | 8 <input type="checkbox"/> Judía | 12 <input type="checkbox"/> Otra comunidad religiosa* |

* Por favor, especifique de comunidad religiosa se trata:

5. ¡Atención! Responda a la pregunta 5 únicamente si ha nacido en Suiza.

¿Ha vivido por lo menos durante un año sin interrupción fuera de Suiza?

- 1 ☐ No 2 ☐ Sí → ¿En qué año se estableció en Suiza por última vez, o regresó? (año)

6. ¿Dónde nacieron sus padres?

- a) Madre 1 ☐ En Suiza 2 ☐ En el extranjero 3 ☐ No sabe
- b) Padre 4 ☐ En Suiza 5 ☐ En el extranjero 6 ☐ No sabe

7. ¡Atención! Responda a las preguntas a) y b) sólo si tiene nacionalidad suiza.

a) ¿Tiene usted la nacionalidad suiza desde el nacimiento?

- 1 ☐ Sí 2 ☐ No → ¿Desde cuándo tiene usted la nacionalidad suiza? (año)

b) ¿Tiene usted actualmente otra nacionalidad adicional?

- 1 ☐ No 2 ☐ Sí → ¿De qué país? (una sola respuesta)

- | | | | | |
|--|--|--|--|---|
| 2.01 <input type="checkbox"/> Italia | 2.04 <input type="checkbox"/> Austria | 2.07 <input type="checkbox"/> Países Bajos | 2.10 <input type="checkbox"/> Serbia | 2.13 <input type="checkbox"/> Macedonia del Norte |
| 2.02 <input type="checkbox"/> Francia | 2.05 <input type="checkbox"/> España | 2.08 <input type="checkbox"/> Reino Unido | 2.11 <input type="checkbox"/> Bosnia y Herzegovina | 2.14 <input type="checkbox"/> Kosovo |
| 2.03 <input type="checkbox"/> Alemania | 2.06 <input type="checkbox"/> Portugal | 2.09 <input type="checkbox"/> Turquía | 2.12 <input type="checkbox"/> Croacia | 2.15 <input type="checkbox"/> Sri Lanka |
| 2.16 <input type="checkbox"/> Otro: <input type="text"/> | | | | |

8. Indique en la columna a) el nivel formativo más elevado que haya concluido...

9. ... y en la columna b), su formación actual.

| | a) Nivel formativo más elevado concluido | b) Estudios en curso |
|--|--|-----------------------------|
| 1 Ninguno | 1 <input type="checkbox"/> | 1 <input type="checkbox"/> |
| 2 Cursé la escolaridad obligatoria, pero no la terminé | 2 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> |
| 3 Escolaridad obligatoria | 3 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> |
| 4 Formación de un año u oferta puente | 4 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> |
| 5 Formación media especializada o con diploma | 5 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| 6 Formación profesional en una empresa (EFZ, EBA), formación profesional reducida, formación profesional, formación comercial | 6 <input type="checkbox"/> | 6 <input type="checkbox"/> |
| 7 Bachillerato liceal o seminario para profesores | 7 <input type="checkbox"/> | 7 <input type="checkbox"/> |
| 8 Bachillerato profesional o especializado | 8 <input type="checkbox"/> | 8 <input type="checkbox"/> |
| 9 Examen profesional federal con certificado o examen especializado con diploma o diploma de maestría | 9 <input type="checkbox"/> | 9 <input type="checkbox"/> |
| 10 Escuela especializada superior | 10 <input type="checkbox"/> | 10 <input type="checkbox"/> |
| 11 Grado: universidad, escuela politécnica federal, universidad de ciencias aplicadas, escuela pedagógica superior (con diploma de escuela especializada superior o pedagógica) | 11 <input type="checkbox"/> | 11 <input type="checkbox"/> |
| 12 Máster: universidad, escuela politécnica federal, universidad de ciencias aplicadas, escuela pedagógica superior (con licenciatura, título universitario o título de escuela politécnica federal) | 12 <input type="checkbox"/> | 12 <input type="checkbox"/> |
| 13 Doctorado u admisión en el cuerpo docente universitario | 13 <input type="checkbox"/> | 13 <input type="checkbox"/> |

Indique la denominación exacta, p.ej.: COCINERA, MECÁNICO, FEDATARIO, ENFERMERA. También se pueden indicar títulos académicos, p.ej.: LIC. IUR., MÁSTER EN CIENCIAS POLÍTICAS, DR. MED.



Señale con una cruz todas las respuestas pertinentes; incluya también los pequeños trabajos ocasionales:

Señale con una cruz todas las respuestas pertinentes; incluya también los pequeños trabajos ocasionales:

Se considera laboralmente activa la persona que:

- dedica como mínimo una hora a la semana a una actividad remunerada;
- trabaja sin remunerar en el negocio de un familiar;
- está temporalmente fuera del trabajo (por vacaciones, baja por enfermedad o maternidad, servicio militar/servicio civil sustitutorio), pero que habitualmente ejerce una actividad por cuenta propia o ajena.

Se considera que **los aprendices** están tanto en activo como en formación.

- | | | | | |
|---|--------------------------|---|---|----------------------------|
| 1 | <input type="checkbox"/> | Actividad profesional (a tiempo completo) | → | Media de horas por semana: |
| 2 | <input type="checkbox"/> | Actividad profesional (a tiempo parcial) | → | Media de horas por semana: |
| 3 | <input type="checkbox"/> | Pluriempleado/a (a tiempo parcial) | → | Media de horas por semana: |
| 4 | <input type="checkbox"/> | En busca de empleo (inscrito/a o no inscrito/a al paro) | | |
| 5 | <input type="checkbox"/> | En formación (escuela, estudios, aprendizaje) | | |
| 6 | <input type="checkbox"/> | Sus labores | | |
| 7 | <input type="checkbox"/> | Persona con invalidez total o parcial (p. ej. beneficiario/a de pensión de incapacidad) | | |
| 8 | <input type="checkbox"/> | Jubilado/a o pensionista, excepto pensiones de incapacidad | | |
| 9 | <input type="checkbox"/> | Otra situación sin actividad laboral | | |

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |

12. ¿Qué profesión ejerce actualmente?

Indique la denominación exacta, p.ej.: EMPLEADO DE OFICINA (en lugar de EMPLEADO), OFICIAL DEL JUZGADO (en lugar de LIC. IUR.), AFILADOR DE METALES (en lugar de AFILADOR), PINTORA ARTÍSTICA (en lugar de PINTURA), PROFESOR DE ENSEÑANZA PRIMARIA (en lugar de CLASES), DIRECTORA DE VENTAS (en lugar de DIRECTORA).

Si ejerce varias profesiones, indique únicamente su profesión principal. Su profesión principal es aquella a la que más tiempo dedique.

[illegible]

En referencia a la actividad principal indicada en la pregunta 12.

Empresario/a por cuenta propia o propietario/a de una empresa:

- 1 ☐ Empresario/a por cuenta propia **sin** empleados
(el negocio no tiene forma jurídica de S. A. ni S. L.)
- 2 ☐ Empresario/a por cuenta propia **con** empleados
(el negocio no tiene forma jurídica de S. A. ni S. L.)
- 3 ☐ Propietario/a de una empresa (S.A. o S.L.) **sin** empleados
- 4 ☐ Propietario/a de una empresa (S.A. o S.L.) **con** empleados
- 5 ☐ Empleado/a en el negocio de un familiar

Empleado/a (incluido aprendiz):

- 6 ☐ Aprendiz/a
- 7 ☐ Empleado/a como director(a) o miembro de la dirección
- 8 ☐ Empleado/a **con** funciones de mando
- 9 ☐ Empleado/a **sin** funciones de mando
- 10 ☐ Empleado/a en taller protegido (taller para personas con discapacidad o problemas de adicción; a excepción del personal de acompañamiento)

14. Indique el nombre y la dirección exacta de la empresa para la que trabaje. Si se trata de una empresa con varias filiales, indique la dirección de la filial en la que trabaja. Si es usted autónomo, indique el nombre y la dirección de su oficina o despacho.

Nombre de la empresa:

Calle:

Nº:

Código postal:

Pobla-
ción:

Cantón:

País (si se trata del extranjero):

4



Cuestionario sobre la vivienda y el hogar

Fecha límite: 31 de diciembre de 2022

ENCUESTA ESTRUCTURAL DEL CENSO FEDERAL DE LA POBLACIÓN 2022

23. ¿Cuántas personas, incluido/a usted, están inscritas en la oficina censal (Einwohnerkontrolle) en esta vivienda?

La respuesta se debe referir a la vivienda que consta impresa en la página 1 del cuestionario individual, o la corregida por usted.

Cuente a todas las personas que están registradas en esta dirección (suizos/as que hayan entregado sus papeles en este municipio y extranjeros/as que tengan esta dirección como permiso de establecimiento o residencia).

Número
de personas

Si vive solo/a (hogar unipersonal) vaya directamente a la pregunta 31 de la parte final de este cuestionario.

24. Indique las personas que ha contabilizado en la pregunta 23. Encontrará el número AHV (seguro de vejez y sobrevivientes) en la tarjeta de seguro médico (o enfermedad), en la tarjeta del seguro social (AHV) o en la boleta de salario/sueldo (o nóminas). No se olvide de indicar este número.

Persona ① (Persona ① = persona que ha rellenado el cuestionario individual)

Nombre: PEDRO
Apellido: PÉREZ

Persona ② Nombre:
Apellido:
Núm. AHV: 756 . . . Fecha de nacimiento: . . . (dd.mm.aaaa)

Persona ③ Nombre:
Apellido:
Núm. AHV: 756 . . . Fecha de nacimiento: . . . (dd.mm.aaaa)

Persona ④ Nombre:
Apellido:
Núm. AHV: 756 . . . Fecha de nacimiento: . . . (dd.mm.aaaa)

Persona ⑤ Nombre:
Apellido:
Núm. AHV: 756 . . . Fecha de nacimiento: . . . (dd.mm.aaaa)

Persona ⑥ Nombre:
Apellido:
Núm. AHV: 756 . . . Fecha de nacimiento: . . . (dd.mm.aaaa)

Para los hogares de más de seis personas existe un segundo cuestionario del hogar adicional. Si necesita un segundo cuestionario, solicítelo llamando al teléfono 0800 99 77 00.

Ejemplo para rellenar la pregunta 26 de la página siguiente:

Este ejemplo ilustra las relaciones de parentesco de un hogar formado por dos progenitores e hijo/a.

(Brigitte y Thomas con su hija Laura)

Brigitte es la «Persona ①».

Este ejemplo muestra cómo contestar:

en la columna 1 «Thomas (= persona ②) es el marido de la persona ① (Brigitte)»; en la columna 2 «Laura (= persona ③) es hija de la persona ① (Brigitte) y también de la persona ② (Thomas)».

| 25. Indique en las columnas siguientes todas las personas de la pregunta 24, a excepción de la persona ①, manteniendo la misma numeración para ellas. | Persona ② | Persona ③ | Persona ④ |
|--|---|--|--|
| Nombre: | THOMAS | LAURA | |
| Año de nacimiento: (aaaa) | 1970 | 2005 | |
| Mes de nacimiento: (mm) | 08 | 02 | |
| 26. Relaciones de parentesco entre las personas que viven en el hogar (Véase el ejemplo que aparece tras la pregunta 24). Indique una respuesta para cada una de las personas mencionadas. | ¿Qué relación tiene la persona ② con la persona ①? (una sola respuesta) | ¿Qué relación tiene la persona ③ con la persona ①? (una respuesta por columna) | ¿Qué relación tiene la persona ④ con la persona ①? (una respuesta) |
| Marido/mujer | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Pareja (relación similar a la matrimonial) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Miembro de una pareja de hecho inscrita en el registro (pareja del mismo sexo) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Hijo o hija (de sangre o por adopción) | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Hijastro o hijastra | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Padre o madre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



25. Indique en las columnas siguientes todas las personas de la pregunta 24, a excepción de la persona ①, manteniendo la misma numeración para ellas.

Persona ① = persona que ha rellenado el cuestionario individual

1 Nombre:

2 Año de nacimiento: (aaaa)

3 Mes de nacimiento: (mm)

26. Relaciones de parentesco entre las personas que viven en el hogar (Véase el ejemplo que aparece tras la pregunta 24). Indique una respuesta para cada una de las personas mencionadas.

1 Marido/mujer ☐

2 Pareja (relación similar a la matrimonial) ☐

3 Miembro de una pareja de hecho inscrita en el registro (pareja del mismo sexo) ☐

4 Hijo o hija (de sangre o por adopción) ☐

5 Hijastro o hijastra ☐

6 Padre o madre ☐

7 Padrastro o madrastra ☐

8 Hermano o hermana ☐

9 Hermanastro o hermanastra ☐

10 Abuelo o abuela ☐

11 Nieto o nieta ☐

12 Otro/a pariente ☐

13 Otra persona, **sin** relación de parentesco ☐

27. ¿Cuál es su lengua principal, es decir, la lengua en que la persona piensa y que domina mejor?

Se pueden dar varias respuestas cuando se trate de personas que piensen en diversas lenguas y que las dominen muy bien.

En caso de niños/as que aún no sepan hablar indique la(s) lengua(s) principal(es) de la madre.

1 Alemán (o suizo-alemán) ☐

2 Francés (o francés regional) ☐

3 Italiano (o tésinés/dialecto grísón-italiano) ☐

4 Rotorromano ☐

5 Serbio o croata ☐

6 Albanés ☐

7 Portugués ☐

8 Español ☐

Persona ②

Nombre:

Año de nacimiento:

Mes de nacimiento:

¿Qué relación tiene la persona ② con la persona... ① ? (una sola respuesta)

1 ☐

2 ☐

3 ☐

4 ☐

5 ☐

6 ☐

7 ☐

8 ☐

9 ☐

10 ☐

11 ☐

12 ☐

13 ☐

Persona ③

Nombre:

Año de nacimiento:

Mes de nacimiento:

¿Qué relación tiene la persona ③ con la persona... ① ; ② ?

1 ☐

2 ☐

3 ☐

4 ☐

5 ☐

6 ☐

7 ☐

8 ☐

9 ☐

10 ☐

11 ☐

12 ☐

13 ☐

Persona ④

Nombre:

Año de nacimiento:

Mes de nacimiento:

¿Qué relación tiene la persona ④ con la persona... ① ; ② ; ③ ?

1 ☐

2 ☐

3 ☐

4 ☐

5 ☐

6 ☐

7 ☐

8 ☐

9 ☐

10 ☐

11 ☐

12 ☐

13 ☐

Persona ⑤

Nombre:

Año de nacimiento:

Mes de nacimiento:

¿Qué relación tiene la persona ⑤ con la persona... ① ; ② ; ③ ; ④ ?

1 ☐

2 ☐

3 ☐

4 ☐

5 ☐

6 ☐

7 ☐

8 ☐

9 ☐

10 ☐

11 ☐

12 ☐

13 ☐

Persona ⑥

Nombre:

Año de nacimiento:

Mes de nacimiento:

¿Qué relación tiene la persona ⑥ con la persona... ① ; ② ; ③ ; ④ ; ⑤ ?

1 ☐

2 ☐

3 ☐

4 ☐

5 ☐

6 ☐

7 ☐

8 ☐

9 ☐

10 ☐

11 ☐

12 ☐

13 ☐

| | | | | | |
|--|----|----|----|----|----|
| 9 Inglés | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 |
| 10 Otra(s) lengua(s) | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 28. ¿Cuál es el nivel de formación más alto finalizado de cada persona? (una sola respuesta) | | | | | |
| 1 No fui al colegio o cursé la escolaridad obligatoria, pero no la terminé | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 Escolaridad obligatoria, formación de un año u oferta puente | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 3 Formación profesional en una empresa (EFZ, EBA), formación profesional reducida, formación profesional, formación comercial | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 Formación media especializada, formación media con diploma, bachillerato liceal, seminario para profesores, bachillerato profesional o especializado | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 Examen profesional federal con certificado o examen especializado con diploma o diploma de maestría, escuela especializada superior | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 6 Universidad, escuela politécnica federal, universidad de ciencias aplicada, escuela pedagógica superior | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 29. ¿Cuál es la situación actual de la persona en el mercado de trabajo? (varias respuestas posibles) | | | | | |
| Se considera laboralmente activa la persona que trabaja al menos una hora a la semana. | | | | | |
| 1 Actividad laboral a tiempo completo | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 Actividad laboral a tiempo parcial | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| → cantidad de horas a la semana, en caso de actividad a tiempo parcial | → | → | → | → | → |
| 3 En busca de empleo (inscrito/a o no inscrito/a al paro) | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 En formación (escuela, estudios, aprendizaje) | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 Sus labores | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 6 Pensionista, jubilado/a, seguro de pensiones, pensión de incapacidad | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 7 Otra situación sin actividad laboral | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 |
| 30. ¿Cuál es la posición laboral de la persona? (una sola respuesta) | | | | | |
| Referencia a la actividad principal de la persona. | | | | | |
| 1 Empresario/a por cuenta propia o propietario/a de la S.A. o S.L. | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 Empleado/a en el negocio de un(a) familiar | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 3 Empleado/a como director(a) o miembro de la dirección | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 Empleado/a con funciones de mando | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 Empleado/a sin funciones de mando (incluido aprendiz) | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |

DATOS RELATIVOS A LA VIVIENDA

Nota importante: Haga referencia a la vivienda que consta impresa en la **página 1** del **cuestionario individual**, o la corregida por usted.

31. ¿Cuántas habitaciones tiene la vivienda en la que habita?

Se consideran habitaciones las salas de estar, los dormitorios y afines (p. ej. 3.0 o 4.5)

No incluir aquí cocinas, cuartos de baño, aseos, trasteros, pasillos, terrazas cubiertas, ni otras salas fuera de la vivienda (p. ej. buhardillas).

32. Usted y las personas con las que convive habitan esta vivienda en calidad de...? (una sola respuesta)

1 ☐ Inquilino/a o subinquilino/a

2 ☐ Cooperativista

Su hogar forma parte de una cooperativa de construcción de viviendas, y habita una vivienda de dicha cooperativa.

3 ☐ Propietario/a del piso/de la vivienda

4 ☐ Propietario/a del inmueble

Recuerde: se trata del edificio (casa unifamiliar/casa plurifamiliar) en que se encuentra la vivienda.

5 ☐ otra situación: vivienda puesta a su disposición de forma gratuita por parte de un pariente o empleador, domicilio de servicio (p. ej. portería) usufructo, arrendamiento

33. Si en la pregunta anterior ha marcado «inquilino/a» o «cooperativista»: ¿A cuánto asciende el importe mensual de alquiler por la vivienda? Indique el importe redondeado en francos suizos.

Encontrará los datos requeridos en el contrato de alquiler.

ALQUILER MENSUAL

CHF

GASTOS ADICIONALES

¿ Los gastos adicionales (calefacción, agua caliente, etc.) están incluidos en el alquiler mensual indicado anteriormente?

☐ No

☐ Sí

Si es así, indique los gastos adicionales mensuales.

CHF

GARAJE(S)/PLAZA(S) DE PARKING

¿ El alquiler mensual del garaje(s) o plaza(s) de parking está incluido en el alquiler mensual indicado anteriormente?

☐ No

☐ Sí

Si es así, indique el alquiler mensual del garaje(s) o plaza(s) de parking.

CHF

Número de garajes o plazas de parking incluidos en el alquiler mensual indicado anteriormente.

34. Si marcó «inquilino/a» o «cooperativista» en la pregunta 32: ¿desde qué año ocupa el hogar al que pertenece esta vivienda?

Considere el integrante de su hogar que lleve más tiempo viviendo en el domicilio e indique el año en el que se suscribió el contrato.

Desde el año:

Muchas gracias por su colaboración.

4. De que igreja ou comunidade religiosa faz parte?

- | | | |
|---|---|---|
| 1 <input type="checkbox"/> católica romana | 5 <input type="checkbox"/> evangélica (igreja livre)* | 9 <input type="checkbox"/> muçulmana* |
| 2 <input type="checkbox"/> católica cristã (antiga católica) | 6 <input type="checkbox"/> cristã ortodoxa* | 10 <input type="checkbox"/> budista* |
| 3 <input type="checkbox"/> reformada evangélica (protestante) | 7 <input type="checkbox"/> outra igreja ou comunidade cristã* | 11 <input type="checkbox"/> hindu* |
| 4 <input type="checkbox"/> nenhuma | 8 <input type="checkbox"/> judaica | 12 <input type="checkbox"/> outra comunidade* |

* Por favor, especifique precisamente de qual comunidade religiosa se trata:

5. Atenção! Responda a questão 5 apenas se tiver nascido na Suíça.

Esteve morando fora da Suíça por pelo menos um ano sem interrupção?

- 1 ☐ não 2 ☐ sim → em que ano voltou a morar na Suíça pela última vez? (ano)

6. Onde nasceram os seus pais?

- a) a sua mãe 1 ☐ na Suíça 2 ☐ no estrangeiro 3 ☐ desconhecido
- b) o seu pai 4 ☐ na Suíça 5 ☐ no estrangeiro 6 ☐ desconhecido

7. Atenção! Responda às questões a) e b) apenas se possuir nacionalidade suíça.

a) Tem a nacionalidade suíça desde nascença?

- 1 ☐ sim 2 ☐ não → desde quando tem a nacionalidade suíça? (ano)

b) Tem atualmente outra nacionalidade?

- 1 ☐ não 2 ☐ sim → de que país? (apenas uma resposta)
- | | | | | |
|---|--|---|--|--|
| 2.01 <input type="checkbox"/> Itália | 2.04 <input type="checkbox"/> Áustria | 2.07 <input type="checkbox"/> Holanda | 2.10 <input type="checkbox"/> Sérvia | 2.13 <input type="checkbox"/> Macedónia do Norte |
| 2.02 <input type="checkbox"/> França | 2.05 <input type="checkbox"/> Espanha | 2.08 <input type="checkbox"/> Reino Unido | 2.11 <input type="checkbox"/> Bósnia-Herzegovina | 2.14 <input type="checkbox"/> Kosovo |
| 2.03 <input type="checkbox"/> Alemanha | 2.06 <input type="checkbox"/> Portugal | 2.09 <input type="checkbox"/> Turquia | 2.12 <input type="checkbox"/> Croácia | 2.15 <input type="checkbox"/> Sri-Lanka |
| 2.16 <input type="checkbox"/> outro: <input type="text"/> | | | | |

8. Indique na coluna a) a formação mais elevada que obteve...

9. ... e na coluna b), a formação de momento em curso.

| | a) Formação mais elevada que obteve | b) Formações em curso |
|--|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1 nenhuma | 1 <input type="checkbox"/> | 1 <input type="checkbox"/> |
| 2 frequência da escolaridade obrigatória, não concluída | 2 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> |
| 3 escolaridade obrigatória | 3 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> |
| 4 1 ano de formação/formação transitória | 4 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> |
| 5 escola de cultura geral/escola com nível de diploma | 5 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| 6 aprendizagem em empresa (certificado de formação profissional federal EFZ, EBA)/curso profissional/escola profissional/escola superior de comércio | 6 <input type="checkbox"/> | 6 <input type="checkbox"/> |
| 7 maturité gymnasiale/escola normal | 7 <input type="checkbox"/> | 7 <input type="checkbox"/> |
| 8 maturité profissional/maturité especializada | 8 <input type="checkbox"/> | 8 <input type="checkbox"/> |
| 9 exame profissional com certificado federal/exame técnico com diploma federal/maîtrise | 9 <input type="checkbox"/> | 9 <input type="checkbox"/> |
| 10 escola técnica (ET) | 10 <input type="checkbox"/> | 10 <input type="checkbox"/> |
| 11 bacharelato: universidade, EPF, universidade especializada, universidade pedagógica (incluindo diploma da universidade especializada/universidade pedagógica) | 11 <input type="checkbox"/> | 11 <input type="checkbox"/> |
| 12 mestrado: universidade, EPF, universidade especializada, universidade pedagógica (incluindo licenciatura/diploma universitário/EPF) | 12 <input type="checkbox"/> | 12 <input type="checkbox"/> |
| 13 doutoramento ou pós-doutoramento | 13 <input type="checkbox"/> | 13 <input type="checkbox"/> |

10. Profissão aprendida: que profissão aprendeu no contexto da formação mais elevada que obteve?

Indique a designação exata, p. ex.: COZINHEIRO, POLIMECÂNICO, AGENTE FIDUCIÁRIO, ENFERMEIRA. Também indicar títulos universitários, p. ex.: LICENCIADO EM DIREITO, MESTRE EM CIÊNCIAS POLÍTICAS, DOUTORADO EM MEDICINA



11. Qual é a sua situação actual no mercado de trabalho? (várias respostas possíveis)

Assinale todas as respostas que se adaptam; mencione também empregos ocasionais.

Considera-se como exercendo uma actividade profissional:

- se trabalha uma hora ou mais por semana com remuneração,
- ou se trabalha numa empresa familiar sem remuneração,
- ou se está temporariamente ausente do seu trabalho (de férias, de baixa ou de licença de maternidade, serviço militar/civil), mas tem um emprego como empregado ou independente.

Os aprendizes tanto se consideram como exercendo uma actividade profissional como estando em formação.

- 1 ☐ uma actividade profissional a tempo inteiro → número médio de horas por semana:
- 2 ☐ uma actividade profissional a tempo parcial → número médio de horas por semana:
- 3 ☐ várias actividades profissionais a tempo parcial → número médio de horas por semana:
- 4 ☐ à procura de emprego (inscrito no desemprego ou não)
- 5 ☐ em formação (aluno/a, estudante, aprendiz)
- 6 ☐ doméstico/a
- 7 ☐ pessoa inválida ou parcialmente inválida (p. ex.: pensionista, AI)
- 8 ☐ reformado/a (AVS, outra reforma) ou outro/a tipo de pensionista, excepto as pensões de invalidez
- 9 ☐ outro estatuto sem actividade profissional

As perguntas 12, 13 e 14 destinam-se apenas às pessoas que exerçam uma actividade profissional, incluindo os aprendizes.

12. Que profissão exerce actualmente?

Indique a designação exata, p. ex.: EMPREGADO DE ESCRITÓRIO (e não EMPREGADO), ESCRITURÁRIA DE TRIBUNAL (e não LICENCIADA EM DIREITO), AMOLADOR DE METAIS (e não AMOLADOR), ARTISTA-PINTORA (e não PINTORA), MESTRE DE ESCOLA PRIMÁRIA (e não PROFESSOR), DIRETORA DE VENDAS (e não DIRETORA).

Caso exerça várias profissões, indique apenas a que corresponde à sua atividade principal e à qual dedica a maior parte do seu tempo.



13. Qual a sua situação profissional? (uma única resposta)

Refira-se à sua actividade principal, indicada na questão 12.

trabalhador independente ou proprietário/a de empresa:

- 1 ☐ independente **sem** empregados/as (a empresa não tem a forma jurídica de uma SA ou de uma Sarl.)
- 2 ☐ independente **com** empregados/as (a empresa não tem a forma jurídica de uma SA ou de uma Sarl.)
- 3 ☐ proprietário/a de empresa (SA ou SARL) **sem** empregados/as
- 4 ☐ proprietário/a de empresa (SA ou SARL) **com** empregados/as
- 5 ☐ colaborador(a) na empresa de um familiar

empregado/a (incluindo estágio profissional):

- 6 ☐ aprendiz
- 7 ☐ empregado/a como director(a) ou membro da direcção
- 8 ☐ empregado/a **com** funções de direcção
- 9 ☐ empregado/a **sem** funções de direcção
- 10 ☐ empregado/a em regime de protecção (posto de trabalho destinado a pessoas portadoras de deficiência ou problemas de dependência; exceto pessoal dos quadros)

14. Indique o nome e a morada exata da empresa para a qual trabalha. Caso se trate de uma empresa com várias sucursais, indique a morada da sucursal em que trabalha. Se é trabalhador por conta própria, indique o nome e a morada da sua empresa (escritório/gabinete médico ou de consulta, etc.).

Nome da empresa:

Rua:

Nº:

C. postal:

Localidade:

Cantão:

Pais (se estrangeiro):

ASSALARIADOS E APRENDIZES

Refira-se à **sua principal actividade profissional** indicada na questão 12.

Se já começa a trabalhar enquanto está a caminho do mesmo, indique o seu local de trabalho habitual.

- 1** ☐ trabalho em casa

2 ☐ sempre em locais diferentes, em movimento,
ou em variados locais

3 ☐ na morada da empresa indicada
na **questão 14**

4 ☐ numa outra morada:

5 ☐ mesma localidade e mesmo código postal que os indicados na **questão 14**

6 ☐ outra localidade:

CP:

[illegible][illegible]

vezes por semana

Nome
da escola:

Rua:

Nº:

Locali-
dade:

CP:

Cantão:

País (se
estrangeiro)

- Caso tenha preenchido «estudos por correspondência» passe para o **questionário casa e habitação**.

[illegible][illegible]

vezes por semana

4



Questionário casa e habitação

Dia de referência: 31 de Dezembro 2022

RELATÓRIO ESTRUTURAL DO RECENSEAMENTO FEDERAL DA POPULAÇÃO 2022

23. Quantas pessoas, incluindo o próprio, estão registadas no serviço de controlo de habitantes (Einwohnerkontrolle) para esta habitação?

Refira-se ao mesmo endereço da habitação indicada no questionário pessoal na página 1 ou corrigida por si.

Conte todas as pessoas registadas nesta morada (cidadãos suíços que tenham depositado os seus documentos neste município e estrangeiros que tenham autorização de estabelecimento ou de residência para esta morada).

Número de pessoas

Caso **more só** (agregado de uma só pessoa), passe directamente à questão 31 no fim do questionário.

24. Indique as pessoas mencionadas na questão 23. Pode encontrar o número AVS no cartão de membro do seguro de saúde, no cartão AVS ou num recibo de vencimento. Não se esqueça de indicar este número.

Pessoa ① (Pessoa ① = a pessoa que preencheu o questionário individual)

Nome: JOSÉ
Apelido: SILVA

Pessoa ② Nome:
Apelido:
Nº AVS: 756 . . . Data de nascimento: . . (DD.MM.AAAA)

Pessoa ③ Nome:
Apelido:
Nº AVS: 756 . . . Data de nascimento: . . (DD.MM.AAAA)

Pessoa ④ Nome:
Apelido:
Nº AVS: 756 . . . Data de nascimento: . . (DD.MM.AAAA)

Pessoa ⑤ Nome:
Apelido:
Nº AVS: 756 . . . Data de nascimento: . . (DD.MM.AAAA)

Pessoa ⑥ Nome:
Apelido:
Nº AVS: 756 . . . Data de nascimento: . . (DD.MM.AAAA)

Existe um segundo questionário para os agregados de mais de 6 pessoas. Caso necessite de um segundo questionário de habitação, poderá encomendar telefonando para o número 0800 99 77 00.

Exemplo para a questão 26 da página seguinte:

Este exemplo mostra as relações de parentesco numa habitação de 2 pais e o sua filho/a.

(Carolina, François e o seu filho Maxime).

Carolina é a «pessoa ①».

A ilustração mostra como responder a este exemplo:

na coluna 1 «François (= a pessoa ②) é o esposo da pessoa ① (Carolina)»; na coluna 2 «Maxime (= a pessoa ③) é o filho da pessoa ① (Carolina) e também o filho da pessoa ② (François)».

| 25. Indique os dados solicitados para todas as pessoas da questão 24 (exceptuando a pessoa ①), mantenha a mesma numeração das pessoas. | Pessoa ② | Pessoa ③ | Pessoa ④ |
|---|---|---|---|
| Nome: | FRANÇOIS | MAXIME | |
| 2 Ano de nascimento: (AAAA) | 1970 | 2005 | |
| 3 Mês de nascimento: (MM) | 08 | 02 | |
| 26. Relações de parentesco entre as pessoas que vivem no agregado (ver também o exemplo após a questão 24). Indique cada pessoa mencionada. | Quem é a pessoa ② para a pessoa ①? (uma resposta) | Quem é a pessoa ③ para a pessoa ①? (uma resposta) | Quem é a pessoa ④ para a pessoa ①? (uma resposta) |
| 1 esposo ou esposa | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 parceiro (em união de facto) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3 parceiro em parceria registada (casais do mesmo sexo) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4 filho ou filha (biológica ou adoptiva) | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5 enteado ou enteada (entendido como filho do/a parceiro/a ou de esposa/a) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6 pai ou mãe | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| | | | | | |
|--|----|----|----|----|----|
| 9 inglês | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 |
| 10 outra(s) língua(s) | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 28. Qual o nível de formação mais elevado obtido pela pessoa? (uma só resposta) | | | | | |
| 1 nenhum ou escolaridade obrigatória, não concluída | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 escolaridade obrigatória/ 1 ano de formação/ formação transitória | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 3 aprendizagem em empresa (certificado de formação profissional federal EFZ, EBA)/curso profissional/ escola profissional/ escola superior de comércio | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 escola de cultura geral/escola com nível de diploma/maturité gymnasiale/ escola normal/maturité profissional ou especializada | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 exame profissional com certificado federal/exame técnico com diploma federal/maîtrise/ escola técnica | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 6 universidade/ EPF/ universidade especializada/ universidade pedagógica | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 29. Qual o estatuto actual da pessoa no mercado de trabalho? (várias respostas possíveis) | | | | | |
| Todas as pessoas que trabalham pelo menos uma hora por semana são consideradas como exercendo uma actividade profissional. | | | | | |
| 1 actividade profissional a tempo inteiro | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 actividade(s) profissional(ais) a tempo parcial | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| → número de horas por semana (em tempo parcial) | h | h | h | h | h |
| 3 à procura de emprego (inscrito/a no fundo de desemprego ou não) | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 em formação (aluno/a, estudante, aprendiz) | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 doméstico/a | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 6 subsidiado/a, reformado/a, AVS, AI | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 7 outro estatuto sem actividade profissional | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 |
| 30. Qual a situação profissional da pessoa? (uma só resposta) | | | | | |
| Queira referir-se à actividade profissional principal da pessoa. | | | | | |
| 1 trabalhador independente ou proprietário/a da SA ou SARL | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 colaborador(a) na empresa de um membro da família | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 3 assalariado/a enquanto director(a) ou membro da direcção | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 empregado/a com funções de direcção | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 empregado/a sem funções de direcção (incluindo estágio profissional) | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |

INFORMAÇÕES SOBRE A SITUAÇÃO DA HABITAÇÃO

Importante: queira referir-se à habitação cujo endereço encontra-se impresso ou que tenha corrigido na **página 1 do questionário individual**.

31. Quantas divisões tem a habitação onde vive?

Conte como divisões as salas-de-estar, os quartos de dormir, etc.

(p. ex. 3.0 ou 4.5)

Não contar como divisões as cozinhas, quitchenetes, as casas-de-banho, retores, corredores, varandas, etc. Favor de também não indicar as divisões como p. ex. os sótãos exteriores à habitação.

32. O agregado familiar a que pertence ocupa esta habitação na modalidade de... (uma só resposta)

1 ☐ inquilino ou subinquilino

2 ☐ membro de cooperativa de habitação
a sua casa faz parte de uma sociedade de cooperativas de habitação e ocupa uma das habitações dessa cooperativa.

3 ☐ proprietário da habitação/proprietário por andar

4 ☐ proprietário da casa
Nota: Trata-se do edifício (casa unifamiliar/multifamiliar), no qual se encontra a habitação.

5 ☐ outra situação: habitação posta à disposição gratuitamente por um parente ou um empregador, habitação de serviço (p. ex. apartamento de porteiro), usufruto, locatário

33. Caso tenha indicado na questão anterior «inquilino» ou «membro de cooperativa de habitação»: Qual o valor da da renda mensal paga pela habitação? Montante em francos suíços arredondado, sem os centimos.

As informações necessárias podem ser encontradas no contrato de arrendamento.

RENDIA MENSAL

CHF

DESPESAS ADICIONAIS

As despesas adicionais (aquecimento, água quente, etc.) estão incluídas na renda mensal indicada anteriormente?

☐ não

☐ sim

Se sim, indique as despesas adicionais mensais.

CHF

**GARAGEM(GARAGENS)/LUGAR(ES)
DE ESTACIONAMENTO**

A renda mensal para a(s) garagem(s) ou lugar(es) de estacionamento está incluída na renda mensal indicada anteriormente?

☐ não

☐ sim

Se sim, indique a renda mensal para garagem(s) ou lugar(es) de estacionamento.

CHF

Número de garagens ou lugares de estacionamento incluídos na renda mensal indicada anteriormente.

34. Caso tenha assinalado «inquilino» ou «membro de cooperativa de habitação» na questão 32: o agregado familiar a que pertence ocupa esta habitação desde que ano?

Remeta para os membros do agregado familiar que ocupam a habitação há mais tempo e indique o ano do primeiro contrato.

Desde o ano:

Agradecemos a sua colaboração.

4. Hangi kiliseye veya dini topluluğa mensupsunuz?

- | | | |
|---|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> Roma Katolik | 5 <input type="checkbox"/> Protestan serbest kilisesi* | 9 <input type="checkbox"/> Müslüman* |
| 2 <input type="checkbox"/> Hristiyan-Katolik (eski Katolik) | 6 <input type="checkbox"/> Hristiyan Ortodoks* | 10 <input type="checkbox"/> Budist* |
| 3 <input type="checkbox"/> Reform edilmiş Protestan | 7 <input type="checkbox"/> Başka bir Hristiyan kilisesi veya topluluk* | 11 <input type="checkbox"/> Hindu* |
| 4 <input type="checkbox"/> Hiç biri | 8 <input type="checkbox"/> Yahudi | 12 <input type="checkbox"/> Başka bir dini topluluk* |

* Lütfen tam olarak hangi dini topluluk olduğunuzu belirtin:

5. Dikkat! Soru 5'i sadece İsviçre doğumlu iseniz cevaplayınız.

İsviçre'den başka bir ülkede kesinti olmaksızın en az bir yıl yaşadınız mı?

- 1 ☐ Hayır 2 ☐ Evet → En son hangi yılda yaşamak için İsviçre'ye geri geldiniz? (yıl)

6. Anne-babanız nerede doğdu?

- | | | | |
|------------|---------------------------------------|--|---------------------------------------|
| a) Anneniz | 1 <input type="checkbox"/> İsviçre'de | 2 <input type="checkbox"/> Yurtdışında | 3 <input type="checkbox"/> Bilinmiyor |
| b) Babanız | 4 <input type="checkbox"/> İsviçre'de | 5 <input type="checkbox"/> Yurtdışında | 6 <input type="checkbox"/> Bilinmiyor |

7. Dikkat! a) ve b) soruları sadece İsviçre uyruklu kişiler tarafından cevaplandırılacaktır.

a) İsviçre vatandaşlığına doğuştan mı sahipsiniz?

- 1 ☐ Evet 2 ☐ Hayır → Kaç yılından beri İsviçre vatandaşlığına sahipsiniz? (yıl)

b) Şu anda ikinci bir vatandaşlığınız var mı?

- 1 ☐ Hayır 2 ☐ Evet → Hangi ülkeninki? (tek cevap verin)

- | | | | | |
|--|---|--|--|---|
| 2.01 <input type="checkbox"/> İtalya | 2.04 <input type="checkbox"/> Avusturya | 2.07 <input type="checkbox"/> Hollanda | 2.10 <input type="checkbox"/> Sırbistan | 2.13 <input type="checkbox"/> Kuzey Makedonya |
| 2.02 <input type="checkbox"/> Fransa | 2.05 <input type="checkbox"/> İspanya | 2.08 <input type="checkbox"/> Büyük Britanya | 2.11 <input type="checkbox"/> Bosna Hersek | 2.14 <input type="checkbox"/> Kosova |
| 2.03 <input type="checkbox"/> Almanya | 2.06 <input type="checkbox"/> Portekiz | 2.09 <input type="checkbox"/> Türkiye | 2.12 <input type="checkbox"/> Hırvatistan | 2.15 <input type="checkbox"/> Sri Lanka |
| 2.16 <input type="checkbox"/> Başka bir ülke: <input type="text"/> | | | | |

8. a) Sütununda bitirdiğiniz en yüksek eğitimi ...

9. ... ve b) Sütununda şu andaki eğitiminizi belirtiniz.

| | a) Bitirilen en yüksek eğitim | b) Şu an gördüğünüz eğitimler |
|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 hiç biri | 1 <input type="checkbox"/> | 1 <input type="checkbox"/> |
| 2 zorunlu okula devam ettim, ama bitirmedim | 2 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> |
| 3 zorunlu okul | 3 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> |
| 4 1 yıllık eğitim/köprü eğitimler | 4 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> |
| 5 meslek ortaokulu/diploma ortaokulu | 5 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| 6 işletmede meslek eğitimi (EFZ, EBA)/kısıtlı mesleki eğitim/meslek okulu/ticaret okulu | 6 <input type="checkbox"/> | 6 <input type="checkbox"/> |
| 7 lise diploması (Matura)/öğretmen semineri | 7 <input type="checkbox"/> | 7 <input type="checkbox"/> |
| 8 meslek/uzmanlık olgunluk diploması | 8 <input type="checkbox"/> | 8 <input type="checkbox"/> |
| 9 federal ustalık belgeli meslek sınavı/federal diploma/ustalık diploması ile yüksek uzmanlık sınavı | 9 <input type="checkbox"/> | 9 <input type="checkbox"/> |
| 10 meslek akademisi (HF) | 10 <input type="checkbox"/> | 10 <input type="checkbox"/> |
| 11 lisans: üniversite, ETH, meslek yüksek okulu, pedagojik yüksek okulu (diploma FH/PH dahil) | 11 <input type="checkbox"/> | 11 <input type="checkbox"/> |
| 12 yüksek lisans: üniversite, ETH, meslek yüksek okulu, pedagojik yüksek okulu (lisans/üniversite diploması/ETH dahil) | 12 <input type="checkbox"/> | 12 <input type="checkbox"/> |
| 13 doktora/doçentlik | 13 <input type="checkbox"/> | 13 <input type="checkbox"/> |

10. Öğrendiğiniz meslek: bitirdiğiniz en yüksek eğitim çerçevesinde hangi mesleği edindiniz?

Doğru tanımlamayı belirtiniz, örn.: AŞÇI, POLİTEKNİSYEN, KAYYUM, HEMŞİRE. Akademik ünvanlar da belirtilebilir, örn.: LIC. IUR., SİYASET BİLİMİ MASTERİ, DR. MED.



11. İş piyasasında bugünkü durumunuz nedir? (birden fazla cevap olabilir)

Tüm uyan cevapları işaretleyin; küçük ek gelir getiren işleri de işaretleyin.

Aşağıdaki şartları yerine getiriyorsanız, çalışan olarak sayılıyorsunuz:

- en az haftada bir saat ücret karşılığında bir işte çalışıyorsanız
- veya bir akrabanızın işyerinde ücretsiz çalışıyorsanız
- veya geçici olarak çalışmıyorsanız (tatil, hastalık, ücretli hamilelik izni kullanırken, askerlik/sivil hizmet), fakat bunun dışında işçi olarak veya kendi işinizde çalışıyorsanız.

Çıraklar hem çalışıyor hem eğitim görüyorlar.

- | | | | | | |
|----------------------------|--|---|-----------------------------------|----------------------|------|
| 1 <input type="checkbox"/> | Bir işte çalışıyorsunuz (tam zamanlı) | → | Haftalık ortalama çalışma süresi: | <input type="text"/> | saat |
| 2 <input type="checkbox"/> | Bir işte çalışıyorsunuz (yarı zamanlı) | → | Haftalık ortalama çalışma süresi: | <input type="text"/> | saat |
| 3 <input type="checkbox"/> | Birden fazla işte çalışıyorsunuz (yarı zamanlı) | → | Haftalık ortalama çalışma süresi: | <input type="text"/> | saat |
| 4 <input type="checkbox"/> | İş arıyorsunuz (işsizlik sigortasında kayıtlı veya kayıtlı değil) | | | | |
| 5 <input type="checkbox"/> | Eğitim görüyorsunuz (okul, yüksek öğrenim, çıraklık) | | | | |
| 6 <input type="checkbox"/> | Ev hanımısınız/ev erkeğiniziz | | | | |
| 7 <input type="checkbox"/> | Malul veya kısmen masulsünüz (örn. malulen emekli, IV) | | | | |
| 8 <input type="checkbox"/> | Emeklisiniz (yaşlılık sigortasından, AHV yada başka emeklilik sigortasından) veya emekli maaşı alan, malulen emeklilik hariç | | | | |
| 9 <input type="checkbox"/> | Kişinin çalışmadığı diğer durumlar | | | | |

12, 13 ve 14'üncü sorular yalnız çalışan kişiler içindir, çıraklar dahil.

12. Şu anda hangi meslek icra ediyorsunuz?

Doğru tanımlamayı belirtiniz, örn.: BÜRO MEMURU (MEMUR yerine), ZABIT KATİBİ (LIC. IUR. yerine), METAL TESVİYECİ (TESVİYECİ yerine), RESSAM (BOYACI yerine), İLKOKUL ÖĞRETMENİ (DERS yerine), SATIŞ MÜDİRESİ (MÜDİRE yerine).

Birden fazla mesleğiniz varsa, sadece esas işiniz olan mesleği belirtiniz. Esas iş, en fazla zaman harcadığınız iştir.



13. Profesyonel pozisyonunuz nedir? (tek cevap verin)

12'nci soruda belirttiğiniz esas işinize dayanarak cevap verin.

Serbest meslek veya şirket sahibi:

- | | |
|----------------------------|---|
| 1 <input type="checkbox"/> | Kendi işyeriniz var, çalışanınız yok (işyeriniz hukuksal olarak anonim şirket veya limited şirket değil) |
| 2 <input type="checkbox"/> | Kendi işyeriniz var, çalışanınız var (işyeriniz hukuksal olarak anonim şirket veya limited şirket değil) |
| 3 <input type="checkbox"/> | Şirket sahibi (anonim veya limited şirket), çalışanınız yok |
| 4 <input type="checkbox"/> | Şirket sahibi (anonim veya limited şirket), çalışanınız var |
| 5 <input type="checkbox"/> | Akrabanızın işyerinde çalışan |

Çalışan (çırak dahil):

- | | |
|-----------------------------|---|
| 6 <input type="checkbox"/> | Çırak |
| 7 <input type="checkbox"/> | Müdür veya yönetici personel |
| 8 <input type="checkbox"/> | Amirlik görevi olan personel |
| 9 <input type="checkbox"/> | Amirlik görevi olmayan personel |
| 10 <input type="checkbox"/> | Korumalı bir atölyede personel (engelli veya madde bağımlılığı sorunları olan kişiler için atölye; bakım personeli hariç) |

14. Lütfen çalıştığınız işletmenin adını ve tam adresini belirtiniz. Birden fazla şubesi olan bir işletme söz konusu ise, lütfen çalıştığınız şubenin adresini belirtiniz. Eğer bağımsız iseniz, büronuzun/muayenehanenizin vs. ad ve adresini belirtiniz.

| | | |
|-----------------|----------------------|--|
| İşletmenin adı: | <input type="text"/> | |
| Cadde/Sokak: | <input type="text"/> | No: <input type="text"/> |
| Posta kodu: | <input type="text"/> | Yer: <input type="text"/> |
| Kanton: | <input type="text"/> | Ülke (yurtdışında ise): <input type="text"/> |

ÇALIŞAN VE ÇIRAKLAR

Lütfen 15'den 18'e kadar olan soruları cevaplayın.

12'nci soruda belirtilen esas işinize dayanarak cevap verin.

15. Normalde işinize nerede başlıyorsunuz?

Henüz işyerine varmadan çalışmaya başlıyorsanız, normal işyerinizi belirtin.

| | | |
|----------------------------|---|---|
| 1 <input type="checkbox"/> | Evden çalışıyorum/ev çalışması | } Eğitim görüyorsanız 19'uncu soruyla devam edin, yoksa Hane ve Ev Soru Formuna geçin |
| 2 <input type="checkbox"/> | Devamlı değişik yerlerde, yolda veya birden fazla görev yerinde | |
| 3 <input type="checkbox"/> | 14'üncü soruda işletmenin belirtilmiş olan adresinde | |
| 4 <input type="checkbox"/> | Başka bir adreste: | |
| 5 <input type="checkbox"/> | 14'üncü soruda belirtilenle aynı yer ve aynı posta kodu | |
| 6 <input type="checkbox"/> | Başka yer: | |
| | | Posta kodu: |

16. Normalde hangi ev adresinden işe gidiyorsunuz?

| | | | |
|----------------------------|----------------------------------|----------------------------|-------------------|
| 1 <input type="checkbox"/> | 1'inci sayfada belirtilen yerden | 2 <input type="checkbox"/> | başka bir yerden: |
| Cadde/Sokak: | | No: | |
| Yer: | | Posta kodu: | |
| Kanton: | Ülke (yurt dışında ise): | | |

17. a) İşyerine tek gidişte normalde aynı gün içerisinde kullandığınız tüm ulaşım araçlarını belirtin.

b) Her ulaşım aracı için, o aracı ne kadar süre kullandığınızı belirtin (saat ve dakika).

| a) Ulaşım aracı | b) Süre (tek gidiş) |
|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> Yürüyerek | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 2 <input type="checkbox"/> Ayak scooter, kayak, tekerlekli paten vs. | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 3 <input type="checkbox"/> Bisiklet | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 4 <input type="checkbox"/> Elektrikli bisiklet | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 5 <input type="checkbox"/> Mوبilet, motorlu bisiklet, motosiklet, scooter | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 6 <input type="checkbox"/> Otomobil (sürücü veya yolcu olarak) | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 7 <input type="checkbox"/> İşyeri servisi | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 8 <input type="checkbox"/> Tren | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 9 <input type="checkbox"/> Tramvay, metro | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 10 <input type="checkbox"/> Trolleybüs, otobüs, posta otobüsü, yolcu otobüsü | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 11 <input type="checkbox"/> Diğerleri (örn.: vapur, teleferik) | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |

18. Normalde haftada kaç defa ev adresi ile işyeri arasındaki mesafeyi kat ediyorsunuz?

Gidiş-dönüş bir defa olarak sayılıyor.

Haftada defa.

ÖĞRENCİ, YÜKSEK OKUL ÖĞRENCİSİ VE ÇIRAKLAR

Lütfen 19'dan 22'ye kadar olan soruları cevaplayın.

19. Normalde hangi okulda/ eğitim yerinde öğretim görüyorsunuz?

| | |
|--|--------------------------|
| Okulun ismi: | |
| Cadde/Sokak: | No: |
| Yer: | Posta kodu: |
| Kanton: | Ülke (yurt dışında ise): |
| 1 <input type="checkbox"/> Açık öğretim. Üstte okulun adresini belirtin. | |
| Üstte «Açık öğretim» işaretlediyseniz Hane ve Ev Soru Formuna geçin. | |

20. Normalde hangi ev adresinden okula/ eğitim yerine gidiyorsunuz?

| | | | |
|----------------------------|----------------------------------|----------------------------|-------------------|
| 1 <input type="checkbox"/> | 1'inci sayfada belirtilen yerden | 2 <input type="checkbox"/> | başka bir yerden: |
| Cadde/Sokak: | | No: | |
| Yer: | | Posta kodu: | |
| Kanton: | Ülke (yurt dışında ise): | | |

21. a) Okuluza/ eğitim yerinize tek gidişte normalde aynı gün içerisinde kullandığınız tüm ulaşım araçlarını belirtin.

b) Her ulaşım aracı için, o aracı ne kadar süre kullandığınızı belirtin (saat ve dakika).

| a) Ulaşım aracı | b) Süre (tek gidiş) |
|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> Yürüyerek | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 2 <input type="checkbox"/> Ayak scooter, kayak, tekerlekli paten vs. | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 3 <input type="checkbox"/> Bisiklet | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 4 <input type="checkbox"/> Elektrikli bisiklet | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 5 <input type="checkbox"/> Mوبilet, motorlu bisiklet, motosiklet, scooter | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 6 <input type="checkbox"/> Otomobil (sürücü veya yolcu olarak) | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 7 <input type="checkbox"/> Okul servisi | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 8 <input type="checkbox"/> Tren | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 9 <input type="checkbox"/> Tramvay, metro | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 10 <input type="checkbox"/> Trolleybüs, otobüs, posta otobüsü, yolcu otobüsü | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |
| 11 <input type="checkbox"/> Diğerleri (örn.: vapur, teleferik) | <input type="text"/> s. <input type="text"/> dk. |

22. Normalde haftada kaç defa ev adresi ile okul/ eğitim yeri arasındaki mesafeyi kat ediyorsunuz?

Gidiş-dönüş bir defa olarak sayılıyor.

Haftada defa.

Lütfen Hane ve Ev Soru Formuna geçin.



Hane ve Ev Soru Formu

FEDERAL NÜFUS SAYIMI YAPISAL ANKET 2022

Geçerli tarih: 31 aralık 2022

23. Hanenizde, siz dahil, kaç kişi nüfus dairesinde (Einwohnerkontrolle) kayıtlı olarak ikamet ediyor?

Soruları, bireysel soru formunun birinci sayfasında basılı olan veya sizin düzelttiğiniz adrese dayanarak cevaplayın.

Bu adreste kaydı olan tüm kişileri sayın (evraklarını bu belediyede kaydetmiş olan İsviçreliiler ve bu adres için bir yerleşim ya da oturma izni olan yabancılar).

Kişi sayısı

Yalnız yaşıyorsanız (tek kişilik hane) doğrudan soru formunun sonunda bulunan 31'inci soruya geçin.

24. 23'üncü soruda adı geçen kişileri belirtin. Sosyal sigorta numarasını sağlık karnesinde, sosyal sigorta kartında veya maaş bordrosunda bulabilirsiniz. Bu numarayı yazmayı unutmayın.

①'inci kişi: (①'inci kişi = Bireysel soru formunu dolduran kişi)

Soyadı: MEHMET

Adı: YILMAZ

②'nci kişi:

Soyadı:

Adı:

AHV no:

756

Doğum tarihi:

(GG.AA.YYYY)

③'üncü kişi:

Soyadı:

Adı:

AHV no:

756

Doğum tarihi:

(GG.AA.YYYY)

④'üncü kişi:

Soyadı:

Adı:

AHV no:

756

Doğum tarihi:

(GG.AA.YYYY)

⑤'inci kişi:

Soyadı:

Adı:

AHV no:

756

Doğum tarihi:

(GG.AA.YYYY)

⑥'nci kişi:

Soyadı:

Adı:

AHV no:

756

Doğum tarihi:

(GG.AA.YYYY)

Hanede altıdan fazla kişi yaşıyorsa, ikinci bir Hane Soru Formu doldurmanız gerekir. İkinci bir soru formuna ihtiyacınız olursa **0800 99 77 00** no'lu danışma hattından (Hotline) isteyebilirsiniz.

Bir sonraki sayfada bulunan 26'nci soru için açıklama:

Bu açıklama, anne, baba ve bir çocuktan oluşan bir hane içindeki akrabalık derecelerini anlatmaktadır.

(Brigitte ve Thomas ile kızları Laura)

Brigitte «①'inci kişi».

Yandaki resim, formun nasıl doldurulması gerektiğini göstermektedir:

Birinci sütunda «Thomas (= ②'nci kişi) ①'inci kişi (Brigitte)'nin kocası»; 2'nci sütunda «Laura (= ③'üncü kişi) ①'inci kişi (Brigitte)'nin ve ②'nci kişi (Thomas)'ın kızı».



25. Yandaki sütunlara 24. soruda adı geçen bütün kişileri, ①'inci kişi hariç, kişisel numaralamayı değiştirmeden yazın.

①'inci kişi = Bireysel soru formunu dolduran kişi

Adı: THOMAS
Doğum yılı (YYYY): 1970
Doğduğu ay (AA): 08

26. Aynı hanede yaşayan kişiler arasındaki akrabalık dereceleri (24'üncü sorudan sonraki açıklamaya da bakınız). Her adı geçen kişi için cevaplayın.

- Kocası/kansı
- Partneri (evliliğe benzer birlikler)
- Kayıtlı partneri (eşcinsel birlikler)
- Oğlu veya kızı (öz veya evlatlık)
- Üvey oğlu veya üvey kızı
- Babası veya annesi

②'nci kişi

Adı: LAURA
Doğum yılı (YYYY): 2005
Doğduğu ay (AA): 02

③'üncü kişi

Adı: LAURA
Doğum yılı (YYYY): 2005
Doğduğu ay (AA): 02

④'üncü kişi

Adı: LAURA
Doğum yılı (YYYY): 2005
Doğduğu ay (AA): 02

②'nci kişi
①'inci kişinin nesi oluyor? (tek cevap)

- (her sütun için tek cevap verin)
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

③'üncü kişi
① ve ②'nci kişinin nesi oluyor?

- (her sütun için tek cevap verin)
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

④'üncü kişi
①, ② ve ③'üncü kişinin nesi oluyor?

- (her sütun için tek cevap verin)
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6



25. Yandaki sütunlara 24. soruda adı geçen bütün kişileri, ①'inci kişi hariç, kişisel numaralamayı değiştirmeden yazın.

①'inci kişi = Bireysel soru formunu dolduran kişi

26. Aynı hanede yaşayan kişiler arasındaki akrabalık dereceleri (24'üncü sorudan sonraki açıklamaya da bakınız). Her adı geçen kişi için cevaplayın.

| | (her sütun için tek cevap verin) | (her sütun için tek cevap verin) | (her sütun için tek cevap verin) | (her sütun için tek cevap verin) |
|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 1 Kocas /kansı | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 Partneri (evliliğe benzer birliktelikler) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3 Kayıtlı partneri (eşcinsel birliktelikler) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4 Oğlu veya kızı (öz veya evlatlık) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5 Üvey oğlu veya üvey kızı | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6 Babası veya annesi | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7 Üvey babası veya üvey annesi | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8 Ağabeyi/erkek kardeşi veya ablası/kız kardeşi | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 9 Üvey ağabeyi/erkek kardeşi veya üvey ablası/kız kardeşi | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 10 Büyükbabası veya büyükannesi | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 11 Erkek torunu veya kız torunu | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 12 Başka akrabası | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Baska akraba olmayan kişi | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

27. Hangisi kişinin birinci dili, yani düşünürken kullandığı ve en iyi hakim olduğu dil?

Birden fazla dilde düşünen ve onlara çok iyi hakim olan kişiler için birden fazla cevap mümkündür.

Henüz konuşamayan çocuklar için annenin birinci dil(ler)ini belirtin.

[illegible]

| | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|
| 9 İngilizce | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 |
| 10 Başka dil(ler) | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 28. Kişinin tamamladığı en yüksek eğitim hangisidir? (tek cevap verin) | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 1 hiç biri veya zorunlu okula devam ettim, ama bitirmedim | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 2 zorunlu okul/1 yıllık eğitim /köprü eğitimler | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 3 işletmede meslek eğitimi (EFZ, EBA) /kısıtlanmış mesleki eğitim/ meslek okulu/ ticaret okulu | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 4 meslek ortaokulu /diploma ortaokulu /lise diploması (Matura)/öğretmen semineri/ meslek veya uzmanlık olgunluk diploması | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 5 federal ustalık belgeli meslek sınavı/ federal diploma/ustalık diplomalı yüksek uzmanlık sınavı /meslek akademisi | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 6 üniversite/ETH/meslek yüksekokulu/ pedagojik yüksekokulu | | | | | |
| 29. İş piyasasında kişinin şu anki durumu nedir? (birden fazla cevap verilebilirsiniz) | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Haftada en az bir saat ücret karşılığında bir işte çalışan bir kişi, çalışan olarak sayılıyor. | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 1 Çalışıyor (tam zamanlı) | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 2 Çalışıyor (yarı zamanlı) | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| → haftalık çalışma süresi (yarı zamanlı) | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 3 İş anıyor (işsizlik sigortasında kayıtlı veya kayıtlı değil) | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 4 Eğitim görüyor (okul, yüksek öğrenim, çıraklık) | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 |
| 5 Ev hanımı/ev erkeği | | | | | |
| 6 Emekli işçi, emekli memur, AHV (yaşlılıktan emekli), IV (malulen emekli) | | | | | |
| 7 Kişinin çalışmadığı diğer durumlar | | | | | |
| 30. Kişinin profesyonel pozisyonu nedir? (tek cevap verin) | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Kişinin esas işine dayanarak cevap verin. | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 1 Anonim şirket veya limited şirketi olan serbest meslek veya şirket sahibi | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 2 Akrabasının işyerinde personel | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 3 Müdür veya yönetici personel | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 4 anırlık görevi olan personel | | | | | |
| 5 anırlık görevi olmayan personel (çırak dahil) | | | | | |

EV DURUMU İLE İLGİLİ BİLGİLER

Önemli: Soruları bireysel soru formunun 1'inci sayfasında basılı olan veya sizin düzelttiğiniz adrese dayanarak cevaplayın.

31. Oturduğunuz evin kaç odası var?

Oda olarak oturma odası, yatak odası vs. sayılmaktadır.

(örn. 3.0 veya 4.5)

Oda olarak sayılmayanlar şunlar: mutfak ya da mutfak köşeleri, banyolar, tuvaletler, sandık odaları, holler, verandalar vs. ve evin dışında olan ek odalar (örn. müstakil çatı katı odaları gibi).

32. Oturduğunuz evde ne sıfatla yaşıyorsunuz? (tek cevap verin)

- 1 ☐ Kiracı veya alt kiracı
- 2 ☐ Kooperatif ortağı
Sizin haneniz bir yapı kooperatifine üyedir ve siz bu kooperatife ait evlerden birinde oturuyorsunuz.
- 3 ☐ Kat maliki veya daire sahibi
- 4 ☐ Bina sahibi
Hatırlatma: Burada dairenizin bulunduğu bina (müstakil ev/apartman) söz konusudur.
- 5 ☐ başka bir durum: Ev bir akrabanız veya işveren tarafından size ücretsiz olarak kullanıma sunulmuş, lojman (örn. kapıcı dairesi), kullanım hakkı, işletmecisi dairesi

33. Önceki soruda «kiracı» veya «kooperatif ortağı» işaretlediyseniz: Ev için ayda ne kadar kira ödüyorsunuz?

Bedelleri Frank olarak yazınız ve tam rakamlara yuvarlayınız.

Gerekli bilgileri kira kontratında bulabilirsiniz.

AYLIK KİRA

CHF

EK GİDERLER

Ek giderler (ısıtma, sıcak su vs.) yukarıdaki aylık kira ücretine dahil mi?

☐ Hayır

☐ Evet

Evetse, aylık ek giderleri belirtin.

CHF

GARAJ(LAR)/PARK YERİ (YERLERİ)

Garaj veya park yerine yönelik aylık ücret, yukarıdaki aylık kira ücretine dahil mi?

☐ Hayır

☐ Evet

Evetse, garaj veya park yerine yönelik aylık ücreti belirtin.

CHF

Yukarıdaki aylık ücrete dahil olan garaj veya park yeri sayısı.

34. Şayet 32. soruda «kiracı» veya «kooperatif ortağı» işaretlediyseniz: Ait olduğunuz hane, hangi yıldan beri bu konutta kalıyor?

Lütfen konutta en uzun süredir kalan aile üyelerini esas alın ve ilk sözleşmenin yılını belirtiniz.

Yıldan beri:

Desteyiniz için çok teşekkür ederiz.



Pyetësi individual

ANKETA FEDERALE E STRUKTURËS SË POPULLSISË 2022

Dita e referimit: 31 dhjetor 2022

P.P. Response Zentral, CH-2010 Neuchâtel, BFS/VZ22

Pyetësi numër: 1234567

Herrn
Agim Dajti
Musterstrasse 99
Postfach
3000 Musterberg

Datëlindja: 00.00.1900

Numri AHV: 756.0000.0000.00

A ishin korrekt më 31.12.2022 të dhënat e shkruara majtas?
Emri, adresa, datëlindja dhe numri AHV

1 ☐ po 2 ☐ jo → Ju lutemi korrigjoni vetëm të dhënat e pasakta:

Emri:
Mbiemri:
Rruga: Nr.:
NP: Vendi:
Datëlindja: (dita, muaji, viti)
Numri i AHV: 756.

Ju lutemi përdorni stilolaps me ngjyrë të zezë ose të kaltër dhe shkruani me shkronja të mëdha. Shkruani vetëm në kutizat e parashikuara.

Shembull: L Ö S U N G

Aty ku propozohen një apo më shumë përgjigje, ju lutemi të shënoni një kryq në fushën/at përkatëse.

Shembull: ☒

Shënoni numrat në të djathtë dhe saktësisht në një kutizë.

Shembull: 1 2 3

Kështu mund të korrigjoni: ☒ M U S T E R L Ö S U N G 4 2 3 360 ☒

(Aty ku keni rrethuar gabimisht e nxini dhe e kryqëzoni me (x) fushën e saktë)

Ne qoftese nuk keni përgjigje për pyetje të veçanta, atëherë duhet ti leni bosh fushat përkatëse, pa bërë asnjë shënim.

Hotline: 0800 99 77 00

A është ftuar edhe dikush tjetër nga shtëpia juaj për të marrë pjesë në Anketën Strukturale 2022?

1 ☐ Jo 2 ☐ po → Në këtë rast duhet të plotësohet vetëm një komplet pyetësorësh. Duhet ta plotësojë personi i cili, për çdo vit, e ka ditëlindjen i pari.
E rëndësishme: Para se ta hidhni kompletin e pyetësorëve ose letrën e personit tjetër, shënoni numrin e pyetësorit të këtij personi këtu.
Numri i pyetësorit tuaj: 1234567 Këtu numri/at e pyetësorit të personit tjetër:

Në rast të ndonjë pyetjeje, ne cilin numër telefoni mund t'ju kontaktojmë? (Formati: 0791234567)

Privat Në punë Celular

1. Cila është gjuha juaj kryesore, do me thënë gjuha në të cilën mendoni dhe të cilën e zotëroni më mirë?

Nëse mendoni në shumë gjuhë dhe i zotëroni shumë mirë ato, shënoni të gjitha.

1 ☐ Gjermanisht (ose Gjermanishtja Zvicerane) 4 ☐ Retoromanisht 7 ☐ Portugalisht
2 ☐ Frëngjisht (apo Patois Romand) 5 ☐ Serbisht ose Kroatisht 8 ☐ Spanjisht
3 ☐ Italisht (ose dialekti tiçines/ose italo-roman) 6 ☐ Shqip 9 ☐ Anglisht
10 ☐ gjuhë të tjera, pikërisht:

2. Cilën/cilat gjuhë flisni zakonisht në shtëpi/me anëtarët e familjes? (të mundshme disa të dhëna)

1 ☐ Gjermanishten Zvicerane 4 ☐ Dialekti tiçines/ose Italo-roman 7 ☐ Serbisht ose Kroatisht 10 ☐ Spanjisht
2 ☐ Gjermanishten letrare 5 ☐ Italisht 8 ☐ Shqip 11 ☐ Anglisht
3 ☐ Frëngjisht (Patois Romand) 6 ☐ Retoromanisht 9 ☐ Portugalisht 12 ☐ Gjuhë tjetër

3. Cilën/cilat gjuhë flisni zakonisht në punë/apo në institucionin e shkollimit? (të mundshme disa të dhëna)

Në punë: shënoni edhe gjuhët që flisni gjatë pushimeve në punë.

Nxënësit/et dhe studentët/et: mos i shënoni gjuhët e lëndëve gjuhësore, por vetëm gjuhën/ët që fliten në orët e tjera normale të mësimi dhe gjatë pushimeve.

1 ☐ Gjermanishten Zvicerane 4 ☐ Dialekti tiçines/ose Italo-roman 7 ☐ Serbisht ose Kroatisht 10 ☐ Spanjisht
2 ☐ Gjermanishten letrare 5 ☐ Italisht 8 ☐ Shqip 11 ☐ Anglisht
3 ☐ Frëngjisht (Patois Romand) 6 ☐ Retoromanisht 9 ☐ Portugalisht 12 ☐ Gjuhë tjetër

4. Cilës kishë ose cilës bashkësie fetare i përkisni?

- | | | |
|---|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> katolike romane | 5 <input type="checkbox"/> evangjelike (e lirë nga kisha)* | 9 <input type="checkbox"/> myslimane* |
| 2 <input type="checkbox"/> katolike krishtere (kisha katolike e vjetër) | 6 <input type="checkbox"/> krishtere ortodokse* | 10 <input type="checkbox"/> budiste* |
| 3 <input type="checkbox"/> Evangjelike e reformuar (protestante) | 7 <input type="checkbox"/> tjetër kishë ose bashkësie krishtere* | 11 <input type="checkbox"/> induiste* |
| 4 <input type="checkbox"/> asnjëherë | 8 <input type="checkbox"/> çifute | 12 <input type="checkbox"/> tjetër bashkësie fetare* |

* Ju lutemi saktësoni për cilën bashkësi fetare bëhet fjalë:

5. Kujdes! Përgjigjuni pyetjes 5 vetëm në qoftë se keni lindur në Zvicër.

A keni jetuar ndonjëherë jashtë Zvicrës, së paku gjatë një viti dhe pa ndërprerje?

- 1 ☐ jo 2 ☐ po → Në cilin vit jeni kthyer herën e fundit për të banuar përsëri në Zvicër? (Në vitin)

6. Ku kanë lindur prindërit tuaj?

- a) Mamaja e juaj 1 ☐ në Zvicër 2 ☐ jashtë vendit 3 ☐ i panjohur
- b) Babai i juaj 4 ☐ në Zvicër 5 ☐ jashtë vendit 6 ☐ i panjohur

7. Kujdes! Përgjigjuni pyetjeve a) dhe b) vetëm në se keni shtetësi zvicerane.

a) A e keni shtetësinë Zvicerane që kur keni lindur?

- 1 ☐ po 2 ☐ jo → Që kur e keni nënshtetësinë Zvicerane? (Që nga viti)

b) A keni aktualisht edhe një shtetësi tjetër?

- 1 ☐ jo 2 ☐ po → nga cili shtet? (vetëm një e dhënë)
- | | | | | |
|--|--|--|---------------------------------------|--|
| 2.01 <input type="checkbox"/> Italia | 2.04 <input type="checkbox"/> Austria | 2.07 <input type="checkbox"/> Holanda | 2.10 <input type="checkbox"/> Serbia | 2.13 <input type="checkbox"/> Maqedonia e Veriut |
| 2.02 <input type="checkbox"/> Franca | 2.05 <input type="checkbox"/> Spanja | 2.08 <input type="checkbox"/> Britania e madhe | 2.11 <input type="checkbox"/> Bosnja | 2.14 <input type="checkbox"/> Kosova |
| 2.03 <input type="checkbox"/> Gjermania | 2.06 <input type="checkbox"/> Portugalia | 2.09 <input type="checkbox"/> Turqia | 2.12 <input type="checkbox"/> Kroacia | 2.15 <input type="checkbox"/> Sri Lanka |
| 2.16 <input type="checkbox"/> tjetër: <input type="text"/> | | | | |

8. Vendosi në kolonën a) arsimin më të lartë që keni përfunduar ...

9. ... dhe në kolonën b) arsimin tuaj aktual.

| | a) Arsimi më i lartë që keni përfunduar | b) Mësimi aktual në shkollim |
|---|---|------------------------------|
| 1 asnjë | 1 <input type="checkbox"/> | 1 <input type="checkbox"/> |
| 2 kam frekuentuar arsimin e detyruar shkollor, por nuk e kam përfunduar | 2 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> |
| 3 arsimi i detyruar shkollor | 3 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> |
| 4 Arsim 1-vjeçar/Mundësi alternative | 4 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> |
| 5 Shkollë e mesme profesionale/Shkollë e mesme me diplomë | 5 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| 6 Kurs profesional në ndërmarrje (EFZ, EBA)/Periudhë trajnimi/Shkollë profesionale/Shkollë tregtare | 6 <input type="checkbox"/> | 6 <input type="checkbox"/> |
| 7 Maturë në gjimnaz/Seminar mësuesie | 7 <input type="checkbox"/> | 7 <input type="checkbox"/> |
| 8 Maturë profesionale/specifike | 8 <input type="checkbox"/> | 8 <input type="checkbox"/> |
| 9 Provim profesional me certifikatë federale specifike/provim i lartë profesional me diplomë/diplomë mjeshtri federale | 9 <input type="checkbox"/> | 9 <input type="checkbox"/> |
| 10 Shkollë e lartë profesionale (HF) | 10 <input type="checkbox"/> | 10 <input type="checkbox"/> |
| 11 Bachelor: Universitet, ETH, shkollë e lartë profesionale, shkollë e lartë pedagogjike (duke përfshirë diplomën SHLP/SHLP) | 11 <input type="checkbox"/> | 11 <input type="checkbox"/> |
| 12 Master: Universitet, ETH, shkollë e lartë profesionale, shkollë e lartë pedagogjike (duke përfshirë licensimin/diplomën e universitetit/ETH) | 12 <input type="checkbox"/> | 12 <input type="checkbox"/> |
| 13 Doktoratura/kualifikim pas doktoraturës | 13 <input type="checkbox"/> | 13 <input type="checkbox"/> |

10. Profesioni i mësuar: Cilin profesion keni mësuar ne kuadrin e shkollës më të lartë që keni kryer?

Deklaroni emërtimin e saktë, p.sh.: KUZHINIERE, POLI-MEKANIK, I BESUAR, INFERMIERE. Mund të deklarohen edhe tituj akademik, p.sh. LIC. IUR., MASTER NË SHKENCA POLITIKE, DR. MED.



11. Cila është gjendja e juaj momentale në tregun e punës? (të mundshme disa të dhëna)

I kryqëzoni të gjitha përgjigjet e qëlluara; numëroni edhe punët tuaja të rastit që i bëni.

Ju jeni i punësuar, nëse:

- Nëse punoni së paku një orë
- Apo nëse punoni në ndërmarrjen e një anëtar i të familjes pa pagë
- Apo nëse përkohësisht nuk jeni në punë (pushime, sëmundje, pushimi i lehonisë, ushtar/ apo shërbimin civil), përndryshe edhe nëse jeni të pavarur apo në punë të tjetër.

Nxënësit në zanat janë të punësuar po ashtu edhe në shkollim.

- 1 ☐ Punësim (me orar të plotë) → mesatarja e orëve në javë:
- 2 ☐ Numri i orëve në javë (orari jo i plotë) → mesatarja e orëve në javë:
- 3 ☐ Më shumë vende pune (orari jo i plotë) → mesatarja e orëve në javë:
- 4 ☐ Në kërkim të një vendi pune (në Entin e punësimit i/e lajmëruar apo jo)
- 5 ☐ Në shkollim (shkollë, studime, zanat)
- 6 ☐ Amvisë/shtëpiak
- 7 ☐ Person me invaliditet të plotë apo gjysmë invaliditet (IV-e/i pensionuar)
- 8 ☐ I/e pensionuar (AHV, person tjetër) apo i/e pensionuar përveç invaliditetit
- 9 ☐ Një tjetër situatë e papunësisë

Pyetjet 12, 13, 14 u drejtohen vetëm të punësuarve, përfshirë edhe nxënësit në zanat.

12. Cilin profesion jeni duke e ushtruar tash për tash?

Deklaroni emërtimin e saktë, p.sh.: NËPUNËS ZYRE (në vend të TË PUNËSUARIT), SEKRETARE GJYKATEG (në vend të LIC. IUR.), ZMERILUES METALI (në vend të ZMERILUES), PIKTORE ARTIKSTIKE (në vend të PIKTORE), MËSUES FILLORE (në vend të MËSIM), DREJTORESHË SHITJESH (në vend të DREJTORESHË).

Nëse ushtroni disa profesione, deklaroni vetëm profesionin, i cili përputhet me punësimin tuaj kryesor. Punësimi kryesor është ai punësim, për të cilin ju shpenzoni më shumë kohë.



13. Cili është profesioni që e ushtroni si i/e punësuar? (vetëm një e dhënë)

E emëroni vetëm punësimin tuaj kryesor, të cilin e keni shënuar në pyetjen 12.

I/e pavarur ose pronar/e e ndërmarrjes:

- 1 ☐ I/e pavarur, pa të punësuar (ndërmarrja nuk ka formën ligjore e një SHA apo një SHPK)
- 2 ☐ I/e pavarur me të punësuar (ndërmarrja nuk ka formën ligjore të një SHA apo një SHPK)
- 3 ☐ Pronar/e firme (SHA ose NPK) **pa** të punësuar
- 4 ☐ Pronar/e firme (SHA ose NPK) **me** të punësuar
- 5 ☐ I/e punësuar në ndërmarrjen e një anëtar i anëtareje të familjes

I/e punësuar (përfshirë edhe profesionalët):

- 6 ☐ Nxënës/e në zanat
- 7 ☐ I/e punësuar si drejtor/esh ose anëtar i drejtorisë
- 8 ☐ I/e punësuar **me** funksion drejtues
- 9 ☐ I/e punësuar **pa** funksion drejtues
- 10 ☐ I/e punësuar në një punishte të mbrojtur (vënd pune për njerëz me të meta mendore apo fizike ose me probleme varësie; përveç personelit të kujdestarisë)

14. Deklaroni emrin dhe adresën e saktë të ndërmarrjes, në të cilën punoni. Nëse kemi të bëjmë me një ndërmarrje me disa filiale, deklaroni ju lutemi adresën e filiatit, në të cilin punoni. Nëse jeni i vetëpunësuar, deklaroni emrin dhe adresën e zyrës tuaj/klinikës tuaj etj.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|----------------------|--|----------------------------|----------------------|--|--------|----------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|------|----------------------|--|--|--|--|
| Emri i ndërmarrjes: | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Rruga: | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | | Nr.: | <input type="text"/> | | | | |
| Numri postar: | <input type="text"/> | | | | | Vendi: | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | |
| Kantoni: | <input type="text"/> | | Shteti (nëse jashtë vendi) | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | |

4



Pyetësori i bashkësisë shtëpiake

ANKETA FEDERALE E STRUKTURËS SË POPULLSISË 2022

Dita e referimit: 31 dhjetor 2022

23. Sa persona, duke ju numëruar edhe ju, jane regjistruar ne zyrën e kontrollit të banorëve të komunës suaj si banues të shtëpisë apo banesës suaj?

Referohuni ne adresën e shënuar ose të korrigjuar në pyetësin individual në faqen 1.

Numëroni të gjithë njerëzit që janë regjistruar në këtë adresë (shtetasit zviceranë që kanë depozituar dokumentet e tyre në këtë bashki dhe të huajt që kanë leje qëndrimi të përhershme ose leje qëndrimi për këtë adresë).

Nr. i
personave

Nëse jetoni vetëm (banesë prej një personi), luteni të kaloni direkt te pyetja 31 në fund të pyetësit.

24. Ju lutemi shkruani personat e numëruar në pyetjen 23. Numrin AHV e gjeni në librezën e sigurimit shëndetsor, ne librezën AHV ose në një nga çertifikatat e rrogës. Ju lutemi mos harroni ta shënoni këtë numër.

Personi ① (personi ① = personi që ka plotësuar pyetësin individual)

Emri: AGIM

Mbiemri: DAJTI

Personi ②

Emri:

Mbiemri:

Nr. AHV: 756 .

Datëlindja:

(dita, muaji, viti)

Personi ③

Emri:

Mbiemri:

Nr. AHV: 756 .

Datëlindja:

(dita, muaji, viti)

Personi ④

Emri:

Mbiemri:

Nr. AHV: 756 .

Datëlindja:

(dita, muaji, viti)

Personi ⑤

Emri:

Mbiemri:

Nr. AHV: 756 .

Datëlindja:

(dita, muaji, viti)

Personi ⑥

Emri:

Mbiemri:

Nr. AHV: 756 .

Datëlindja:

(dita, muaji, viti)

Për shtëpitë me më shumë se gjashtë persona ekziston një tjetër pyetësor i bashkësisë shtëpiake. Po qe se keni nevojë për një pyetësor tjetër, ju mund ta porositni me anë të telefonit në numrin 0800 99 77 00.

Shembull për pyetjen 26 në faqen vijuese:

Ky shembull parasheh lidhjet farefisnore (familjare) në një shtëpi me prindër dhe fëmijë.

(Brigitte dhe Thomas me vajzën e tyre Laurën).

Brigitta është «personi ①».

Ky ilustrim tregon se si duhet të përgjigjeni:

Në shtyllën 1 «Thomas (= personi ②) është bashkëshorti i personit ① (Brigitte)»; në shtyllën 2 «Laura (= personi ③) është vajza e personit ① (Brigittës) si dhe vajza e personit ② (Thomas)».



25. Shënoni në shtyllat vijuese të gjithë personat përveç personit ① nga pyetja 24 dhe përbahuni numërimin të njëjtë të personave.

Person ① = Personi i cili e ka plotësuar pyetësin individual

Emri:

Viti i lindjes:

Muaji i lindjes:

Personi ②

Personi ③

Personi ④

THOMAS

1970

08

LAURA

2005

02

26. Lidhjet farefisnore mes personave që jetojnë në shtëpi (shih shembullin sipas pyetjes 24). Përgjigjuni për çdo person të përmendur.

- 1 Bashkëshorti/bashkëshortja
- 2 Partner-i/ja (si bashkëshortësia)
- 3 Partneri/ja partneritet i regjistruar (të njëjtës gjini)
- 4 Djali ose vajza (të gjakut apo të adoptuar)
- 5 Djali apo vajza i/e gruas gjegjësisht burrit
- 6 Babai apo mamaja

Kush është personi ② për personin ...

①? (një të dhënë)

(një të dhënë për kolumnë)

| | |
|---|-------------------------------------|
| 1 | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 2 | <input type="checkbox"/> |
| 3 | <input type="checkbox"/> |
| 4 | <input type="checkbox"/> |
| 5 | <input type="checkbox"/> |
| 6 | <input type="checkbox"/> |

Kush është personi ③ për personin ...

①; ②?

(një të dhënë për kolumnë)

| | |
|---|-------------------------------------|
| 1 | <input type="checkbox"/> |
| 2 | <input type="checkbox"/> |
| 3 | <input type="checkbox"/> |
| 4 | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 5 | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 6 | <input type="checkbox"/> |

Kush është personi ④ për personin ...

①; ②; ③?

(një të dhënë për kolumnë)

| | |
|---|--------------------------|
| 1 | <input type="checkbox"/> |
| 2 | <input type="checkbox"/> |
| 3 | <input type="checkbox"/> |
| 4 | <input type="checkbox"/> |
| 5 | <input type="checkbox"/> |
| 6 | <input type="checkbox"/> |



25. Shënoni në shtyllat vijuese të gjithë personat përveç personit ① nga pyetja 24 dhe përmbahuni numërimit të njëjtë të personave.

Person ① = Personi i cili e ka plotësuar pyetësonin individual

1 Emri:
2 Viti i lindjes:
3 Muaji i lindjes:

26. Lidhjet farefisnore mes personave që jetojnë në shtëpi (shih shembullin sipas pyetjes 24).
Përgjigjuni për çdo person të përmendur.

- 1 Bashkëshorti/bashkëshortja

2 Partner-i/ja (si bashkëshortësia)

3 Partneri/ja partneritet i regjistruar (të njëjës gjini)

4 Djali ose vajza (të gjakut apo të adoptuar)

5 Djali apo vajza i/e gruas gjegjësisht burrit

6 Babai apo mamaja

7 Njerku apo njerka

8 Vëllai ose motra

9 Vëlla apo motër vetëm prej manasë apo vetëm prej babës

10 Gjyshi apo gjyshja

11 Nipi apo mbesa

12 Person tjetër farefisi

13 Person tjetër pa lidhje farefisnore

27. Cila është gjuha kryesore, do me thënë gjuha në të cilën mendoni dhe të cilën e zotëroni më mirë ?

Për personat të cilët mendojnë në shumë gjuhë dhe ato i zotërojnë shumë mirë, janë të mundshme disa të dhëna.
Për fëmijët të cilët ende nuk flasin, e/i shkruani si gjuhën/t kryesore, gjuhën/ët që e/i flet mamaja.

- 1 Gjermanisht (ose Gjermanishtja Zvicerane)

2 Frëngjisht (apo Patois Romand)

3 Italisht (ose dialekti tiçines/ose italo-roman)

4 Reto-romane

5 Serbisht ose Kroatisht

6 Shqip

7 Portugalisht

8 Spanjisht

| Personi ② | Personi ③ | Personi ④ | Personi ⑤ | Personi ⑥ |
|---|---|---|---|---|
| <div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div><div></div></div></div> <div>Kush është personi ② për personin ... ① ? (një të dhënë)</div> | <div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div><div></div></div></div> <div>Kush është personi ③ për personin ... ① ; ② ?</div> | <div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div><div></div></div></div> <div>Kush është personi ④ për personin ... ① ; ② ; ③ ?</div> | <div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div><div></div></div></div> <div>Kush është personi ⑤ për personin ... ① ; ② ; ③ ; ④ ?</div> | <div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div><div></div></div></div> <div>Kush është personi ⑥ për personin ... ① ; ② ; ③ ; ④ ; ⑤ ?</div> |
| <div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div></div> <div>(një të dhënë per kollonë)</div> | <div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div></div> <div>(një të dhënë per kollonë)</div> | <div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div></div> <div>(një të dhënë per kollonë)</div> | <div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div></div> <div>(një të dhënë per kollonë)</div> | <div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div><div>→</div></div> <div>(një të dhënë per kollonë)</div> |
| <div><div>1</div><div>2</div><div>3</div><div>4</div><div>5</div><div>6</div><div>7</div><div>8</div><div>9</div><div>10</div><div>11</div><div>12</div><div>13</div></div> | <div><div>1</div><div>2</div><div>3</div><div>4</div><div>5</div><div>6</div><div>7</div><div>8</div><div>9</div><div>10</div><div>11</div><div>12</div><div>13</div></div> | <div><div>1</div><div>2</div><div>3</div><div>4</div><div>5</div><div>6</div><div>7</div><div>8</div><div>9</div><div>10</div><div>11</div><div>12</div><div>13</div></div> | <div><div>1</div><div>2</div><div>3</div><div>4</div><div>5</div><div>6</div><div>7</div><div>8</div><div>9</div><div>10</div><div>11</div><div>12</div><div>13</div></div> | <div><div>1</div><div>2</div><div>3</div><div>4</div><div>5</div><div>6</div><div>7</div><div>8</div><div>9</div><div>10</div><div>11</div><div>12</div><div>13</div></div> |

1

2

3

4

5

6

7

8

10 gjuhë tjetër.

Vetëm për personat e moshës 15 vjeç e sipër.

- 1 ☐

2 ☐

3 ☐

4 ☐

5 ☐

6 ☐

Vetëm për personat e moshës 15 vjeç e sipër.

1 Punësim (me orar të plotë):

- ## 2 Punësim (me orar jo të plotë)

↑ Numri i orëve në javë (orari jo i plotë)

-

Vetëm për personat e punësuar (dhe nxënësit në zanaf).

1 / e pavarur ose pronar/e e një SHA apo NPK

- [illegible]

Të dhënat mbi gjendjen e banimit

Me rëndësi: Referohuni ne adresën e shënuar ose të korrigjuar në pyetësorin individual në faqen 1.

31. Sa dhoma i ka banesa në të cilën banoni?

Si dhoma mund të njehsohen; dhoma e ndetjes, dhoma e fjetjes etj. (p.sh. 3.0 apo 4.5)

Nuk mund të njehsohen si dhoma; kuzhinat, kthinat e kuzhinës, banja, WC, kthina për vendosjen e gjërave, hyrjet e korridoreve, verandat si dhe hapësirat e tjera të banimit jashtë banesës (si mansardat).

32. Ekonomia shtëpiake në të cilën bëni pjesë e okupon këtë banesë si ...? (vetëm një përgjigje)

1 ☐ Qiramarrës/e ose nën qiramarrës/e

2 ☐ Kooperativist/e

Ekonomia juaj shtëpiake është anëtare e një bashkësie kooperativiste dhe banore e një banese të kësaj kooperative.

3 ☐ Kati i ndërtesës/apo banesa është pasuri e juaja

4 ☐ Shtëpia është pasuri e juaja

Për kujtesë: bëhet fjalë për shtëpinë ku ndodhet banesa

5 ☐ Situatë tjetër: Banesa është vënë në shërbimin tuaj falas nga një i afërm apo nga punëdhënësi, banesë shërbimi (p.sh. banesë për kujdestarinë e shtëpisë) qiramarrës/e

33. Në qoftë se në pyetjen paraprake keni përzgjedhur përgjigjen «qiramarrës/e» ose «kooperativist/e»: Sa është qiraja mujore, që paguani për banesën? Rrumbullakoseni çmimin duke shkruajtur vetëm frankat pa qindarkat.

Të dhënat e nevojshme. i gjeni në kontratën e banesës.

QIRAJA MUJORE

CHF

SHPENZIMET SHITESË

A jane shpenzimet shtesë (ngrohje, uji i nxehtë, etj.) të përfshira në qiranë mujore?

☐ jo

☐ po

Në qoftë se po, ju lutem jepni shpenzimet shtesë mujore.

CHF

**GARAZH(ET)/
VENDIN(VENDET) E PARKIMIT**

A përfshihet qiraja mujore për garazhin(et) ose vendin(et) e parkimit në qiranë mujore të mësipërme?

☐ jo

☐ po

Nëse po, ju lutemi të tregoni qiranë mujore për garazhin(et) ose vendin(et) e parkimit.

CHF

Numri i garazheve ose vendeve të parkimit të përfshira në qiranë mujore të mësipërme.

34. Nëse keni vendosur kryq te pyetja 32. «qiramarrës/e» ose «kooperativist/e»: Prej cilit vit banon familja, së cilës ju i përkisni në këtë banesë? Ju lutemi referojuni anëtarëve të familjes, të cilët banojnë për kohën më të gjatë në banesë dhe deklaroni vitin e kontratës së parë.

Prej vitit:

Ju faleminderit për bashkëpunimin.



Lični upitnik

Utvrđivanje strukture
a savezno prebrojavanje stanovništva 2022

P.P. Response Zentral, CH-2010 Neuchâtel, BFS/VZ22

Broj upitnika: 1234567

Herrn
Pera Perić
Musterstrasse 99
Postfach
3000 Musterberg

Datum rođenja: 00.00.1900

Ahv-Br: 756.0000.0000.00

Na dan: 31. Decembar 2022

Jesu li Vaše ime i prezime, adresa, datum rođenja i broj
AHV-osiguranja bili ispravni 31.12.2022?

1 ☐ Da 2 ☐ Ne → Molimo Vas korigujte samo neprecizne podatke:

Ime:

Prezime:

Ulica:

Br.:

Postbr: Mesto:

Datum rođenja: (dan/mesec/god.)

HV-osiguranje br.: 756.

Molimo Vas da koristite crnu ili plavu hemijsku olovku i velika
štampana slova. Pišite samo u za to predviđena polja.

Primer: L Ö S U N G

Tamo gde je ponuđena jedna ili više mogućnosti za odgovor, molimo
Vas da stavite jedan ili više krstića koja odgovaraju odgovoru.

Primer: ☐

Brojeve upisujte tačno u za to određena polja i to
sa početkom s desna

Primer: 1 2 3

Ovako možete uneti korekcije: M U S T E R L O S U N G 4 2 3 3 6 0 ☐

(Pogrešno ispunjeno polje zacrnite i u ispravno polje
stavite krstić)

Ukoliko nemate podataka, molimo da odgovarajuće kockice polj a ostavite prazna i da ih ne prekrizite.

Hotline: 0800 99 77 00

Da li je također od jedne druge osobe iz Vašeg domaćinstva zatraženo sudjelovanje u strukturnom istraživanju stanovništva 2022?

1 ☐ Da 2 ☐ Ne → U ovom slučaju se **samo jedan** komplet upitnika mora popuniti. Mora ga osoba popuniti koja prva ima rođendan u godini.
Bitno: Prije nego što upitnik ili pismo neke druge osobe bacite, u niže data polja upišite broj upitnika.

Broj Vašeg
upitnika: 1234567

Broj/brojevi upitnika druge/drugih
osobe/osoba ;

Na koji telefonski broj Vas možemo dobiti u slučaju da imamo pitanja? (Format: 0791234567)

Priv. Posao Natel

1. Koji je Vaš glavni jezik, to znači jezik na kojem mislite i kojim najbolje vladate?

Ukoliko Vi razmišljate na više jezika i njima dobro vladate, navedite i te jezike.

- | | | |
|---|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> Njemački (ili Švajcarski njemački) | 4 <input type="checkbox"/> Retoromanski | 7 <input type="checkbox"/> Portugalski |
| 2 <input type="checkbox"/> Francuski (ili Patois Romand-švajcarski-francuski) | 5 <input type="checkbox"/> Srpski ili hrvatski | 8 <input type="checkbox"/> Španski |
| 3 <input type="checkbox"/> Italijanski (ili Tesinski/Bündner dijalekt) | 6 <input type="checkbox"/> Albanski | 9 <input type="checkbox"/> Engleski |
| 10 <input type="checkbox"/> Drugi jezik/jezici i to: <input type="text"/> | | |
| | | |

2. Na kojem jeziku/jezicima govorite u normalnim okolnostima kod kuće/sa svojom rodbinom? (moguće je dati više odgovora)

- | | | | |
|--|--|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> Švajcarski nemački | 4 <input type="checkbox"/> Tesinski/Bündner italijanski dijalekt | 7 <input type="checkbox"/> Srpski ili hrvatski | 10 <input type="checkbox"/> Španski |
| 2 <input type="checkbox"/> Njemački | 5 <input type="checkbox"/> Italijanski | 8 <input type="checkbox"/> Albanski | 11 <input type="checkbox"/> Engleski |
| 3 <input type="checkbox"/> Francuski (ili Patois Romand) | 6 <input type="checkbox"/> Retoromanski | 9 <input type="checkbox"/> Portugalski | 12 <input type="checkbox"/> Drugi jezik/jezici |

3. Na kojim jeziku/jezicima govorite u normalnim okolnostima na poslu/na mestima za obrazovanje? (moguće je dati više odgovora)

Na poslu: navedite takođe i jezik/jezike kojim/kojima se služite na pauzama.

Učenici/učence i studenti: navedite ne samo pojedinačne jezičke predmete, nego i jezik/jezike kojima se služite na nastavi i u pauzama.

- | | | | |
|--|--|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> Švajcarski nemački | 4 <input type="checkbox"/> Tesinski/Bündner italijanski dijalekt | 7 <input type="checkbox"/> Srpski ili hrvatski | 10 <input type="checkbox"/> Španski |
| 2 <input type="checkbox"/> Njemački | 5 <input type="checkbox"/> Italijanski | 8 <input type="checkbox"/> Albanski | 11 <input type="checkbox"/> Engleski |
| 3 <input type="checkbox"/> Francuski (ili Patois Romand) | 6 <input type="checkbox"/> Retoromanski | 9 <input type="checkbox"/> Portugalski | 12 <input type="checkbox"/> Drugi jezik/jezici |

4. Kojoj crkvi ili vjerskoj zajednici pripadate?

- | | | |
|---|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> Rimo-katolička | 5 <input type="checkbox"/> Evangelistička- slobodna* | 9 <input type="checkbox"/> Muslimanska* |
| 2 <input type="checkbox"/> Hrišćansko-katolička (starokatolička) | 6 <input type="checkbox"/> Kršćansko-ortodoksna* | 10 <input type="checkbox"/> Budistička* |
| 3 <input type="checkbox"/> Evangelistička-reformisana (protestantska) | 7 <input type="checkbox"/> Ostale kršćanske crkve ili zajednice* | 11 <input type="checkbox"/> Hinduistička* |
| 4 <input type="checkbox"/> Nijednoj | 8 <input type="checkbox"/> Židovska | 12 <input type="checkbox"/> Ostale verske zajednice* |

* Molimo precizirajte, o kojoj se religioznoj zajednici radi



5. Pažnja! Odgovor na 5. pitanje popunite samo ako ste rođeni u Švajcarskoj.

Da li ste nekada bez prekida živeli van Švajcarske najmanje godinu dana?

- 1 ☐ Ne 2 ☐ Da → Koje godine ste se poslednji put vratili da živite u Švajcarskoj? (godina)

6. Gde su rođeni Vaši roditelji?

- a) Vaša majka: 1 ☐ U Švajcarskoj 2 ☐ U inostranstvu 3 ☐ Nepoznato
- b) Vaš otac: 4 ☐ U Švajcarskoj 5 ☐ U inostranstvu 6 ☐ Nepoznato

7. Pažnja! Na pitanja a) i b) odgovorite samo ako imate švajcarsko državljanstvo.

a) Imate li švajcarsko državljanstvo od rođenja?

- 1 ☐ Da 2 ☐ Ne → Od kada imate švajcarsko državljanstvo? (godina)

b) Da li trenutno imate još neko državljanstvo?

- 1 ☐ Ne 2 ☐ Da → od koje države? (samo jedan odgovor)

- | | | | | |
|--|--|--|---|---|
| 2.01 <input type="checkbox"/> Italija | 2.04 <input type="checkbox"/> Austrija | 2.07 <input type="checkbox"/> Holandija | 2.10 <input type="checkbox"/> Srbija | 2.13 <input type="checkbox"/> Sjeverna Makedonija |
| 2.02 <input type="checkbox"/> Francuska | 2.05 <input type="checkbox"/> Španija | 2.08 <input type="checkbox"/> Velika Britanija | 2.11 <input type="checkbox"/> Bosna i Hercegovina | 2.14 <input type="checkbox"/> Kosovo |
| 2.03 <input type="checkbox"/> Njemačka | 2.06 <input type="checkbox"/> Portugal | 2.09 <input type="checkbox"/> Turska | 2.12 <input type="checkbox"/> Hrvatska | 2.15 <input type="checkbox"/> Sri Lanka |
| 2.16 <input type="checkbox"/> Druge zemlje:  <input type="text"/> | | | | |

8. U kolonu a) upišite svoje najviše završeno obrazovanje...

9. ... i u koloni b) svoje trenutno obrazovanje.

| | a) Najviše završeno obrazovanje | b) Trenutno na školovanju |
|--|---------------------------------------|---------------------------------|
| 1 nema | 1 <input type="checkbox"/> | 1 <input type="checkbox"/> |
| 2 pohađao, ali nije završio obaveznu školu | 2 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> |
| 3 obavezna škola | 3 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> |
| 4 1-godišnja obuka/ druga ponuda za premoštavanje | 4 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> |
| 5 Srednja stručna/ srednja škola sa diplomom | 5 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> |
| 6 Obrazovanje za profesiju u privredi [EFZ, EBA]/ priprema za zanat/škola za učenike u privredi/trgovačka škola | 6 <input type="checkbox"/> | 6 <input type="checkbox"/> |
| 7 Gimnazijska matura/seminar za nastavno osoblje | 7 <input type="checkbox"/> | 7 <input type="checkbox"/> |
| 8 Matura nakon zanatskog obrazovanja/ stručna matura | 8 <input type="checkbox"/> | 8 <input type="checkbox"/> |
| 9 Stručni ispit s državno priznatom potvrdom o stručnosti/ viši stručni ispit s državno priznatom diplomom/ majstorskom diplomom | 9 <input type="checkbox"/> | 9 <input type="checkbox"/> |
| 10 Viša stručna škola [HF] | 10 <input type="checkbox"/> | 10 <input type="checkbox"/> |
| 11 Bachelor: univerzitet, [ETH], visoka stručna škola, pedagoška visoka škola (uključujući diplomu [FH/PH]) | 11 <input type="checkbox"/> | 11 <input type="checkbox"/> |
| 12 Master: univerzitet, [ETH], visoka stručna škola, pedagoška visoka škola (uključujući licencijatu/diplomu univerziteta/[ETH]) | 12 <input type="checkbox"/> | 12 <input type="checkbox"/> |
| 13 Doktorat/Habilitacija | 13 <input type="checkbox"/> | 13 <input type="checkbox"/> |

10. Izučena profesija: Koju profesiju ste u okviru Vašeg najvišeg završenog obrazovanja stekli?

Unesite zvaničnu oznaku, npr.: KUVARICA, POLIMEHANIČAR, POVJERENIK, NJEGOVATELJICA FH. Mogu se unijeti i akademske titule, npr.: DIPL. PRAVNIK, DIPLOMIRANI POLITOLOG, DR. MED.



11. Kakva je Vaša trenutna situacija na tržištu rada? (moguće je dati više odgovora)

Precrtajte sve tačne odgovore, računajući i male povremene poslove.

Vi ste zaposleni ako:

- Najmanje jedan sat sedmično obavljate neki plaćeni posao
- ili ako radite neplaćeno u preduzeću nekog člana porodice
- ili privremeno ne radite (odmor, bolovanje ili plaćeno porodiljsko odsustvo, vojna/civilna služba), a inače ste zaposleni ili imate privatnu firmu.

Učenici na zanatu precrtavaju »zaposlen« i »u obrazovanju«.

- 1 ☐ Zaposlen (sa punim radnim vremenom) —————> prosječni broj sati u sedmici:
- 2 ☐ Zaposlen (sa delomičnim radnim vremenom) —————> prosječni broj sati u sedmici:
- 3 ☐ Više zaposlenja (sa delomičnim radnim vremenom) —————> prosječni broj sati u sedmici:
- 4 ☐ U traženju zaposlenja (prijavljen kod Osiguranja za nezaposlene ili ne))
- 5 ☐ U obrazovanju (škola, studijum, zanat)
- 6 ☐ Domaćica/Domaćin
- 7 ☐ Invalid ili osoba sa delomičnim invaliditetom (npr. IV-penzioner/penzionerka)
- 8 ☐ Penzioner (AHV, druga penzija) ili uživalac penzije, osim invalidske penzije
- 9 ☐ Ostale situacije bez zaposlenja

Pitanja 12, 13 i 14 se odnose samo na zaposlene, uključujući i učenike na zanatu.

12. Koje zanimanje trenutno obavljate?

Unesite zvaničnu oznaku, npr.: BIRO NAMEŠTENIK (umjesto NAMEŠTENIK), SUDSKI PISAR (umjesto DIPL. PRAVNIK), METALOSTRUGAR (umjesto STRUGAR), UMETNIČKA SLIKARKA (umjesto SLIKARKA), UČITELJ U OSNOVNOJ ŠKOLI (umjesto NASTAVNIK), DIREKTORICA FINANSIJA (umjesto DIREKTORICA).

Ako imate više poslova, navedite samo ono zanimanje koje odgovara vašem glavnom zanimanju. Glavno zaposlenje je ono na kojem provodite najviše vremena.



13. Koji je Vaš službeni položaj? (samo jedan odgovor)

Odnosi se samo na Vaše glavno zaposlenje, koje ste dali u odgovoru na pitanje br. 12.

Samostalan ili vlasnik/vlasnica firme:

- 1 ☐ Samostalan **bez** zaposlenih (preduzeće nema pravnu formu AG ili GmbH)
- 2 ☐ Samostalan **sa** zaposlenima (preduzeće nema pravnu formu AG ili GmbH)
- 3 ☐ Vlasnik/vlasnica firme (AG ili GmbH) **bez** zaposlenih
- 4 ☐ Vlasnik/vlasnica firme (AG ili GmbH) **sa** zaposlenima
- 5 ☐ Saradnik/saradnica u preduzeću nekog člana porodice

Zaposleni (uključujući i učenike na profesionalnoj obuci):

- 6 ☐ Učenik/učenica na zanatu
- 7 ☐ Zaposlen/-a kao direktor/-ica ili član direktorija
- 8 ☐ Zaposlen/-a **sa** rukovodećom funkcijom
- 9 ☐ Zaposlen/-a **bez** rukovodeće funkcije
- 10 ☐ Zaposlen/-a u zaštićenoj radionici (radionica za osobe sa invaliditetom ili osobe sa problemima zavisnosti; osim pomoćnog osoblja)

14. Navedite naziv firme i tačnu adresu Vašeg poslodavca kod kojeg radite. Ako firma ima više filijala, navedite adresu filijale u kojoj radite. Ako ste samozaposleni, navedite ime i adresu svog biroa/svoje ordinacije itd.

Naziv firme:

Ulica:

Br:

Poštanski broj:

Mesto:

Kanton:

Zemlja (ako je u inostranstvu):

Ukoliko ste zaposleni ili ste na obrazovanju (npr.: učenik/učenica na zanatu, zaposlen student/studentkinja), odgovorite na pitanja u obe kolone.

ZAPOSLENI I UČENICI NA ZANATU

Molimo Vas da odgovorite na pitanja od 15 do 18.

Odnosi se na glavno zaposlenje koje ste dali u pitanju br. 12.

15. Gde počinje u normalnim okolnostima Vaš posao?

Ukoliko Vaš rad počinje već na putu za posao, navedite Vaše uobičajeno radno mesto.

- 1 ☐ Radim kod kuće/kućni posao
- 2 ☐ uvek na različitim radnim mestima, usput, odnosno na više mesta
- 3 ☐ na adresi firme navedenoj u pitanju 14
- 4 ☐ Na drugoj adresi:
- 5 ☐ U istom mestu sa istim poštanskim brojem kao što je dato u pitanju 14
- 6 ☐ U drugom mestu:
- P-br:

Nastavite sa pitanjem 19 ukoliko ste na obrazovanju, inače predite dalje na upitnik o domaćinstvu i stanovanju.

16. Sa koje adrese idete, u normalnim okolnostima na posao?

- 1 ☐ Sa adrese navedene na strani 1
- 2 ☐ Sa drugog mesta:
- Ulica:
- Broj:
- Mesto:
- Poštanski broj:
- Kanton: Zemlja (ako je u inostranstvu):

17. a) Navedite sva prevozna sredstva koja u normalnim okolnostima, u toku jednog dana koristite u jednom pravcu, prilikom odlaska na posao.
- b) Molimo Vas, da za svako prevozno sredstvo navedete koliko ga dugo koristite (trajanje u satima i minutima).

a) Prevozno sredstvo

- 1 ☐ Peške sati min.
- 2 ☐ Trotinet, skeitbord, rošule itd. sati min.
- 3 ☐ Biciklo sati min.
- 4 ☐ Električno biciklo sati min.
- 5 ☐ Motorcicl, biciklo sa pomoćnim motorom, motor sati min.
- 6 ☐ Automobil (kao vozač ili suvozač) sati min.
- 7 ☐ Radnički autobus sati min.
- 8 ☐ Voz sati min.
- 9 ☐ Tramvaj, metro sati min.
- 10 ☐ Trolejbus, autobus, poštanski autobus sati min.
- 11 ☐ Ostalo (npr.: brod, žičara) sati min.

b) trajanje (samo u odlasku)

18. Koliko puta nedeljno, u normalnim okolnostima, idete od kuće do radnog mesta?
- Put tamo i nazad se računa kao jedan put.

puta nedeljno

UČENICI/CE ŠKOLE, STUDENTI I UČENICI NA ZANATU

Molimo Vas da odgovorite na pitanja od 19 do 22.

19. Gde idete u normalnim okolnostima u školu/na obrazovanje?

- Naziv škole:
- Ulica:
- Broj:
- Mesto:
- Poštanski broj:
- Kanton: Zemlja (ako je u inostranstvu):

- 1 ☐ Studijum van mesta stanovanja. Navedite gore adresu škole.

Ako ste precrtaali polje na pitanje «studij van mesta stanovanja» molimo Vas da predete na upitnik o domaćinstvu i stanovanju.

20. Sa koje adrese idete, u normalnim okolnostima u školu/na obrazovanje?

- 1 ☐ Sa adrese navedene na strani 1
- 2 ☐ Sa drugog mesta:
- Ulica:
- Broj:
- Mesto:
- Poštanski broj:
- Kanton: Zemlja (ako je u inostranstvu):

21. a) Navedite sva prevozna sredstva koja u normalnim okolnostima u toku jednog dana u jednom pravcu koristite prilikom odlaska u školu/na mesto obrazovanja.
- b) Molimo Vas da za svako prevozno sredstvo navedete koliko ga dugo koristite (trajanje u satima i minutima).

a) Prevozno sredstvo

- 1 ☐ Peške sati min.
- 2 ☐ Trotinet, skeitbord, rošule itd. sati min.
- 3 ☐ Biciklo sati min.
- 4 ☐ Električno biciklo sati min.
- 5 ☐ Motorcicl, biciklo sa pomoćnim motorom, motor sati min.
- 6 ☐ Automobil (kao vozač ili suvozač) sati min.
- 7 ☐ Školski autobus sati min.
- 8 ☐ Voz sati min.
- 9 ☐ Tramvaj, metro sati min.
- 10 ☐ Trolejbus, autobus, poštanski autobus sati min.
- 11 ☐ Ostalo (npr.: brod, žičara) sati min.

b) trajanje (samo u odlasku)

22. Koliko puta nedeljno, u normalnim okolnostima, idete od kuće do škole/mesta za obrazovanje?
- Put tamo i nazad se računa kao jedan put.

puta nedeljno

Molimo Vas da nastavite sa Upitnikom za domaćinstvo i stanovanje.



Upitnik o domaćinstvu i stanovanju

Na dan: 31. Decembar 2022

UTVRĐIVANJE STRUKTURE ZA SAVEZNO PREBROJAVANJE STANOVNIŠTVA 2022

23. Koliko osoba je, uključujući i Vas, prijavljeno kod službe za evidenciju stanovništva (Einwohnerkontrolle)?

Odnosi se na adresu stana, koja je odštampana na 1. strani ličnog upitnika ili na adresu koju ste korigovali.

Nabrojite sve osobe koje su prijavljene na ovoj adresi (Švajcarci/Švajcarkinje koje su u ovoj opštini deponovali svoja dokumenta i stranci/strankinje koje poseduju dozvolu stalnog ili privremenog boravka za ovu adresu).

Broj osoba

Ukoliko živite sami (domaćinstvo od samo jedne osobe) idite direktno na pitanje 31 na kraju upitnika.

24. Molimo Vas da navedete osobe koje su navedene u pitanju 23. Vaš AHV-broj možete naći na kartici zdravstvenog osiguranja, na AHV-karti ili platnoj listi. Ne zaboravite da unesete ovaj broj.

Osoba ① (Osoba ① = osoba koja je ispunila lični upitnik)

Ime: PERA

Prezime: PERIĆ

Osoba ②

Ime:

Prezime:

AHV.br.: 756

Datum rođenja: (Dan.Me.God)

Osoba ③

Ime:

Prezime:

AHV.br.: 756

Datum rođenja: (Dan.Me.God)

Osoba ④

Ime:

Prezime:

AHV.br.: 756

Datum rođenja: (Dan.Me.God)

Osoba ⑤

Ime:

Prezime:

AHV.br.: 756

Datum rođenja: (Dan.Me.God)

Osoba ⑥

Ime:

Prezime:

AHV.br.: 756

Datum rođenja: (Dan.Me.God)

Za domaćinstva sa više od šest osoba postoji jedan drugi upitnik za domaćinstva. Ukoliko Vam je taj drugi upitnik potreban možete ga naručiti telefonom na broj 0800 99 77 00.

Primer za pitanje 26 sa sledeće strane:

Ovaj primer rasvetljava rodbinske odnose u jednom domaćinstvu sa roditeljima i jednim detetom.

(Brigitte i Thomas sa njihovom ćerkom Laura).

Brigitte je osoba ①.

Ilustracija pokazuje kako treba odgovarati:

u koloni 1 «Thomas (= osoba ②) je suprug osobe ① (Brigitte)»;
u koloni 2 «Laura (= osoba ③) je ćerka osobe ① (Brigitte) kao i ćerka osobe ② (Thomas)».

| 25. Navedite u sledećim kolonama sve osobe osim osobe ① iz pitanja 24 i nadalje zadržite istu numeraciju osoba. | Osoba ② | Osoba ③ | Osoba ④ |
|---|--|--|--|
| Ime: THOMAS | Ime: LAURA | | |
| Godina rođenja: 1970 | Godina rođenja: 2005 | | |
| Mesec rođenja: 08 | Mesec rođenja: 02 | | |
| 26. Rodbinska veza između osoba koje žive u domaćinstvu (vidite takođe primer nakon pitanja 24). Odgovorite za svaku pomenutu osobu. | Šta je osoba ② za osobu ①? (jedan odgovor) | Šta je osoba ③ za osobu ①? (jedan odgovor) | Šta je osoba ④ za osobu ①? (jedan odgovor) |
| | 1. Suprug/supruga | 1. Suprug/supruga | 1. Suprug/supruga |
| | 2. Partner/partnerka (partnerstvo slično braku) | 2. Partner/partnerka (partnerstvo slično braku) | 2. Partner/partnerka (partnerstvo slično braku) |
| | 3. Partner/partnerka u registrovanom partnerstvu (parovi istog pola) | 3. Partner/partnerka u registrovanom partnerstvu (parovi istog pola) | 3. Partner/partnerka u registrovanom partnerstvu (parovi istog pola) |
| | 4. Sin ili ćerka (rođeni ili usvojeni) | 4. Sin ili ćerka (rođeni ili usvojeni) | 4. Sin ili ćerka (rođeni ili usvojeni) |
| | 5. Zet ili snaha | 5. Zet ili snaha | 5. Zet ili snaha |
| | 6. Otac ili majka | 6. Otac ili majka | 6. Otac ili majka |



25. Navedite u sledećim kolonama sve osobe osim osobe ① iz pitanja 24 i nadalje zadržite istu numeraciju osoba.

Osoba ① = osoba koja je ispunila lični upitnik

1 Ime:
2 Godina rođenja:
3 Mesec rođenja:

26. Rodbinska veza između osoba koje žive u domaćinstvu (vidite takođe primer nakon pitanja 24).
Odgovorite za svaku pomenutu osobu.

- 1 Suprug/supruga
- 2 Partner/partnerka (partnerstvo slično braku)
- 3 Partner/partnerka u registrovanom partnerstvu (parovi istog pola)
- 4 Sin ili ćerka (rođeni ili usvojeni)
- 5 Zet ili snaha
- 6 Otac ili majka
- 7 Punac ili punica
- 8 Brat ili sestra
- 9 Polu brat ili polu sestra
- 10 Dedo ili baka
- 11 Unuk ili unuka
- 12 Drugi rođaci
- 13 Druge osobe koje nisu rođaci

27. Koji je glavni jezik, što znači jezik na kojem osoba razmišlja i kojim najbolje vlada?

Moguće je dati više odgovora za osobe koje razmišljaju na više jezika ili njima dobro vladaju.
Za decu koja još ne mogu govoriti navedite glavni jezik majke.

- 1 Nemački (ili švajcarski njemački)
- 2 Francuski (ili Patois Romand)
- 3 Italijanski (ili Tesiner/Bündner italijanski dijalekt)
- 4 Retoromanski
- 5 Srpski ili hrvatski
- 6 Albanski
- 7 Portugalski
- 8 Španski

Osoba ②

Šta je osoba ② za osobu ...
① ? (jedan odgovor)

Osoba ③

Šta je osoba ③ osobama ...
① ; ② ?

Osoba ④

Šta je osoba ④ osobama ...
① ; ② ; ③ ?

Osoba ⑤

Šta je osoba ⑤ osobama ...
① ; ② ; ③ ; ④ ?

Osoba ⑥

Šta je osoba ⑥ osobama ...
① ; ② ; ③ ; ④ ; ⑤ ?

| | | | | | |
|---|----|----|----|----|--------|
| 9. Engleski | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 |
| 10. Ostali jezici | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 28. Koje je najveće završeno obrazovanje osobe? (samo jedan odgovor) | | | | | |
| 1 nije pohađao ili pohađao obaveznu školu, ali nije završio | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 obavezna škola/1-godišnja obuka/druga ponuda za premoštavanje | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 3 Obrazovanje za profesiju u privredi [EFZ, EBA]/priprema za zanat/škola za učenike u privredi/trgovačka škola | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 Srednja stručna/srednja škola sa diplomom/gimnazijska matura/seminar za nastavno osoblje/matura nakon zanatskog obrazovanja/stručna matura | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 Stručni ispit s državno priznatom potvrdom o stručnosti/viši stručni ispit s državno priznatom diplomom/majstorskom diplomom/viša stručna škola | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 6 Univerzitet/[ETH]/visoka stručna škola/pedagoška visoka škola | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 29. Kakva je kod osobe trenutna situacija na tržištu rada? (moguće dati više odgovora) | | | | | |
| Kao zaposlen važi svako ko radi najmanje jedan sat nedeljno. | | | | | |
| 1 Zaposlen (puno radno vreme) | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 Zaposlen (nepuno radno vreme) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| → Broj radnih sati nedeljno (kod nepunog radnog vremena) | → | → | → | → | → sati |
| 3 U traženju zaposlenja (prijavljen kod biroa (osiguranja) za nezaposlene ili ne) | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 Na obrazovanju (škola, studijum, zanat) | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 Domaćica/Domaćin | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 6 Uživalac penzije, pensionisan, AHV, IV | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 7 Neka druga situacija bez zaposlenja | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 |
| 30. Kakav je službeni položaj osoba? (samo jedan odgovor) | | | | | |
| Odnosi se na glavno zaposlenje osobe. | | | | | |
| 1 samostalan ili vlasnik/vlasnica AG ili GmbH | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 Saradnik/saradnica u preduzeću nekog člana porodice. | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 3 Zaposlen kao direktor/direktorica ili član direktorija. | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 zaposlen/-a sa rukovodećom funkcijom | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 zaposlen/-a bez rukovodeće funkcije (uključujući i učenike na profesionalnoj obuci) | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |



PODACI O STAMBENOJ SITUACIJI

Važno: odnosi se na stan na adresi koja je na **Ličnom upitniku** odštampana na strani 1, odnosno koju ste Vi korigovali.

31. Koliko soba ima stan u kojem živite?

Kao sobe važe dnevna soba, spavaća soba itd.

(npr. 3,0 ili 4,5)

Kao sobe se ne mogu računati kuhinja, niša za kuhanje, kupatilo, toalet, ostave (prostorije za odlaganje stvari), hodnici, verande itd. kao i dodatne, odvojene prostorije van stana (npr. mansarde).

32. Domaćinstvo kome pripadate naseljava ovaj stan kao...? (samo jedan odgovor)

1 ☐ Stanari i podstanari

2 ☐ Stambeno udruženje

Vaše domaćinstvo je član jednog stambeno-građevinskog udruženja i stanuje u jednom stanu tog udruženja.

3 ☐ Vlasnik sprata/stana

4 ☐ Vlasnik kuće

Za podsećanje: radi se o objektu (kuća za jednu/više porodica) u kome se stan nalazi.

5 ☐ Ostale situacije: stan vam je besplatno stavljen na raspolaganje od strane nekog rođaka ili poslodavca, službeni stan (npr. stan kućepazitelja), pravo na korišćenje tuđe svojine, zakupac

33. Ako ste kod prethodnog pitanja krstićem odgovorili «stanar» ili «stambeno udruženje»: Koliko iznosi mesečna zakupnina stana?

Molimo da iznos zaokružite na ceo broj franaka.

Potrebne podatke možete naći u ugovoru o zakupu stana.

MESEČNA ZAKUPNINA

CHF

DODATNI TROŠKOVI

Da li su dodatni troškovi (grejanje, topla voda itd.) uključeni u gore navedeni iznos za mesečnu zakupninu?

☐ ne

☐ da

Ako jesu, navedite mesečni iznos za dodatne troškove.

CHF

**GARAŽA(E)/PARKING
(PARKINZI)**

Da li je mesečni zakup za garažu/e ili parking/e uključen u gore navedeni iznos za mesečnu zakupninu?

☐ ne

☐ da

Ako jeste, navedite mesečni zakup za garažu/e ili parking/e.

CHF

Broj garaža ili parkinga koji su uključeni u gore navedeni mesečni zakup.

34. Ako ste kod pitanja 32. označili «stanar» ili «stambeno udruženje»: Od koje godine domaćinstvo, kojem pripadate, živi u ovom stanu?

Pozovite se na članove domaćinstva koji najduže žive u stanu i navedite godinu prvog ugovora.

Od godine:

Veliko hvala na Vašoj saradnji.

